Európai Parlament
2019-2024

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

2020/0277(COD)

28.1.2022

MÓDOSÍTÁS
82 - 401

Jelentéstervezet
Juan Fernando López Aguilar
(PE697.631v01-00)

A migrációs és menekültügyi válsághelyzetek és vis maior helyzetek kezelése

Rendeletre irányuló javaslat
(COM(2020)0613 – C9-0308/2020 – 2020/0277(COD))

Módosítás 82
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet
1 bekezdés

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet	*Módosítás*
1. ***elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;***	1. ***elutasítja a Bizottság javaslatát és újból a Bizottsághoz utalja a szöveget;***

Or. en

Módosítás 83
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet
1 bekezdés

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet	*Módosítás*
1. ***elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;***	1. ***elutasítja a Bizottság javaslatát;***

Or. en

Módosítás 84
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet
1 bekezdés

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet	*Módosítás*
1. ***elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;***	1. ***elutasítja a Bizottság javaslatát;***

Or. en

Módosítás 85

Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
1 cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Javaslat	Javaslat
AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE	AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE
a ***migrációs és*** menekültügyi ***válsághelyzetek és vis maior helyzetek*** kezeléséről	a menekültügyi ***szükséghelyzetek*** kezeléséről
(EGT-vonatkozású szöveg)	(EGT-vonatkozású szöveg)

Or. en

Módosítás 86
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
1 cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Javaslat	Javaslat
AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE	AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE
a migrációs és menekültügyi válsághelyzetek ***és vis maior helyzetek*** kezeléséről	a migrációs és menekültügyi válsághelyzetek kezeléséről
(EGT-vonatkozású szöveg)	(EGT-vonatkozású szöveg)

Or. en

Módosítás 87
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
1 cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a ***migrációs és*** menekültügyi ***válsághelyzetek és vis maior helyzetek*** kezeléséről (EGT-vonatkozású szöveg)	Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a menekültügyi ***szükséghelyzet*** kezeléséről (EGT-vonatkozású szöveg)

Or. en

Indokolás

Before introducing new concepts in EU law, we must assess how they interlink with the existing legislation and concepts defined. Over the past years, the lack of these definitions has led to a large degree of discretion for Member States to apply EU laws. While the Pact focuses on a shift to a more balanced narrative, the emphasis on the concept of 'crisis' prolongs the 2015 crisis approach and gives an impression that nothing has changed in the past years. Therefore, we suggest to use the legal term 'emergency' that includes a number of safeguards and is referred to in EU case law, including in the field of asylum.

Módosítás 88
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a bevándorlás és a külső határellenőrzés terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania.	***törölve***

Or. fr

Módosítás 89
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, ***a*** bevándorlás és a külső ***határellenőrzés*** terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló***, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos*** közös politikát kell kialakítania.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként **–** ***amennyiben lehetséges*** **–** biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, ***az illegális*** bevándorlás ***megelőzése*** és a külső ***határok szigorú igazgatása*** terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló közös politikát kell kialakítania.

Or. en

Módosítás 90
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy***,*** a bevándorlás ***és a külső határellenőrzés*** terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló***, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos*** közös politikát kell kialakítania.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy ***és*** a bevándorlás terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló közös politikát kell kialakítania***, amely teljes mértékben tiszteletben tartja és garantálja a harmadik országbeli állampolgárok, valamint a hontalan személyek jogállásáról szóló 1954. évi egyezmény 1. cikkének (1) bekezdése szerinti hontalan személyek jogait***.

Or. en

Módosítás 91

Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a ***személyek*** belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a bevándorlás és a külső határellenőrzés terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként ***a Szerződések által megengedett mértékig*** biztosítania kell a ***tagállamok polgárainak*** belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a bevándorlás és a külső határellenőrzés terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania.

Or. en

Módosítás 92
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a bevándorlás és a külső határellenőrzés terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli ***állampolgárokkal szemben méltányos*** közös politikát kell kialakítania.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként ***általánosságban*** biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a bevándorlás és a külső határellenőrzés terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, ***az uniós polgárok javát szolgáló és*** a harmadik országbeli ***állampolgárok alapvető emberi jogait tiszteletben tartó*** közös politikát kell kialakítania.

Or. fr

Módosítás 93

Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a bevándorlás és a külső határellenőrzés terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként – amennyiben lehetséges – biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, az illegális bevándorlás megelőzése és a külső határok szigorú igazgatása terén a ***felelősség*** tagállamok közötti ***igazságos elosztásán és*** szolidaritáson alapuló közös politikát kell kialakítania.

Or. en

Módosítás 94
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a ***bevándorlás*** és a külső határellenőrzés terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a ***migráció*** és a külső határellenőrzés terén a ***felelősség*** tagállamok közötti ***igazságos elosztásán és*** szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania.

Or. en

Módosítás 95

Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) ***Az*** Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként ***biztosítania kell*** a személyek belső határokon történő ***ellenőrzések alóli mentességét***, ***továbbá a menekültügy, a bevándorlás és a külső határellenőrzés terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania.***	(1) ***Válsághelyzetekben az*** Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként ***nem szabad*** a személyek belső határokon történő ***ellenőrzésének útjába állnia***.

Or. en

Módosítás 96
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a bevándorlás és a külső határellenőrzés terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a bevándorlás és a külső határellenőrzés terén a tagállamok közötti szolidaritáson ***és felelősségmegosztáson*** alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania.

Or. en

Módosítás 97
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
1 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Az uniós menekültügyi vívmányoknak a kérelmezők alapjogainak maradéktalan tiszteletben tartása és a felelősség igazságos elosztása mellett történő hatékony végrehajtása a jól működő uniós menekültügyi rendszer alapvető eleme. Szükséghelyzetben a tagállamok nem térhetnek el az uniós menekültügyi vívmányoktól, hanem a többi tagállamnak kötelező áthelyezési mechanizmuson keresztül támogatnia kell őket.

Or. en

Módosítás 98
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Rendeletre irányuló javaslat
1 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Az Európai Uniónak a tagállamok szuverenitásának tiszteletben tartása mellett garantálnia kell a személyek ellenőrzését a belső határokon, valamint meg kell erősítenie a külső határokat.

Or. fr

Módosítás 99
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat

2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***Ezért átfogó megközelítésre van szükség*** a tagállamok közötti ***kölcsönös bizalom kialakítása érdekében.***	(2) ***Tekintettel arra, hogy a 604/2013/EU rendelet értelmében aránytalan felelősség hárul a belépés helye szerinti első tagállamra, az EUMSZ 78. cikkének (1) bekezdését teljes mértékben tiszteletben tartva új rendszert kell kidolgozni, amely a nemzetközi védelem iránti kérelmek tekintetében*** a tagállamok közötti ***igazságos felelősségmegosztáson és szolidaritáson alapul.***

Or. en

Módosítás 100
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ezért átfogó megközelítésre van szükség a tagállamok közötti kölcsönös bizalom ***kialakítása*** érdekében.	(2) Ennek érdekében olyan átfogó megközelítésre van szükség a tagállamok közötti kölcsönös bizalom ***megerősítése*** érdekében***, amely biztosítja a felelősség igazságos elosztását, valamint a menedékkérők, a menekültek és a migránsok jogainak teljes körű tiszteletben tartását***.

Or. en

Módosítás 101
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(3) Az átfogó megközelítésnek ***össze*** kell ***hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli válsághelyzet hatékony kezelését, ideértve a kötelező szolidaritási*** mechanizmus ***aktiválását és a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés bevezetését is.***	(3) Az átfogó megközelítésnek ***a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztása elvének fenntartásával és kidolgozásával, különösen a kötelező és automatikus áthelyezési*** mechanizmus ***elindításával közös keretet kell meghatároznia az Unió és a tagállamok menekültügyi fellépésére.***

Or. en

Módosítás 102
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli válsághelyzet hatékony kezelését, ideértve a kötelező szolidaritási mechanizmus aktiválását és a válság megelőzéséhez	(3) Az átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli válsághelyzet hatékony kezelését, ideértve ***a) a menedékkérők biztonságos, a menedékkérők származási országával szomszédos harmadik országokba történő***

szükséges összes intézkedés bevezetését is.	***átszállítására szolgáló mechanizmus kialakítását, b)*** a kötelező szolidaritási mechanizmus aktiválását és ***c)*** a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés bevezetését is.

Or. en

Módosítás 103
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli válsághelyzet hatékony kezelését, ideértve a kötelező szolidaritási mechanizmus aktiválását és a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés bevezetését is.	(3) Az átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa ***a [menekültügy és a migráció kezeléséről szóló] (EU) XXX/XXX rendeletben meghatározott*** valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli válsághelyzet hatékony kezelését, ideértve a kötelező szolidaritási mechanizmus aktiválását és a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés bevezetését is.

Or. en

Módosítás 104
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell***, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli válsághelyzet hatékony kezelését, ideértve a kötelező szolidaritási mechanizmus aktiválását és*** a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés bevezetését is.	(3) Az átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés bevezetését is

Or. en

Módosítás 105
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az ***átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek*** biztosítania ***kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli***	(3) Az ***új rendszernek kötelező és automatikus szolidaritási mechanizmust kell*** biztosítania ***a kérelmezők áthelyezésén alapulva,*** és a válság megelőzéséhez szükséges összes ***intézkedést be kell vezetni. A kötelező szolidaritási mechanizmusnak hatékonynak kell lennie, és biztosítania kell, hogy a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására irányuló eljárásokhoz. Egy ilyen mechanizmusnak biztosítania kell, hogy a kérelmező családi és egyéb érdemi kapcsolatait figyelembe veszik.***

válsághelyzet hatékony kezelését, ideértve a kötelező szolidaritási mechanizmus aktiválását és a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés bevezetését is.

Or. en

Módosítás 106
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli válsághelyzet hatékony kezelését, ***ideértve*** a kötelező szolidaritási mechanizmus aktiválását és a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés bevezetését is.	(3) Az átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli válsághelyzet hatékony kezelését, ***különösen*** a kötelező szolidaritási mechanizmus aktiválását***, beleértve a nemzetközi védelmet kérelmezők kötelező áthelyezését is,*** és a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés bevezetését.

Or. en

Módosítás 107
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli válsághelyzet hatékony kezelését, ideértve a kötelező szolidaritási mechanizmus aktiválását ***és*** a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés ***bevezetését*** is.	(3) Az átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió ***külsőleg dolgozzon a migráció kezelésén és*** rendelkezzen olyan különös ***belső*** szabályokkal ***is***, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli válsághelyzet hatékony kezelését, ideértve a kötelező szolidaritási mechanizmus aktiválását***, amelyben*** a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés is ***bevezetésre kerül***.

Or. en

Módosítás 108
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli	(3) Az átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli

válsághelyzet hatékony kezelését, ideértve ***a kötelező szolidaritási*** mechanizmus aktiválását és a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés bevezetését is.

válsághelyzet hatékony kezelését, ideértve ***az önkéntes hozzájárulási*** mechanizmus aktiválását és a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés bevezetését is.

Or. en

Módosítás 109
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy***, a migrációkezelés***, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal***, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli válsághelyzet hatékony kezelését, ideértve a kötelező szolidaritási mechanizmus aktiválását és a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés bevezetését is.***	(3) Az átfogó megközelítésnek össze kell hangolnia a menekültügy ***és migráció***, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal ***a migrációs válságok hatékony megelőzésére, elsősorban a külső határok hatékony védelmével és a migráció külső dimenziójában való hatékony fellépéssel.***

Or. en

Módosítás 110
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az átfogó megközelítésnek össze	(3) Az átfogó megközelítésnek össze

kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa ***valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése***. Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli válsághelyzet hatékony kezelését, ideértve a kötelező szolidaritási mechanizmus aktiválását és a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés bevezetését is.	kell hangolnia a menekültügy, a migrációkezelés, a visszatérés, a külső határok védelme, valamint az érintett harmadik országokkal kialakított partnerségek területére vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés hatékonyságának kulcsa ***elsősorban a külső határok védelme.*** Az átfogó megközelítésnek biztosítania kell, hogy az Unió rendelkezzen olyan különös szabályokkal, amelyek lehetővé teszik a migráció hatékony kezelését rendkívüli válsághelyzet hatékony kezelését, ideértve a kötelező szolidaritási mechanizmus aktiválását és a válság megelőzéséhez szükséges összes intézkedés bevezetését is.

Or. en

Módosítás 111
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
3 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) Az Uniónak és a tagállamoknak intézkedéseket kell hozniuk az Unió külső határainak az európai integrált határigazgatáson alapuló hatékony igazgatása érdekében, hogy megelőzzék és felderítsék az engedély nélküli migrációt és a külső határokon a határellenőrzéseket kijátszó harmadik országbeli állampolgárokat. Az (EU) 2021/1148 rendelet 3. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban ennek magában kell foglalnia a határátkelőhelyeken és a határátkelőhelyek közötti határőrizet érdekében szükséges infrastruktúra, épületek, rendszerek és szolgáltatások finanszírozását.

Or. en

Módosítás 112
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A szükséges megelőző intézkedések bevezetése ellenére sem zárható ki, hogy az Unió és tagállamai által nem befolyásolható körülmények miatt válsághelyzet vagy vis maior helyzet alakul ki a migráció és a menekültügy terén.	***törölve***

Or. en

Módosítás 113
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A szükséges megelőző intézkedések bevezetése ellenére sem zárható ki, hogy az Unió és tagállamai által nem befolyásolható körülmények miatt válsághelyzet vagy vis maior helyzet alakul ki a migráció és a menekültügy terén.	***törölve***

Or. en

Módosítás 114
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A szükséges ***megelőző intézkedések*** bevezetése ellenére sem zárható ki, hogy az Unió és tagállamai által nem befolyásolható körülmények miatt válsághelyzet vagy vis maior helyzet alakul ki a migráció és a menekültügy terén.	(4) A szükséges ***valamennyi intézkedés – beleértve a szárazföldi határok fizikai akadályainak kiépítését, valamint a tengeri határok tengeri lezárását –*** bevezetése ellenére sem zárható ki, hogy az Unió és tagállamai által nem befolyásolható körülmények miatt válsághelyzet vagy vis maior helyzet alakul ki a migráció és a menekültügy terén.

Or. en

Módosítás 115
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A szükséges megelőző intézkedések ***bevezetése ellenére sem*** zárható ki, hogy az Unió és tagállamai által nem befolyásolható körülmények miatt válsághelyzet vagy vis maior helyzet ***alakul*** ki a migráció és a menekültügy terén.	(4) A szükséges megelőző intézkedések ***bevezetésével*** zárható ki, hogy az Unió és tagállamai által nem befolyásolható körülmények miatt válsághelyzet vagy vis maior helyzet ***alakuljon*** ki a migráció és a menekültügy terén.

Or. en

Módosítás 116
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A szükséges megelőző intézkedések bevezetése ellenére sem zárható ki, hogy az Unió és tagállamai által	(4) A szükséges megelőző intézkedések bevezetése ellenére sem zárható ki, hogy az Unió és tagállamai által

nem befolyásolható körülmények miatt válsághelyzet ***vagy vis maior helyzet*** alakul ki a migráció és a menekültügy terén.	nem befolyásolható körülmények miatt válsághelyzet alakul ki a migráció és a menekültügy terén.

Or. en

Módosítás 117
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
4 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) Egy válsághelyzet megelőzése érdekében az Uniónak elsősorban olyan intézkedéseket kell alkalmaznia, amelyek az illegális határátlépések megakadályozására szolgálnak, beleértve a fizikai akadályok kiépítését a szárazföldi határokon, valamint a tengeri határok lezárását.

Or. en

Módosítás 118
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
4 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4b) Egy válsághelyzet kezelése érdekében szükséges, hogy a tagállamok megtiltsák a magánszereplőknek, hogy beavatkozzanak a migrációs folyamatokba kutatási-mentési műveletek végrehajtásával, amelyek a migrációs beáramlásra ösztönző tényezőként hathatnak.

Or. en

Módosítás 119
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) E rendelet hozzájárul az átfogó megközelítéshez és kiegészíti azt azáltal, hogy meghatározza, a válsághelyzetek kivételes körülményei esetén milyen egyedi eljárások és mechanizmusok alkalmazandók a nemzetközi védelem és a visszatérés terén. Biztosítja különösen a szolidaritás és a felelősség tagállamok közötti igazságos elosztásának elve hatékony alkalmazását, valamint a menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó érintett szabályok kiigazítását annak érdekében, hogy a tagállamok és az Unió elegendő idővel és szükséges eszközökkel rendelkezzenek az említett eljárások lefolytatásához.	***törölve***

Or. fr

Módosítás 120
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) E rendelet hozzájárul az átfogó megközelítéshez és kiegészíti azt azáltal, hogy meghatározza, a válsághelyzetek kivételes körülményei esetén milyen egyedi eljárások és mechanizmusok alkalmazandók a nemzetközi védelem és a visszatérés terén. Biztosítania kell különösen a szolidaritás és a felelősség tagállamok közötti igazságos elosztásának ***elve hatékony alkalmazását, valamint*** a menekültügyi és kiutasítási eljárásokra	(5) E rendelet hozzájárul az átfogó megközelítéshez és kiegészíti azt azáltal, hogy meghatározza, a válsághelyzetek kivételes körülményei esetén milyen egyedi eljárások és mechanizmusok alkalmazandók a nemzetközi védelem és a visszatérés terén. Biztosítania kell ***a felkészültséget az Unió külső határaira nehezedő nyomás enyhítésére a határt szabálytalanul átlépő személyek tömeges beáramlása esetén, és operatív***

vonatkozó érintett szabályok ***kiigazítását*** annak érdekében, hogy a tagállamok és az Unió elegendő idővel és szükséges eszközökkel rendelkezzenek az említett eljárások lefolytatásához.

együttműködési struktúrákat kell létrehoznia annak megakadályozására, hogy ez túlterhelje a tagállamok menekültügyi rendszereit. Az ilyen válsághelyzetekben a tagállamok a szolidaritás és a felelősség tagállamok közötti igazságos elosztásának ***szellemében együttműködnek*** a menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó érintett szabályok ***kiigazítása által*** annak érdekében, hogy a tagállamok és az Unió elegendő idővel és szükséges eszközökkel rendelkezzenek az említett eljárások lefolytatásához. ***Ezt a rendeletet az Unió pénzügyi, operatív és diplomáciai erőfeszítéseit kiegészítve kell elindítani, hogy reagáljon az egy vagy több harmadik országban kialakult migrációs vagy humanitárius válsághelyzetekre, többek között az EU migrációs felkészültségi mechanizmusa [válságkezelési terv] keretében rendelkezésre álló előrejelző és korai előrejelzési eszközök felhasználásával***[2a]***.***

[2a] ***A Bizottság ajánlása (2020. szeptember 23.) a migrációs felkészültségi és válságkezelési mechanizmus kapcsán (C(2020) 6469, 2020.9.23.)***

Or. en

Módosítás 121
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) E rendelet hozzájárul az átfogó megközelítéshez és kiegészíti azt azáltal, hogy meghatározza, a válsághelyzetek kivételes körülményei esetén milyen egyedi eljárások és mechanizmusok	(5) E rendelet hozzájárul az átfogó megközelítéshez és kiegészíti azt azáltal, hogy meghatározza, a válsághelyzetek kivételes körülményei esetén milyen egyedi eljárások és mechanizmusok

alkalmazandók a nemzetközi védelem és a visszatérés terén. ***Biztosítja különösen a szolidaritás és a felelősség tagállamok közötti igazságos elosztásának elve hatékony alkalmazását, valamint a menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó érintett szabályok kiigazítását annak érdekében, hogy a tagállamok és az Unió elegendő idővel és szükséges eszközökkel rendelkezzenek az említett eljárások lefolytatásához.***	alkalmazandók a nemzetközi védelem és a visszatérés terén.

Or. en

Módosítás 122
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) E rendelet hozzájárul az átfogó megközelítéshez és kiegészíti azt azáltal, hogy meghatározza, a válsághelyzetek kivételes körülményei esetén milyen egyedi eljárások és mechanizmusok alkalmazandók a nemzetközi védelem és a visszatérés terén. ***Biztosítja különösen a szolidaritás és a felelősség tagállamok közötti igazságos elosztásának elve hatékony alkalmazását, valamint a menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó érintett szabályok kiigazítását annak érdekében, hogy a tagállamok és az Unió elegendő idővel és szükséges eszközökkel rendelkezzenek az említett eljárások lefolytatásához.***	(5) E rendelet hozzájárul az átfogó megközelítéshez és kiegészíti azt azáltal, hogy meghatározza, a válsághelyzetek kivételes körülményei esetén milyen egyedi eljárások és mechanizmusok alkalmazandók a nemzetközi védelem és a visszatérés terén.

Or. en

Módosítás 123
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat

5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) E rendelet hozzájárul az átfogó megközelítéshez és kiegészíti azt azáltal, hogy meghatározza, a ***válsághelyzetek*** kivételes körülményei esetén milyen egyedi eljárások és mechanizmusok alkalmazandók a nemzetközi védelem és a ***visszatérés*** terén. Biztosítja különösen a szolidaritás és a felelősség tagállamok közötti igazságos elosztásának elve hatékony alkalmazását, valamint a menekültügyi ***és kiutasítási*** eljárásokra vonatkozó érintett szabályok kiigazítását annak érdekében, hogy a tagállamok és az Unió elegendő idővel és szükséges eszközökkel rendelkezzenek ***az említett eljárások lefolytatásához***.	(5) E rendelet hozzájárul az átfogó megközelítéshez és kiegészíti azt azáltal, hogy meghatározza, a ***menekültügyek területén kialakuló szükséghelyzetek*** kivételes körülményei esetén milyen egyedi eljárások és mechanizmusok alkalmazandók a nemzetközi védelem terén. Biztosítja különösen a szolidaritás és a felelősség tagállamok közötti igazságos elosztásának elve hatékony alkalmazását, valamint a menekültügyi eljárásokra vonatkozó érintett szabályok kiigazítását **–** ***beleértve a prima facie nemzetközi védelem és adott esetben az azonnali védelmi jogállás megadását –,*** annak érdekében, hogy a tagállamok és az Unió elegendő idővel és szükséges eszközökkel rendelkezzenek ***a szükséghelyzet kezeléséhez és a menedékjoghoz való folyamatos hozzáférés garantálásához a menedékkérők számára***.

Or. en

Módosítás 124
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) E rendelet ***hozzájárul az átfogó megközelítéshez és kiegészíti azt azáltal, hogy meghatározza, a*** válsághelyzetek kivételes körülményei esetén ***milyen egyedi eljárások és mechanizmusok alkalmazandók a nemzetközi védelem és a visszatérés terén.*** Biztosítja különösen a szolidaritás és a felelősség tagállamok közötti igazságos elosztásának elve hatékony alkalmazását***, valamint a***	(5) E rendelet ***alkalmazandó menekültügyi szükséghelyzetek*** kivételes körülményei esetén. Biztosítja különösen a szolidaritás és a felelősség tagállamok közötti igazságos elosztásának elve hatékony alkalmazását **–** ***beleértve a prima facie nemzetközi védelem megadását –,*** annak érdekében, hogy a tagállamok és az Unió rendelkezzenek ***a menekültügyi eljárások lefolytatásához szükséges***

menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó érintett szabályok kiigazítását annak érdekében, hogy a tagállamok és az Unió ***elegendő idővel és szükséges eszközökkel*** rendelkezzenek ***az említett eljárások lefolytatásához***.	***eszközökkel szükséghelyzetekben***.

Or. en

Módosítás 125
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) E rendelet hozzájárul az átfogó megközelítéshez és kiegészíti azt azáltal, hogy meghatározza, a válsághelyzetek kivételes körülményei esetén milyen egyedi eljárások és mechanizmusok alkalmazandók a nemzetközi védelem és a visszatérés terén. Biztosítja különösen a szolidaritás és a felelősség tagállamok közötti igazságos elosztásának elve hatékony alkalmazását, valamint a menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó érintett szabályok kiigazítását annak érdekében, hogy a tagállamok és az Unió elegendő idővel és szükséges eszközökkel rendelkezzenek az említett eljárások lefolytatásához.	(5) E rendelet hozzájárul az átfogó megközelítéshez és kiegészíti azt azáltal, hogy meghatározza, a válsághelyzetek ***és vis maior helyzetek*** kivételes körülményei esetén milyen egyedi eljárások és mechanizmusok alkalmazandók a nemzetközi védelem és a visszatérés terén. Biztosítja különösen a szolidaritás és a felelősség tagállamok közötti igazságos elosztásának elve hatékony alkalmazását, valamint a menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó érintett szabályok kiigazítását annak érdekében, hogy a tagállamok és az Unió elegendő idővel és szükséges eszközökkel rendelkezzenek az említett eljárások lefolytatásához.

Or. en

Módosítás 126
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
5 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(5a) Az e rendeletben foglalt intézkedések a menekültügy és a migráció kezelése terén az integrált politikai döntéshozatalon alapulnak, és figyelembe veszik azt a jelenséget, hogy vegyesen érkeznek nemzetközi védelemre szoruló és nem szoruló személyek. Ez a rendelet olyan közös keretet határoz meg, amelynek célja annak elismerése, hogy az Unióba irregulárisan érkező migránsok jelentette kihívás kezelése nem az egyes tagállamok, hanem az Unió egészének feladata.

Or. en

Módosítás 127
Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Rendeletre irányuló javaslat
5 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) A mesterséges intelligencia alkalmazásait, beleértve az arcfelismerő technológiát is, teljes mértékben ki kell használni a menedékkérők objektív azonosítási adatainak rögzítésére és az azokhoz való könnyű hozzáférés biztosítására az egyes tagállamokban.

Or. en

Módosítás 128
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Rendeletre irányuló javaslat
5 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) E rendeletnek hozzá kell járulnia a migránsok tömeges beáramlásának csökkentéséhez vagy megállításához, és

elő kell segítenie visszatérésüket.

Or. fr

Módosítás 129
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
5 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5b) Az e rendeletben foglalt intézkedések a tagállamok közötti kötelező szolidaritáson alapulnak válsághelyzetekben, és a tagállamok felkészültségét és ellenálló képességét kívánják növelni a migráció és a válsághelyzetek kezelésére. Céljuk az operatív koordináció és a konkrét pénzügyi, operatív és kapacitástámogatás megkönnyítése válsághelyzetekben a menekültügy és a migráció területén.

Or. en

Módosítás 130
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
5 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5b) A menedékkérők uniós szintű nyilvántartásba vétele során rögzíteni kell a büntető törvénykönyvek megsértését, hogy a büntetőjogi intézkedések hatékonyabban alkalmazhatók legyenek, és a tagállamok jogszabályainak megfelelően a kitoloncolásokat végre lehessen hajtani.

Or. en

Módosítás 131
Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Rendeletre irányuló javaslat
5 c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5c) A tagállamoknak és az Európai Bizottságnak valós idejű hozzáférést kell biztosítani az EU-ban tartózkodó személyek folyamatban lévő kitoloncolási ügyeire vonatkozó információkhoz.

Or. en

Módosítás 132
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) ***A határt szabálytalan módon,*** rövid időn belül ***átlépő személyek tömeges beáramlása*** válsághelyzetet idézhet elő egy adott tagállamban. ***Ez nem csupán az adott tagállamban, hanem az Unió egészében is zavarokat idézhet elő a menekültügyi és a migrációkezelési rendszer működésében a jogellenes mozgások miatt és amiatt, hogy az első belépés szerinti tagállam nem képes a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárok*** nemzetközi védelem iránti ***kérelmeit feldolgozni.*** Az ilyen ***helyzetek*** kezelését célzó hatékony intézkedések meghozatala érdekében különös szabályokat és mechanizmusokat kell megállapítani.	(6) ***Egy olyan kivételes helyzet, amelyet nagyszámú harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy hirtelen érkezése jellemez*** rövid időn belül válsághelyzetet idézhet elő egy adott tagállamban. ***A válsághelyzet nem csak számszerű paramétereken alapul. Egy ilyen helyzet széles körű humanitárius, társadalmi vagy gazdasági következményekkel járhat, amelyek hátrányosan és súlyosan érintik az érkező személyek jogait és érdekeit, illetve más,*** nemzetközi védelem iránti***, függőben lévő kérelemmel rendelkező személyek jogait és érdekeit. A szükséghelyzet olyan jellegű, hogy a tagállamok menekültügyi, befogadási, integrációs vagy gyermekvédelmi rendszerei működésképtelenné válnak, és ez hatással lehet más tagállamokra és az Unió egészére.*** Az ilyen ***helyzet*** kezelését ***és a***

Közös Európai Menekültügyi Rendszer működésére gyakorolt súlyos következmények elkerülését célzó hatékony intézkedések meghozatala érdekében különös szabályokat és mechanizmusokat kell megállapítani.

Or. en

Módosítás 133
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A határt szabálytalan módon, rövid időn belül ***átlépő*** személyek ***tömeges beáramlása*** válsághelyzetet idézhet elő egy adott tagállamban. ***Ez nem csupán az adott tagállamban, hanem az Unió egészében is zavarokat idézhet elő a menekültügyi és a migrációkezelési rendszer működésében a jogellenes mozgások miatt és amiatt, hogy az első belépés szerinti tagállam nem képes a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárok nemzetközi védelem iránti kérelmeit feldolgozni.*** Az ***ilyen helyzetek kezelését*** célzó hatékony intézkedések meghozatala érdekében különös szabályokat és mechanizmusokat kell megállapítani.	(6) A határt szabálytalan módon, rövid időn belül ***átlépni próbáló*** személyek ***nagy száma*** válsághelyzetet idézhet elő egy adott tagállamban, ***és azt meg kell előzni***. A ***tagállam határvédelmének hatékony támogatását*** célzó hatékony intézkedések meghozatala érdekében különös szabályokat és mechanizmusokat kell megállapítani.

Or. en

Módosítás 134
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A határt szabálytalan módon, rövid időn belül átlépő személyek tömeges beáramlása válsághelyzetet idézhet elő egy adott tagállamban. Ez nem csupán az adott tagállamban, hanem az Unió egészében is zavarokat idézhet elő a menekültügyi és a migrációkezelési rendszer működésében a jogellenes mozgások miatt és amiatt, hogy az első belépés szerinti tagállam nem képes a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárok nemzetközi védelem iránti kérelmeit feldolgozni. Az ilyen helyzetek kezelését célzó hatékony intézkedések meghozatala érdekében különös szabályokat és mechanizmusokat kell megállapítani.	(6) A határt szabálytalan módon, rövid időn belül átlépő személyek tömeges beáramlása ***– különösen, ha azt egy harmadik ország szervezi, amely politikai beavatkozásra törekszik az EU-n belül –*** válsághelyzetet idézhet elő egy adott tagállamban. Ez nem csupán az adott tagállamban, hanem az Unió egészében is zavarokat idézhet elő a menekültügyi és a migrációkezelési rendszer működésében a jogellenes mozgások miatt és amiatt, hogy az első belépés szerinti tagállam nem képes a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárok nemzetközi védelem iránti kérelmeit feldolgozni. Az ilyen helyzetek kezelését célzó hatékony intézkedések meghozatala érdekében különös szabályokat és mechanizmusokat kell megállapítani.

Or. en

Indokolás

A harmadik országok állampolgárainak Görögországba, Lengyelországba Fehéroroszországon keresztül és a Ciprusi Köztársaságba történő átszállítására irányuló török törekvés jogilag új aktus, amelynek nyilvántartásba vétele elengedhetetlen.

Módosítás 135
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A ***határt szabálytalan módon, rövid időn belül átlépő*** személyek ***tömeges beáramlása válsághelyzetet*** idézhet elő egy adott tagállamban. Ez nem csupán az adott tagállamban, hanem az Unió egészében is zavarokat idézhet elő a menekültügyi és a migrációkezelési rendszer működésében ***a jogellenes***	(6) A ***nemzetközi védelmet kérelmezni szándékozó*** személyek ***rövid időn belül, aránytalanul nagy számban történő érkezése szükséghelyzetet*** idézhet elő egy adott tagállamban. Ez a helyzet nem csupán az érintett tagállamban, hanem az Unió egészében is zavarokat idézhet elő a menekültügyi és a migrációkezelési

mozgások miatt és amiatt, hogy az első belépés szerinti tagállam nem képes a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárok nemzetközi védelem iránti ***kérelmeit*** feldolgozni. ***Az ilyen helyzetek kezelését célzó hatékony intézkedések meghozatala érdekében különös szabályokat és mechanizmusokat*** kell megállapítani.

rendszer működésében, ***többek között amiatt*** is, hogy a hogy az első belépés szerinti ***bármely*** tagállam ***hasonló helyzetben*** nem képes nemzetközi védelem iránti ***kérelmeket*** feldolgozni. ***A nemzetközi védelmet kérelmezők Európai Unió-szerte történő automatikus szétosztására – beleértve a kutatási-mentési műveletet követően történő szétosztást is – közös keretrendszert*** kell megállapítani.

Or. en

Módosítás 136
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A határt szabálytalan módon, rövid időn belül átlépő személyek tömeges beáramlása válsághelyzetet idézhet elő egy adott tagállamban. Ez nem csupán az adott tagállamban, hanem az Unió egészében is zavarokat idézhet elő a menekültügyi és a migrációkezelési rendszer működésében a jogellenes mozgások miatt és amiatt, hogy az első belépés szerinti tagállam nem képes a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárok nemzetközi védelem iránti kérelmeit feldolgozni. Az ilyen helyzetek kezelését célzó hatékony intézkedések meghozatala érdekében különös szabályokat és mechanizmusokat kell megállapítani.	(6) A határt szabálytalan módon, rövid időn belül átlépő személyek tömeges beáramlása válsághelyzetet idézhet elő egy adott tagállamban. Ez nem csupán az adott tagállamban, hanem az Unió egészében is zavarokat idézhet elő a menekültügyi és a migrációkezelési rendszer működésében a jogellenes mozgások miatt és amiatt, hogy az első belépés szerinti tagállam nem képes a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárok nemzetközi védelem iránti kérelmeit feldolgozni. Az ilyen helyzetek ***–*** ***beleértve a nemzetközi védelmet kérelmezők kötelező áthelyezését –*** kezelését célzó hatékony intézkedések meghozatala érdekében különös szabályokat és mechanizmusokat kell megállapítani.

Or. en

Módosítás 137
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A határt szabálytalan módon, rövid időn belül átlépő személyek tömeges beáramlása válsághelyzetet idézhet elő egy adott tagállamban. Ez nem csupán az adott tagállamban, hanem az Unió egészében is zavarokat idézhet elő a menekültügyi és a migrációkezelési rendszer működésében a jogellenes mozgások miatt és amiatt, hogy az első belépés szerinti tagállam nem képes a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárok nemzetközi védelem iránti kérelmeit feldolgozni. Az ilyen helyzetek kezelését célzó hatékony intézkedések meghozatala érdekében különös szabályokat és mechanizmusokat kell megállapítani.	(6) A határt szabálytalan módon, rövid időn belül átlépő személyek tömeges beáramlása válsághelyzetet idézhet elő egy adott tagállamban. Ez nem csupán az adott tagállamban, hanem az Unió egészében is zavarokat idézhet elő a menekültügyi és a migrációkezelési rendszer működésében a jogellenes mozgások miatt és amiatt, hogy az első belépés szerinti tagállam nem képes a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárok nemzetközi védelem iránti kérelmeit ***észszerű határidőn belül és megfelelő minőségben*** feldolgozni. Az ilyen helyzetek kezelését célzó hatékony intézkedések meghozatala érdekében különös szabályokat és mechanizmusokat kell megállapítani.

Or. fr

Módosítás 138
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A ***határt*** szabálytalan módon, rövid időn belül átlépő személyek tömeges beáramlása válsághelyzetet idézhet elő egy adott tagállamban. Ez nem csupán az adott tagállamban, hanem az Unió egészében is zavarokat idézhet elő a menekültügyi és a migrációkezelési rendszer működésében a jogellenes mozgások miatt és amiatt, hogy az első belépés szerinti tagállam nem képes a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárok nemzetközi védelem iránti kérelmeit feldolgozni. Az ilyen helyzetek kezelését célzó hatékony intézkedések	(6) A ***szárazföldi vagy tengeri határokat*** szabálytalan módon, rövid időn belül átlépő személyek tömeges beáramlása válsághelyzetet idézhet elő egy adott tagállamban. Ez nem csupán az adott tagállamban, hanem az Unió egészében is zavarokat idézhet elő a menekültügyi és a migrációkezelési rendszer működésében a jogellenes mozgások miatt és amiatt, hogy az első belépés szerinti tagállam nem képes a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárok nemzetközi védelem iránti kérelmeit feldolgozni. Az ilyen helyzetek

meghozatala érdekében különös szabályokat és mechanizmusokat kell megállapítani.	kezelését célzó hatékony intézkedések meghozatala érdekében különös szabályokat és mechanizmusokat kell megállapítani.

Or. en

Módosítás 139
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
6 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) A válsághelyzetben lévő tagállamok kérhetik az e rendeletben foglalt intézkedések egyenként vagy halmozottan történő alkalmazását. A Bizottság által e rendelet alapján elfogadott végrehajtási jogi aktusok egy vagy több tagállamra is alkalmazhatók, amennyiben az egyes tagállamok külön-külön teljesítik az e rendelet alkalmazására meghatározott feltételeket.

Or. en

Módosítás 140
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
6 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) A válsághelyzet megállapítása nem csak számszerű paramétereken alapul. E rendeletnek figyelembe kell vennie a helyi vagy regionális szintű potenciális válsághelyzeteket is. A helyi lakosságra gyakorolt gazdasági és társadalmi hatásokat megfelelően fel kell mérni.

Or. en

Módosítás 141
Tomas Tobé, Lena Düpont, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
6 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) Az ilyen hatékony intézkedéseknek átfogónak kell lenniük, és többek között operatív, diplomáciai, jogi és pénzügyi intézkedéseket kell tartalmazniuk a harmadik országbeli állampolgárok tömeges beáramlásának csökkentése, illetve annak megelőzése, valamint az érintett tagállam támogatása érdekében.

Or. en

Módosítás 142
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A válsághelyzetek mellett a tagállamok olyan előre nem látható, rendellenes és általuk nem befolyásolható helyzetekkel is szembesülhetnek, amelyek következményeit a kellő gondosság ellenére sem lehetett volna elkerülni. Az ilyen vis maior helyzetek lehetetlenné tehetik az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vagy a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam	***törölve***

meghatározására vonatkozó eljárások lefolytatására meghatározott határidők betartását. Annak biztosítása érdekében, hogy a közös menekültügyi rendszer továbbra is hatékonyan és méltányosan működjön, ugyanakkor garantálja a nemzetközi védelem iránti igények kellő időben történő vizsgálatát és a jogbiztonságot, ilyen helyzetekben hosszabb határidőket kell alkalmazni a kérelmek nyilvántartásba vételére, valamint a felelősség megállapításához és a kérelmezőknek a felelős tagállamba történő átszállításához szükséges eljárási lépésekre. Emellett lehetővé kell tenni, hogy a vis maior helyzettel szembesülő tagállamok az ezen rendelet és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által megállapított szolidaritási mechanizmussal összhangban általuk hozandó szolidaritási intézkedéseket szükség esetén hosszabb határidőn belül hajthassák végre.

Or. en

Módosítás 143
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A válsághelyzetek mellett a tagállamok olyan előre nem látható, rendellenes és általuk nem befolyásolható helyzetekkel is szembesülhetnek, amelyek következményeit a kellő gondosság ellenére sem lehetett volna elkerülni. Az ilyen vis maior helyzetek lehetetlenné tehetik az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló	***törölve***

rendelet] által a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vagy a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó eljárások lefolytatására meghatározott határidők betartását. Annak biztosítása érdekében, hogy a közös menekültügyi rendszer továbbra is hatékonyan és méltányosan működjön, ugyanakkor garantálja a nemzetközi védelem iránti igények kellő időben történő vizsgálatát és a jogbiztonságot, ilyen helyzetekben hosszabb határidőket kell alkalmazni a kérelmek nyilvántartásba vételére, valamint a felelősség megállapításához és a kérelmezőknek a felelős tagállamba történő átszállításához szükséges eljárási lépésekre. Emellett lehetővé kell tenni, hogy a vis maior helyzettel szembesülő tagállamok az ezen rendelet és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által megállapított szolidaritási mechanizmussal összhangban általuk hozandó szolidaritási intézkedéseket szükség esetén hosszabb határidőn belül hajthassák végre.

Or. en

Módosítás 144
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A válsághelyzetek mellett a tagállamok olyan előre nem látható, rendellenes és általuk nem befolyásolható helyzetekkel is szembesülhetnek, amelyek következményeit a kellő gondosság ellenére sem lehetett volna elkerülni. Az ilyen vis maior helyzetek lehetetlenné tehetik az (EU) XXX/XXX rendelet [a	***törölve***

menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vagy a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó eljárások lefolytatására meghatározott határidők betartását. Annak biztosítása érdekében, hogy a közös menekültügyi rendszer továbbra is hatékonyan és méltányosan működjön, ugyanakkor garantálja a nemzetközi védelem iránti igények kellő időben történő vizsgálatát és a jogbiztonságot, ilyen helyzetekben hosszabb határidőket kell alkalmazni a kérelmek nyilvántartásba vételére, valamint a felelősség megállapításához és a kérelmezőknek a felelős tagállamba történő átszállításához szükséges eljárási lépésekre. Emellett lehetővé kell tenni, hogy a vis maior helyzettel szembesülő tagállamok az ezen rendelet és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által megállapított szolidaritási mechanizmussal összhangban általuk hozandó szolidaritási intézkedéseket szükség esetén hosszabb határidőn belül hajthassák végre.

Or. en

Módosítás 145
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) ***A válsághelyzetek mellett a tagállamok olyan előre nem látható, rendellenes és általuk nem befolyásolható helyzetekkel is szembesülhetnek, amelyek***	(7) ***Hirtelen és előre nem látható eseményeket követően még a jól felkészült*** menekültügyi***, migrációs vagy visszaküldési rendszerek is túlterheltek***

következményeit a kellő gondosság ellenére sem lehetett volna elkerülni. Az ilyen vis maior helyzetek lehetetlenné tehetik az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi ***eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vagy a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó eljárások lefolytatására meghatározott határidők betartását.*** Annak biztosítása érdekében, hogy a közös menekültügyi rendszer továbbra is hatékonyan és méltányosan működjön, ugyanakkor garantálja a nemzetközi védelem iránti igények kellő időben történő vizsgálatát és a jogbiztonságot, ilyen helyzetekben hosszabb határidőket kell alkalmazni ***a kérelmek nyilvántartásba vételére, valamint a felelősség megállapításához és a kérelmezőknek a felelős tagállamba történő átszállításához szükséges eljárási lépésekre. Emellett lehetővé kell tenni, hogy a vis maior helyzettel szembesülő tagállamok az ezen rendelet és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által megállapított szolidaritási mechanizmussal összhangban általuk hozandó szolidaritási intézkedéseket szükség esetén hosszabb határidőn belül hajthassák végre.***

lehetnek. Ennek következtében az érintett tagállamnak esetleg erőforrásokat kell átcsoportosítania a harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek határainál történő érkezésének kezelésével kapcsolatos feladatra, és időre van szüksége ahhoz, hogy átszervezze és növelje kapacitását, többek között az uniós ügynökségek támogatásával. A határidők meghosszabbításának ezért segítenie kell a tagállamokat az uniós jog szerinti kötelezettségeik teljesítésében, ideértve az Alapjogi Charta 18. cikkét is, nagyobb rugalmasságot biztosítva a megnövekedett munkaterhelés kezeléséhez. Annak biztosítása érdekében, hogy a közös menekültügyi rendszer továbbra is hatékonyan és méltányosan működjön, ugyanakkor garantálja a nemzetközi védelem iránti igények kellő időben történő vizsgálatát és a jogbiztonságot, ilyen helyzetekben hosszabb határidőket kell alkalmazni ***az előszűrési eljárásra.***

Or. en

Módosítás 146
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A válsághelyzetek mellett a	(7) ***Bizonyos*** válsághelyzetek mellett a

tagállamok olyan ***előre nem látható, rendellenes és*** általuk nem befolyásolható helyzetekkel is szembesülhetnek, ***amelyek következményeit a kellő gondosság ellenére sem lehetett volna elkerülni***. Az ilyen vis maior ***helyzetek lehetetlenné tehetik az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vagy a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó eljárások lefolytatására meghatározott határidők betartását.*** Annak biztosítása érdekében, hogy a közös menekültügyi rendszer továbbra is hatékonyan és méltányosan működjön, ugyanakkor garantálja a nemzetközi védelem iránti igények kellő időben történő vizsgálatát és a jogbiztonságot, ilyen helyzetekben hosszabb határidőket kell alkalmazni a kérelmek nyilvántartásba vételére, valamint a felelősség megállapításához és a kérelmezőknek a felelős tagállamba történő átszállításához szükséges eljárási lépésekre. Emellett lehetővé kell tenni, hogy a vis maior helyzettel szembesülő tagállamok az ezen rendelet és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által megállapított szolidaritási mechanizmussal összhangban általuk hozandó szolidaritási intézkedéseket szükség esetén hosszabb határidőn belül hajthassák végre.	tagállamok olyan általuk nem befolyásolható***, elkerülhetetlenül fellépő vis maior*** helyzetekkel is szembesülhetnek ***amelyek pragmatikusan lehetetlenné teszik, hogy az adott tagállam teljesítse az uniós menekültügyi és migrációs jog szerinti kötelezettségeit.*** Az ilyen***, egy tagállamot érintő*** vis maior ***helyzet lehet a migránsok harmadik országok által eszközként való felhasználása az EU külső határainál, amikor aktívan ösztönzik vagy megkönnyítik a harmadik országbeli állampolgároknak az EU külső határaira való érkezését, és ezzel az Unióba irányuló irreguláris migrációs áramlásokat indítanak el***. Annak biztosítása érdekében, hogy a közös menekültügyi rendszer továbbra is hatékonyan és méltányosan működjön, ugyanakkor garantálja a nemzetközi védelem iránti igények kellő időben történő vizsgálatát és a jogbiztonságot, ilyen helyzetekben hosszabb határidőket kell alkalmazni a kérelmek nyilvántartásba vételére, valamint a felelősség megállapításához és a kérelmezőknek a felelős tagállamba történő átszállításához szükséges eljárási lépésekre. Emellett lehetővé kell tenni, hogy a vis maior helyzettel szembesülő tagállamok az ezen rendelet és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által megállapított szolidaritási mechanizmussal összhangban általuk hozandó szolidaritási intézkedéseket ***– beleértve a nemzetközi védelmet kérelmezők ilyen kivételes körülmények között történő kötelező áthelyezését –*** szükség esetén hosszabb határidőn belül hajthassák végre.

Or. en

Módosítás 147
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A válsághelyzetek mellett a tagállamok olyan ***előre nem látható, rendellenes és*** általuk nem befolyásolható helyzetekkel is szembesülhetnek, amelyek következményeit a kellő gondosság ellenére sem lehetett volna elkerülni. Az ilyen vis maior helyzetek lehetetlenné tehetik az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vagy a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó eljárások lefolytatására meghatározott határidők betartását. Annak biztosítása érdekében, hogy a közös menekültügyi rendszer továbbra is hatékonyan és méltányosan működjön, ugyanakkor garantálja a nemzetközi védelem iránti igények kellő időben történő vizsgálatát és a jogbiztonságot, ilyen helyzetekben hosszabb határidőket kell alkalmazni a kérelmek nyilvántartásba vételére, valamint a felelősség megállapításához és a kérelmezőknek a felelős tagállamba történő átszállításához szükséges eljárási lépésekre. Emellett lehetővé kell tenni, hogy a vis maior helyzettel szembesülő tagállamok az ezen rendelet és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által megállapított szolidaritási mechanizmussal összhangban általuk hozandó szolidaritási intézkedéseket szükség esetén hosszabb határidőn belül hajthassák végre.	(7) A válsághelyzetek mellett a tagállamok olyan általuk nem befolyásolható helyzetekkel is szembesülhetnek, amelyek következményeit a kellő gondosság ***és a [menekültügy és a migráció kezeléséről szóló] (EU) XXX/XXX rendeletben meghatározott készenléti terv elkészítése*** ellenére sem lehetett volna elkerülni. Az ilyen vis maior helyzetek lehetetlenné tehetik az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vagy a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó eljárások lefolytatására meghatározott határidők betartását. Annak biztosítása érdekében, hogy a közös menekültügyi rendszer továbbra is hatékonyan és méltányosan működjön, ugyanakkor garantálja a nemzetközi védelem iránti igények kellő időben történő vizsgálatát és a jogbiztonságot, ilyen helyzetekben hosszabb határidőket kell alkalmazni a kérelmek nyilvántartásba vételére, valamint a felelősség megállapításához és a kérelmezőknek a felelős tagállamba történő átszállításához szükséges eljárási lépésekre. Emellett lehetővé kell tenni, hogy a vis maior helyzettel szembesülő tagállamok az ezen rendelet és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által megállapított szolidaritási mechanizmussal összhangban általuk hozandó szolidaritási intézkedéseket szükség esetén hosszabb határidőn belül hajthassák végre.

Or. en

Módosítás 148
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A válsághelyzetek mellett a tagállamok olyan előre nem látható, rendellenes és általuk nem befolyásolható helyzetekkel is szembesülhetnek, amelyek következményeit a kellő gondosság ellenére sem lehetett volna elkerülni. Az ilyen vis maior helyzetek lehetetlenné tehetik az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vagy a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó eljárások lefolytatására meghatározott határidők betartását. Annak biztosítása érdekében, hogy a közös menekültügyi rendszer továbbra is hatékonyan és méltányosan működjön, ugyanakkor garantálja a nemzetközi védelem iránti igények kellő időben történő vizsgálatát és a jogbiztonságot, ilyen helyzetekben hosszabb határidőket kell alkalmazni a kérelmek nyilvántartásba vételére, valamint a felelősség megállapításához és a kérelmezőknek a felelős tagállamba történő átszállításához szükséges eljárási lépésekre. Emellett lehetővé kell tenni, hogy a vis maior helyzettel szembesülő tagállamok az ezen rendelet és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által megállapított szolidaritási mechanizmussal összhangban általuk hozandó ***szolidaritási*** intézkedéseket szükség esetén hosszabb határidőn belül hajthassák végre.	(7) A válsághelyzetek mellett a tagállamok olyan előre nem látható, rendellenes és általuk nem befolyásolható helyzetekkel is szembesülhetnek, amelyek következményeit a kellő gondosság ellenére sem lehetett volna elkerülni. Az ilyen vis maior helyzetek lehetetlenné tehetik az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vagy a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó eljárások lefolytatására meghatározott határidők betartását. Annak biztosítása érdekében, hogy a közös menekültügyi rendszer továbbra is hatékonyan és méltányosan működjön, ugyanakkor garantálja a nemzetközi védelem iránti igények kellő időben történő vizsgálatát és a jogbiztonságot, ilyen helyzetekben hosszabb határidőket kell alkalmazni a kérelmek nyilvántartásba vételére, valamint a felelősség megállapításához és a kérelmezőknek a felelős tagállamba ***vagy partner harmadik ország befogadóállomására*** történő átszállításához szükséges eljárási lépésekre. Emellett lehetővé kell tenni, hogy a vis maior helyzettel szembesülő tagállamok az ezen rendelet és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által megállapított szolidaritási mechanizmussal összhangban általuk hozandó intézkedéseket szükség esetén hosszabb határidőn belül hajthassák végre.

Or. en

Módosítás 149
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
7 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A közös keret hatékony végrehajtása, valamint a szükséghelyzetre való reagálást szolgáló kiigazított intézkedések szükségességének, arányosságának, hatékonyságának és hatásának vizsgálata érdekében a Bizottságnak rendszeresen értékelnie kell és nyomon kell követnie az e rendeletben meghatározott intézkedések végrehajtását, és jelentést kell készítenie róla.

Or. en

Módosítás 150
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
7 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) A szükséghelyzetnek lehetővé kell tennie az e rendeletben előírt intézkedések teljes körének elindítását.

Or. en

Módosítás 151
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
7 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7b) A tagállamoknak minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk a szükséghelyzet megelőzése érdekében, a közös európai menekültügyi rendszer valamennyi aspektusának fejlesztése, fenntartása és megerősítése révén. Szükséghelyzet bekövetkezése esetén az érintett tagállamnak gyorsan el kell készítenie egy szükséghelyzeti intézkedési tervet, amely részletezi a szükséghelyzetre való reagáláshoz és annak megoldásához szükséges intézkedéseket, beleértve a közös európai menekültügyi rendszer működésével kapcsolatos kihívások leküzdéséhez és a nemzetközi védelmet kérelmezők és a nemzetközi védelmet élvezők jogainak védelméhez szükséges intézkedéseket. Ezen túlmenően a tagállamok szükséghelyzetben továbbra is tiszteletben tartják a befogadás anyagi feltételeinek és az alapvető szükségletek biztosításával kapcsolatos kötelezettségeiket, összhangban az (EU) XXX/XXX irányelvvel [befogadási feltételekről szóló irányelv].

Or. en

Módosítás 152
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti, migrációs nyomással járó helyzetekre vonatkozó szolidaritási mechanizmust az említett rendeletben megállapított szolidaritási intézkedések személyi hatályának kiterjesztésével és rövidebb határidők meghatározásával hozzá kell igazítani a válsághelyzetekkel	***törölve***

kapcsolatos sajátos szükségletekhez.

Or. en

Módosítás 153
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti, migrációs nyomással járó helyzetekre vonatkozó szolidaritási mechanizmust az említett rendeletben megállapított szolidaritási intézkedések személyi hatályának kiterjesztésével és rövidebb határidők meghatározásával hozzá kell igazítani a válsághelyzetekkel kapcsolatos sajátos szükségletekhez.	***törölve***

Or. en

Módosítás 154
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti, migrációs nyomással járó helyzetekre vonatkozó szolidaritási mechanizmust az említett rendeletben megállapított szolidaritási intézkedések személyi hatályának kiterjesztésével és rövidebb határidők meghatározásával hozzá kell igazítani a válsághelyzetekkel kapcsolatos sajátos szükségletekhez.	***törölve***

Or. en

Módosítás 155
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti, migrációs nyomással járó helyzetekre vonatkozó szolidaritási mechanizmust ***az említett rendeletben megállapított*** szolidaritási ***intézkedések személyi hatályának kiterjesztésével és rövidebb határidők meghatározásával hozzá kell igazítani a válsághelyzetekkel kapcsolatos sajátos szükségletekhez.***	(8) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti, migrációs nyomással járó helyzetekre vonatkozó szolidaritási mechanizmust ***a rugalmas szolidaritás elve alapján kell alkalmazni. A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy megválaszthassák a szolidaritáshoz való hozzájárulás formáját. A tagállamok határvédelmi erőfeszítéseit és a migráció külső dimenziójával kapcsolatos erőfeszítéseiket szolidaritási eszköznek kell tekinteni. Az áthelyezés és a visszaküldési szponzorálás a továbbiakban csak önkéntes szolidaritási eszköz lehet. A kapacitásépítési hozzájárulásokat valamint a migráció külső dimenziója terén hozott intézkedéseket*** szolidaritási ***hozzájárulásként kell figyelembe venni.***

Or. en

Módosítás 156
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti, migrációs nyomással járó helyzetekre vonatkozó ***szolidaritási*** mechanizmust ***az említett rendeletben***	(8) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti, migrációs nyomással járó helyzetekre vonatkozó ***önkéntes hozzájárulási*** mechanizmust hozzá kell

megállapított szolidaritási intézkedések személyi hatályának kiterjesztésével és rövidebb határidők meghatározásával hozzá kell igazítani a válsághelyzetekkel kapcsolatos sajátos szükségletekhez.	igazítani a válsághelyzetekkel kapcsolatos sajátos szükségletekhez.

Or. en

Módosítás 157
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti, migrációs nyomással járó helyzetekre vonatkozó szolidaritási mechanizmust az említett rendeletben megállapított szolidaritási intézkedések személyi hatályának kiterjesztésével ***és rövidebb határidők meghatározásával*** hozzá kell igazítani a válsághelyzetekkel kapcsolatos sajátos szükségletekhez.	(8) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti, migrációs nyomással járó helyzetekre vonatkozó szolidaritási mechanizmust az említett rendeletben megállapított szolidaritási intézkedések személyi hatályának kiterjesztésével hozzá kell igazítani a válsághelyzetekkel ***és vis maior helyzetekkel*** kapcsolatos sajátos szükségletekhez.

Or. en

Módosítás 158
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) Az egy adott tagállamot érintő intézkedések elfogadása nem sértheti a Tanács azon lehetőségét, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 78. cikkének (3) bekezdése értelmében a Bizottság javaslata alapján átmeneti intézkedéseket fogadjon el abban az	***törölve***

esetben, ha valamely tagállam olyan szükséghelyzettel szembesül, amelyet harmadik országok állampolgárainak hirtelen beáramlása jellemez.

Or. en

Módosítás 159
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) Az egy adott tagállamot érintő intézkedések elfogadása nem sértheti a Tanács azon lehetőségét, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 78. cikkének (3) bekezdése értelmében a Bizottság javaslata alapján átmeneti intézkedéseket fogadjon el abban az esetben, ha valamely tagállam olyan szükséghelyzettel szembesül, amelyet harmadik országok állampolgárainak hirtelen beáramlása jellemez.	***törölve***

Or. en

Módosítás 160
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében az áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára, beleértve az azonnali védelemben részesülő személyeket, valamint a nemzetközi	***törölve***

védelemben részesülő személyeket és az irreguláris migránsokat is. Továbbá a visszaküldési szponzorálást biztosító tagállamnak át kell szállítania kedvezményezett tagállamból a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárt, amennyiben az érintett személy visszaküldésére vagy kitoloncolására – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti nyolc hónaptól eltérően – négy hónapon belül nem kerül sor.

Or. en

Módosítás 161
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében az áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára, beleértve az azonnali védelemben részesülő személyeket, valamint a nemzetközi védelemben részesülő személyeket és az irreguláris migránsokat is. Továbbá a visszaküldési szponzorálást biztosító tagállamnak át kell szállítania kedvezményezett tagállamból a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárt, amennyiben az érintett személy visszaküldésére vagy kitoloncolására – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti nyolc hónaptól eltérően – négy hónapon belül nem kerül sor.	***törölve***

Or. en

Módosítás 162
Tomas Tobé

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében az áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára, beleértve az azonnali védelemben részesülő személyeket, valamint a nemzetközi védelemben részesülő személyeket és az irreguláris migránsokat is. Továbbá a visszaküldési szponzorálást biztosító tagállamnak át kell szállítania kedvezményezett tagállamból a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárt, amennyiben az érintett személy visszaküldésére vagy kitoloncolására – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti nyolc hónaptól eltérően – négy hónapon belül nem kerül sor.	(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében az ***önkéntes*** áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára, beleértve az azonnali védelemben részesülő személyeket, valamint a nemzetközi védelemben részesülő személyeket és az irreguláris migránsokat is. Továbbá a visszaküldési szponzorálást biztosító tagállamnak át kell szállítania kedvezményezett tagállamból a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárt, amennyiben az érintett személy visszaküldésére vagy kitoloncolására – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti nyolc hónaptól eltérően – négy hónapon belül nem kerül sor. ***Adott esetben a tagállamoknak alkalmazniuk kell az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] 25. cikkében foglalt mérlegelési záradékot is, ha érdemi kapcsolat áll fenn.***

Or. en

Módosítás 163
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Olivier Chastel

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében az áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők ***valamennyi kategóriájára***, beleértve ***az azonnali védelemben részesülő személyeket, valamint*** a nemzetközi védelemben részesülő személyeket ***és az irreguláris migránsokat*** is. ***Továbbá a visszaküldési szponzorálást biztosító tagállamnak át kell szállítania kedvezményezett tagállamból a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárt, amennyiben az érintett személy visszaküldésére vagy kitoloncolására – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti nyolc hónaptól eltérően – négy hónapon belül nem kerül sor.***	(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében az áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők ***bizonyos kategóriáira***, ***vagy előnyben kell részesítenie azokat,*** beleértve a nemzetközi védelemben részesülő személyeket, ***a határon folytatott eljárásban részt vevő személyeket és azokat a személyeket*** i***s, akiknek a nemzetközi védelem iránti kérelme az e rendelet alapján meghatározottak szerint valószínűleg megalapozott***.

Or. en

Módosítás 164
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében ***az áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára,*** beleértve az azonnali védelemben részesülő személyeket, valamint a nemzetközi védelemben részesülő személyeket és az irreguláris migránsokat is. ***Továbbá a visszaküldési szponzorálást biztosító tagállamnak át kell szállítania***	(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében ***azonnali segítséget kell nyújtani a határvédelemben, elkerülve ezzel a nemzetközi védelmet kérelmezők –*** beleértve az azonnali védelemben részesülő személyeket, valamint a nemzetközi védelemben részesülő személyeket és az irreguláris migránsokat is ***– áthelyezésének szükségességét***. ***Ezáltal megszűnik egy, az ellenőrizetlen tömeges***

kedvezményezett tagállamból a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárt, amennyiben az érintett személy visszaküldésére vagy kitoloncolására – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti nyolc hónaptól eltérően – négy hónapon belül nem kerül sor.	***bevándorlásra ösztönző tényező.***

Or. en

Módosítás 165
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében az áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára, ***beleértve az azonnali védelemben részesülő személyeket,*** valamint a nemzetközi védelemben részesülő személyeket ***és az irreguláris migránsokat*** is. ***Továbbá a visszaküldési szponzorálást biztosító tagállamnak át*** kell ***szállítania kedvezményezett tagállamból a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárt, amennyiben az érintett személy visszaküldésére vagy kitoloncolására – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti nyolc hónaptól eltérően – négy hónapon belül nem kerül sor.***	(10) A ***menekültügyi eljáráshoz való gyors hozzáférés biztosítása és a*** válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében az áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára, valamint ***egy másik tagállamba történő áthelyezéshez való hozzájárulásukat követően*** a nemzetközi védelemben részesülő személyekre***, beleértve a prima facie nemzetközi védelemben részesülő személyeket*** is. ***A mechanizmusnak a kutatási-mentési műveleteket követően partra szállt emberekre is alkalmazhatónak*** kell ***lennie.***

Or. en

Módosítás 166
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében az áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára, beleértve az azonnali védelemben részesülő személyeket, valamint a nemzetközi védelemben részesülő személyeket és az irreguláris migránsokat is. Továbbá a visszaküldési szponzorálást biztosító tagállamnak át kell szállítania kedvezményezett tagállamból a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárt, amennyiben az érintett személy visszaküldésére vagy kitoloncolására – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti nyolc hónaptól eltérően – négy hónapon belül nem kerül sor.	(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében az ***önkéntes*** áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára, beleértve az azonnali védelemben részesülő személyeket, valamint a nemzetközi védelemben részesülő személyeket és az irreguláris migránsokat is. Továbbá a visszaküldési szponzorálást biztosító tagállamnak át kell szállítania kedvezményezett tagállamból a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárt, amennyiben az érintett személy visszaküldésére vagy kitoloncolására – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti nyolc hónaptól eltérően – négy hónapon belül nem kerül sor.

Or. fr

Módosítás 167
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében ***az*** áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára, beleértve az azonnali védelemben részesülő	(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében ***a kötelező*** áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára, beleértve az azonnali védelemben

személyeket, valamint a nemzetközi védelemben részesülő személyeket és az irreguláris migránsokat is. Továbbá a visszaküldési szponzorálást biztosító tagállamnak át kell szállítania kedvezményezett tagállamból a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárt, amennyiben az érintett személy visszaküldésére vagy kitoloncolására – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti nyolc hónaptól eltérően – négy hónapon belül nem kerül sor.

részesülő személyeket, valamint a nemzetközi védelemben részesülő személyeket és az irreguláris migránsokat is. Továbbá a visszaküldési szponzorálást biztosító tagállamnak át kell szállítania kedvezményezett tagállamból a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárt, amennyiben az érintett személy visszaküldésére vagy kitoloncolására – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti nyolc hónaptól eltérően – négy hónapon belül nem kerül sor.

Or. en

Módosítás 168
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében az áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára, beleértve az azonnali védelemben részesülő személyeket, valamint a nemzetközi védelemben részesülő személyeket és az irreguláris migránsokat is. Továbbá a visszaküldési szponzorálást biztosító tagállamnak át kell szállítania kedvezményezett tagállamból a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárt, amennyiben az érintett személy visszaküldésére vagy kitoloncolására – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti nyolc hónaptól eltérően – ***négy*** hónapon belül nem kerül sor.	(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének gyors elősegítése érdekében az áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára, beleértve az azonnali védelemben részesülő személyeket, valamint a nemzetközi védelemben részesülő személyeket és az irreguláris migránsokat is. Továbbá a visszaküldési szponzorálást biztosító tagállamnak át kell szállítania kedvezményezett tagállamból a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárt, amennyiben az érintett személy visszaküldésére vagy kitoloncolására – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti nyolc hónaptól eltérően – ***két*** hónapon belül nem kerül sor.

Or. en

Módosítás 169
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A válsághelyzetben lévő tagállamokra nehezedő nyomás enyhítésének ***gyors elősegítése*** érdekében ***az*** áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára, beleértve az azonnali védelemben részesülő személyeket, valamint a nemzetközi védelemben részesülő ***személyeket és az irreguláris migránsokat*** is. ***Továbbá a visszaküldési szponzorálást biztosító tagállamnak át kell szállítania kedvezményezett tagállamból a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárt, amennyiben az érintett személy visszaküldésére vagy kitoloncolására – az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] szerinti nyolc hónaptól eltérően – négy hónapon belül nem kerül sor.***	(10) ***Annak érdekében, hogy a nemzetközi védelmet vagy adott esetben a védelem egyéb formáit igénylők és kedvezményezettek jobban hozzáférjenek a menedékjoghoz és a szolgáltatásokhoz, valamint a*** tagállamokra nehezedő nyomás ***gyors enyhítése és a szükséghelyzetre való hatékony reagálás érdekében meg kell könnyíteni az áthelyezést. Az*** áthelyezés hatályának ki kell terjednie a nemzetközi védelmet kérelmezők valamennyi kategóriájára, beleértve az azonnali védelemben részesülő személyeket***, a prima facie nemzetközi védelemben részesülő személyek,*** valamint ***– kérelem esetén és kizárólag írásbeli hozzájárulásukat követően –*** a nemzetközi védelemben részesülő ***egyéb kedvezményezettek.***

Or. en

Módosítás 170
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(10a) Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak

legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy végrehajtási jogi aktus elfogadásával növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat, összhangban az (EU) XXX/XXX rendelettel [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet].

Or. en

Módosítás 171
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel

Rendeletre irányuló javaslat
10 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(10b) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[3a] alkalmazásában hozott kiutasítási

határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.

[3a] ***A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).***

Or. en

Módosítás 172
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
10 c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(10c) Az e rendeletben leírt helyzetekre vonatkozó szolidaritási rendelkezéseket azonnali intézkedéseknek kell kísérniük a humanitárius védelem biztosítására, beleértve az első alapvető szolgáltatásokat, valamint a XXX/XXX/EU irányelvvel [a befogadási feltételekről szóló átdolgozott irányelv] összhangban lévő méltóságteljes befogadást és a nemzetközi védelmi eljárásokhoz való megfelelő hozzáférést. E célból ilyen helyzetekben a kapacitásépítés és az operatív támogatás terén meglévő válságintézkedések aktiválhatók a migrációs felkészültségi uniós koordinációs mechanizmus [válságkezelési terv] és az uniós polgári védelmi mechanizmus (UCPM) keretében nyújtott szükséghelyzeti támogatás révén.

	A válsághelyzetben lévő tagállamoknak továbbra is az Unió fokozott erőfeszítéseire kell támaszkodniuk, többek között az ügynökségeken keresztül a visszatérési műveletek támogatására.

Or. en

Módosítás 173
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által az áthelyezés és a visszaküldési szponzorálás végrehajtására meghatározott eljárási szabályokat alkalmazni kell a szolidaritási intézkedések válsághelyzetben történő megfelelő végrehajtásának biztosítása céljából, ám ezeket az adott helyzet súlyosságának és sürgősségének figyelembevétele érdekében ki kell igazítani.	***törölve***

Or. en

Módosítás 174
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által az áthelyezés és a visszaküldési szponzorálás végrehajtására meghatározott eljárási szabályokat	***törölve***

alkalmazni kell a szolidaritási intézkedések válsághelyzetben történő megfelelő végrehajtásának biztosítása céljából, ám ezeket az adott helyzet súlyosságának és sürgősségének figyelembevétele érdekében ki kell igazítani.

Or. en

Módosítás 175
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
az ECR képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által az áthelyezés és a visszaküldési szponzorálás végrehajtására meghatározott eljárási szabályokat alkalmazni kell a szolidaritási intézkedések válsághelyzetben történő megfelelő végrehajtásának biztosítása céljából, ám ezeket az adott helyzet súlyosságának és sürgősségének figyelembevétele érdekében ki kell igazítani.	(11) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által az áthelyezés és a visszaküldési szponzorálás végrehajtására meghatározott eljárási szabályokat alkalmazni kell a szolidaritási intézkedések válsághelyzetben történő megfelelő végrehajtásának biztosítása céljából, ám ezeket az adott helyzet súlyosságának és sürgősségének figyelembevétele érdekében ki kell igazítani. ***A visszaküldési szponzorálás koncepciójában pontosan meg kell határozni a belépés szerinti ország, a finanszírozó ország és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség szerepét. Ha ezt az eszközt választják, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy megjelölhessék a visszatérésre kötelezett harmadik országbeli állampolgárok állampolgárságát, figyelembe véve a visszatérítés és visszafogadás terén a származási országokkal folytatott kétoldalú együttműködésüket.***

Or. pl

Módosítás 176
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által az áthelyezés ***és a visszaküldési szponzorálás*** végrehajtására meghatározott eljárási szabályokat alkalmazni kell ***a szolidaritási intézkedések válsághelyzetben*** történő megfelelő végrehajtásának biztosítása céljából***, ám ezeket az adott helyzet súlyosságának és sürgősségének figyelembevétele érdekében ki kell igazítani***.	(11) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által az áthelyezés végrehajtására meghatározott eljárási szabályokat alkalmazni kell ***az áthelyezés szükséghelyzetben*** történő megfelelő végrehajtásának biztosítása céljából.

Or. en

Módosítás 177
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által az áthelyezés és a visszaküldési szponzorálás végrehajtására meghatározott eljárási szabályokat alkalmazni kell ***a szolidaritási*** intézkedések válsághelyzetben történő megfelelő végrehajtásának biztosítása céljából, ám ezeket az adott helyzet súlyosságának és sürgősségének figyelembevétele érdekében ki kell igazítani.	(11) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által az áthelyezés és a visszaküldési szponzorálás végrehajtására meghatározott eljárási szabályokat alkalmazni kell ***az önkéntes hozzájárulási*** intézkedések válsághelyzetben történő megfelelő végrehajtásának biztosítása céljából, ám ezeket az adott helyzet súlyosságának és sürgősségének figyelembevétele érdekében ki kell igazítani.

Or. en

Módosítás 178
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által az áthelyezés és a visszaküldési szponzorálás végrehajtására meghatározott eljárási szabályokat alkalmazni kell a szolidaritási intézkedések válsághelyzetben történő megfelelő végrehajtásának biztosítása céljából, ám ezeket az adott helyzet súlyosságának és sürgősségének figyelembevétele érdekében ki kell igazítani.	(11) Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és migráció kezeléséről szóló rendelet] által az ***önkéntes*** áthelyezés és a visszaküldési szponzorálás végrehajtására meghatározott eljárási szabályokat alkalmazni kell a szolidaritási intézkedések válsághelyzetben történő megfelelő végrehajtásának biztosítása céljából, ám ezeket az adott helyzet súlyosságának és sürgősségének figyelembevétele érdekében ki kell igazítani.

Or. fr

Módosítás 179
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) ***Válsághelyzetekben a tagállamoknak szélesebb körű intézkedésekre lehet szükségük a harmadik országbeli állampolgárok tömeges beáramlásának rendezett módon történő kezeléséhez és a jogellenes mozgások megakadályozásához.*** Ezeknek az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk a ***válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását.***	(12) ***A jól működő közös európai menekültügyi rendszer érdekében a szükséghelyzetnek lehetővé kell tennie az érintett tagállam számára, hogy a menekültügyi, befogadási, beilleszkedési vagy gyermekvédelmi rendszerekben felmerülő kihívások leküzdése érdekében intézkedéseket hozzon.*** Ezeknek az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk a ***menedékjog iránti kérelmekkel kapcsolatos felelősség gyorsabb megállapítását célzó könnyített eljárást, a felelősség igazságos és gyors megosztását célzó kötelező és automatikus áthelyezési mechanizmust, valamint a prima facie védelem, vagy adott esetben az azonnali védelmi jogállás megadásának***

lehetőségét. Ha egy kérelmező mind prima facie, mind azonnali védelemre jogosult, akkor az előbbi jogállást kell előnyben részesíteni.

Or. en

Módosítás 180
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) ***Válsághelyzetekben*** a tagállamoknak szélesebb körű intézkedésekre lehet szükségük a harmadik országbeli állampolgárok ***tömeges beáramlásának rendezett módon*** történő kezeléséhez ***és a jogellenes mozgások megakadályozásához.*** Ezeknek az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk ***a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását***.	(12) ***Szükséghelyzetekben*** a tagállamoknak szélesebb körű intézkedésekre lehet szükségük a harmadik országbeli állampolgárok ***aránytalanul nagyszámú érkezésének*** kezeléséhez. Ezeknek az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk ***egy kötelező és automatikus áthelyezési mechanizmust, egy könnyű eljárást a felelős tagállam meghatározására, valamint egy prima facie nemzetközi védelem megadására irányuló eljárást***.

Or. en

Módosítás 181
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Válsághelyzetekben a tagállamoknak szélesebb körű intézkedésekre lehet szükségük a harmadik országbeli állampolgárok ***tömeges beáramlásának rendezett módon történő***	(12) Válsághelyzetekben a tagállamoknak szélesebb körű intézkedésekre lehet szükségük ***a hatékony határvédelem megszervezése és*** a harmadik országbeli állampolgárok ***nagy***

kezeléséhez és a jogellenes ***mozgások megakadályozásához. Ezeknek az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását.***	***számban történő*** jogellenes ***beutazásának megakadályozása érdekében.***

Or. en

Módosítás 182
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Válsághelyzetekben a tagállamoknak szélesebb körű intézkedésekre lehet szükségük a harmadik országbeli állampolgárok tömeges beáramlásának rendezett módon történő kezeléséhez és a jogellenes mozgások ***megakadályozásához***. Ezeknek az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását.	(12) Válsághelyzetekben a tagállamoknak szélesebb körű ***belső és külső*** intézkedésekre lehet szükségük a harmadik országbeli állampolgárok tömeges beáramlásának rendezett módon történő kezeléséhez és a jogellenes mozgások ***megállításához***. Ezeknek az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását.

Or. en

Módosítás 183
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Válsághelyzetekben a tagállamoknak szélesebb körű intézkedésekre lehet szükségük a harmadik országbeli állampolgárok tömeges beáramlásának rendezett módon történő kezeléséhez és a jogellenes mozgások	(12) Válsághelyzetekben a tagállamoknak szélesebb körű intézkedésekre lehet szükségük a harmadik országbeli állampolgárok tömeges beáramlásának rendezett módon történő kezeléséhez és a jogellenes mozgások ***vagy***

megakadályozásához. Ezeknek az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását.

továbbutazás megelőzéséhez. Ezeknek az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását.

Or. en

Módosítás 184
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Válsághelyzetekben a tagállamoknak szélesebb körű intézkedésekre lehet szükségük a harmadik országbeli állampolgárok tömeges beáramlásának rendezett módon történő kezeléséhez és a ***jogellenes mozgások megakadályozásához***. Ezeknek az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását.	(12) Válsághelyzetekben a tagállamoknak szélesebb körű intézkedésekre lehet szükségük a harmadik országbeli állampolgárok tömeges beáramlásának rendezett módon történő kezeléséhez és a ***külső határok ellenőrzéséhez***. Ezeknek az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását.

Or. en

Módosítás 185
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Válsághelyzetekben a tagállamoknak szélesebb körű intézkedésekre ***lehet*** szükségük a harmadik országbeli állampolgárok tömeges beáramlásának rendezett módon történő kezeléséhez és a jogellenes mozgások	(12) Válsághelyzetekben a tagállamoknak szélesebb körű intézkedésekre ***van*** szükségük a harmadik országbeli állampolgárok tömeges beáramlásának rendezett módon történő kezeléséhez és a jogellenes mozgások

megakadályozásához. Ezeknek az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását.

megakadályozásához. Ezeknek az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását.

Or. en

Módosítás 186
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
12 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12a) A nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározásának elősegítése érdekében a kérelmezőt személyesen meg kell hallgatni, kivéve, ha elegendő információt nyújtott be a felelős tagállam meghatározásához és a kérelmező nem kéri meghallgatását. A nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vételét követően a kérelmezőt tájékoztatni kell különösen e rendelet alkalmazásáról és arról, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmének elbírálásáért felelős tagállam objektív kritériumok alapján jár el. A kérelmezőt tájékoztatni kell ezenkívül arról, hogy be kell mutatnia az illetékes tagállam helyes meghatározásához szükséges minden információt, különösen a tagállamokban tartózkodó családtagokra vagy hozzátartozókra vonatkozó információkat. A kérelmezőt teljeskörűen tájékoztatni kell jogairól, ideértve a hatékony jogorvoslathoz és a jogi segítségnyújtáshoz való jogáról. A tájékoztatást a kérelmező számára érthető nyelven, tömör és könnyen hozzáférhető formában, világos és közérthető módon, a kiskorúak sajátos igényeit figyelembe véve kell nyújtani.

Or. en

Módosítás 187
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
12 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12a) A külső határokkal rendelkező tagállamokra nehezedő nyomás enyhítése érdekében az Unió támogatja az illegális migráció elleni hatékony határvédelmet. „Illegális bevándorló” minden olyan harmadik országbeli állampolgár, aki vízum vagy tartózkodási engedély formájában történő előzetes jóváhagyás nélkül lép be a tagállamok területére, vagy erőszakkal lép be valamely tagállamba, vagy anélkül lép be egy tagállamba, hogy az első adandó alkalommal védelmet kérne. Annak a személynek, aki nemzetközi védelemért kíván folyamodni, ezt békés módon és az első adandó alkalommal (határállomáson, kiszállási ponton vagy menekültügyi feldolgozó létesítményben) kell megtennie. Amennyiben a harmadik országbeli állampolgár erőszakkal lép be egy tagállamba, vagy úgy utazik át egy tagállamon, hogy nem kér védelmet, a benyújtott kérelmet elutasítják, a személyt irreguláris migránsnak tekintik, őrizetbe veszik és visszaküldik a származási országába.

Or. en

Módosítás 188
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
12 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12a) A válsághelyzet fenntartható kezelése és az EU területére történő illegális határátlépések és érkezések visszaszorítása érdekében a Bizottságnak az illetékes uniós ügynökségek támogatásával menedékjog iránti kérelmeket feldolgozó központokat kell létrehoznia harmadik országokban, különösen a Földközi-tenger déli részén fekvő országokban. Ezekben a létesítményekben az EU által kiképzett személyzetnek gyorsan el kell bírálnia a menedékjog iránti kérelmeket, és meg kell állapítania, hogy a kérelmezőknek nemzetközi védelemben kell-e részesülniük, és így az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározott kritériumoknak megfelelően biztonságosan át kell-e helyezni őket valamelyik tagállamba, vagy vissza kell-e őket küldeni a származási országba.

Or. en

Módosítás 189
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	***(12a) A menekültstátusz prima facie alapon történő elismerése több mint 60 éve bevett gyakorlat mind az államok, mind az UNHCR részéről. A prima facie megközelítés azt jelenti, hogy egy állam vagy az UNHCR elismeri a menekültstátuszt a származási országban vagy – hontalan menedékkérők esetében – a korábbi szokásos tartózkodási helyük szerinti országban fennálló, azonnal nyilvánvaló, objektív körülmények**

alapján. A prima facie megközelítés elismeri, hogy az ilyen körülmények elől menekülőket olyan sérelem veszélye fenyegeti, amely a menekült fogalmának alkalmazandó meghatározása alá vonja őket.

Or. en

Módosítás 190
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
12 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12a) Válsághelyzetben a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy olyan rendszert vezessenek be és tartsanak fenn, amelyben a menedékjog iránti kérelem benyújtása csak a biztonságos harmadik országok konzulátusain lehetséges, és a külső határszakaszokra érkező, ott kérelmet benyújtani kívánó, de biztonságos harmadik országon keresztül érkező személyeket a szomszédos biztonságos harmadik országba, az adott tagállam konzulátusára irányítják át.

Or. en

Módosítás 191
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12b) Adott esetben az éghajlatváltozás elől menekülő harmadik országbeli állampolgárokat is figyelembe kell venni a kérelmezők azon speciális csoportjainak

meghatározásakor, akik prima facie nemzetközi védelemben részesülhetnek. A tagállamokat arra ösztönzik, hogy ilyen esetekben biztosítsanak humanitárius okból megadott menekült jogállást vagy a nemzeti jog szerint rendelkezésre álló bármely más jogállást.

Or. en

Módosítás 192
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
12 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12b) A külső határokkal rendelkező tagállamokra nehezedő nyomás enyhítése érdekében az Unió pénzügyileg támogatja a külső határok fizikai határzárának megépítését. A fizikai határzárak segítenek a harmadik országbeli állampolgárok tömeges beáramlásának kezelésében és az engedély nélküli mozgások megfékezésében.

Or. en

Módosítás 193
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12c) Az uniós áthelyezési koordinátor feladata lesz a tagállamok közötti koordináció javítása a szolidaritási mechanizmus végrehajtása során. A koordinátor szorosan együttműködne a

Menekültügyi Ügynökséggel, amely technikai támogatást nyújtana a menedékkérők elosztására vonatkozó referenciakulcsok létrehozásával, információs anyagok kidolgozásával, és felelős lenne a nemzetközi védelmet kérelmezők és a nemzetközi védelemben részesülők átadásáért az e rendelet alapján előírt valamennyi esetben.

Or. en

Módosítás 194
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 d preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12d) Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségnek segítséget kell nyújtania az uniós áthelyezési koordinátornak azáltal, hogy az e rendeletben megállapított kritériumok alapján meghatározza a felelős tagállamokat, és biztosítja a felelős tagállamnak történő átadást. A nemzetközi védelmet kérelmezőket arányosan kell elosztani a tagállamok között, teljes mértékben figyelembe véve a kérelmező családi és egyéb érdemi kapcsolatait a felelős tagállam meghatározása során. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem kötelezhető arra, hogy hozzájáruló tagállam legyen.

Or. en

Módosítás 195
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat

12 e preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12e) A szolidaritási mechanizmus keretében a népesség méretén, a tagállamok gazdaságán és a munkanélküliségi rátán alapuló elosztási kulcs alkalmazásával kell meghatározni az egyes tagállamok teljes hozzájárulását, biztosítva a felelősségek igazságos felosztását a tagállamok között. Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének kell létrehoznia ezt az elosztási kulcsot, és automatizált rendszert kell felállítania a szolidaritási mechanizmus végrehajtására. Abban az esetben, ha a családi és érdemi kapcsolatokon alapuló kritérium nem alkalmazható, és az egyéb kapcsolatokon alapuló, bármely tagállamba irányuló, indoklással ellátott kérelmet elutasították, a kérelmezőt olyan tagállamba kell áthelyezni, amely az elosztási kulcs alapján még nem érte el a rá eső kérelmek számát. Ebben az esetben a kérelmező választhat a kérelmek legalacsonyabb számával rendelkező öt tagállam közül. Az átadást követően elosztás szerinti céltagállamnak kell felelős tagállamként megvizsgálnia a kérelmet.

Or. en

Módosítás 196
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 f preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12f) A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy saját kezdeményezésre vagy egy másik tagállam kérésére önkéntes alapon további áthelyezési

helyeket biztosítsanak, hogy segítséget nyújtsanak a másik tagállamnak. A további áthelyezési helyeket biztosító önkéntes szolidaritás ösztönzése érdekében az említett áthelyezéseket az MMA alapnak kell pénzügyileg támogatnia.

Or. en

Módosítás 197
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 g preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12g) Helyénvaló, hogy a közös európai menekültügyi rendszer egyértelmű és működőképes módszert tartalmazzon a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására. E módszernek mind a tagállamok, mind az érintett személyek vonatkozásában objektív és méltányos szempontokon kell alapulnia. Mindenekelőtt lehetővé kell tennie a felelős tagállam gyors meghatározását, hogy garantálja a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljáráshoz való tényleges hozzáférés, és neássa alá a nemzetközi védelem iránti kérelmek gyors és tisztességes feldolgozására vonatkozó célkitűzést. Ha az illetékes tagállam meghatározására irányuló eljárás során nem találnak családi vagy egyéb érdemi kapcsolatot, a kérelmezőnek lehetőséget kell kapnia arra, hogy írásban, kellően megindokoltan kérje bármely tagállamba történő áthelyezését, főként kulturális vagy társadalmi kapcsolatok, nyelvtudás vagy más olyan kapcsolat alapján, amely megkönnyítheti az adott tagállamban való beilleszkedését, és amit nem lehet az e rendeletben meghatározott érdemi

kapcsolatként figyelembe venni. Ezeket a kérelmeket az eljáró tagállam nyújtaná be a szóban forgó tagállamokhoz, amelyek ezt követően alkalmaznák a mérlegelési záradékot.

Or. en

Módosítás 198
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 h preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12h) Szükséghelyzetekben alapvető fontosságú, hogy a kérelmezők számára időben hozzáférhető tájékoztatást nyújtsunk, hogy megértsék az e rendelethez kapcsolódó eljárásokat. A Menekültügyi Ügynökségnek a nemzeti hatóságokkal szoros együttműködésben megfelelő tájékoztató anyagokat kell kidolgoznia e tekintetben. A menedékkérők támogatása érdekében az Ügynökségnek olyan audiovizuális tájékoztató anyagokat is ki kell dolgoznia, amelyek kiegészítik az írásos tájékoztató anyagokat. A tájékoztató anyagokat az Unióba érkező nemzetközi védelmet kérelmezők által használt fő nyelvekre le kell fordítani és rendelkezésükre kell bocsátani. Mivel a kérelmezők különböző kategóriáinak eltérőek a tájékoztatási igényei, a tájékoztatást különböző módon és az igényekhez igazítva kell biztosítani, többek között a fogyatékossággal élő személyek számára is. Különösen fontos biztosítani, hogy a kiskorúak gyermekbarát, szükségleteiknek és helyzetüknek megfelelő tájékoztatáshoz férjenek hozzá.

Or. en

Módosítás 199
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 i preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12i) Különös figyelmet kell fordítani az emberkereskedelem áldozatainak azonosítására, például közvetlenül a kutatási-mentési műveleteket követően, a védelem biztosítása, és annak megakadályozása érdekében, hogy további, az Unióba irányuló emberkereskedelem áldozatává váljanak. Az emberkereskedelem gyanújának elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy a személyt biztonságos helyre szállítsák.

Or. en

Módosítás 200
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 j preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12j) A kérelmezővel személyes meghallgatást kell szervezni annak megállapítása érdekében, hogy a kérelmező prima facie jogosult-e nemzetközi védelemre, vagy a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározásának megkönnyítése érdekében, kivéve, ha a kérelmező által szolgáltatott információk elegendőek, és a kérelmező nem kéri a meghallgatását. A nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtását követően a kérelmezőt tájékoztatni kell e rendelet

alkalmazásáról, valamint a felelős tagállam meghatározására szolgáló eljárásokról és kritériumokról. A kérelmezőt tájékoztatni kell arról, hogy be kell számolnia minden olyan információról, amely az illetékes tagállam meghatározása szempontjából lényeges lehet, különösen a tagállamokban tartózkodó családtagokról vagy rokonokról, valamint a korábbi lakóhelyekről, vízumokról és végzettségekről. A kérelmezőt teljes körűen tájékoztatni kell jogairól, ideértve a hatékony jogorvoslathoz és az ingyenes jogi segítségnyújtáshoz való jogáról. A kérelmező részére a tájékoztatást számára érthető nyelven, tömör, érthető és könnyen hozzáférhető formában, egyértelmű és közérthető nyelvezet alkalmazásával kell nyújtani.

Or. en

Módosítás 201
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 k preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12k) A személyes meghallgatását végző egyénnek megfelelő képzésben kell részesülnie ahhoz, hogy figyelembe tudja venni a kérelmező személyes és általános körülményeit, beleértve a kérelmező kulturális gyökereit, korát, nemét, szexuális irányultságát, nemi identitását és kiszolgáltatott helyzetét is. A kérelmezők meghallgatását végző személyzetnek általánosságban ismerniük kell azokat a problémákat, amelyek hátrányosan befolyásolhatják a kérelmezőknek a meghallgatásban történő részvételre való képességét, például fel kell tudniuk ismerni az adott személy

esetleges korábbi kínzására utaló jeleket, vagy ha korábban nemi alapú erőszak áldozata volt.

Or. en

Módosítás 202
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 l preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12l) Az érintett személyek jogainak hatékony védelme érdekében jogi biztosítékokat és hatékony jogorvoslati eszközöket kell biztosítani a felelős tagállamba történő átszállításról szóló határozatokkal kapcsolatban, különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikkével összhangban. Hatékony jogorvoslatot kell biztosítani azokban az esetekben is, amikor nem születik áthelyezési határozat, de a kérelmező azt állítja, hogy egy másik tagállam a felelős. A nemzetközi jog tiszteletben tartása érdekében az ilyen határozatok elleni hatékony jogorvoslatnak egyaránt ki kell terjednie e rendelet alkalmazásának, valamint az azon tagállamban fennálló jogi és ténybeli helyzetnek a megvizsgálására, amelybe a kérelmezőt átszállítják.

Or. en

Módosítás 203
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 m preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12m) A felelősség gyors megállapításának és a nemzetközi védelmet kérelmezők tagállamok közötti elosztásának biztosítása érdekében az átvételi megkeresések benyújtására és megválaszolására, valamint az átszállítások végrehajtására vonatkozó határidőknek rövidnek kell lenniük, ugyanakkor tiszteletben kell tartani a kérelmezők alapvető jogait, a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek jogait, különösen a gyermekek jogait és a gyermek mindenek felett álló érdekének alapelvét, valamint a családegyesítéshez és a hatékony jogorvoslathoz való jogot. A kísérő nélküli kiskorúak és a kiskorúakkal érkező családok, valamint a kiszolgáltatott helyzetben lévő kérelmezők átszállításának elsőbbséget kell élveznie.

Or. en

Módosítás 204
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 n preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12n) A család egységének biztosítása érdekében az ugyanazon család tagjai által benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek egyetlen tagállam által történő együttes elbírálása révén biztosítható, hogy a kérelmeket alaposan megvizsgálják, azok tárgyában következetes határozatokat hozzanak, valamint ne válasszák szét az egy családhoz tartozókat. A családtagok kérelmeinek együttes elbírálása nem érinti a kérelmezők azon jogát, hogy egyéni kérelmet nyújtsanak be.

Or. en

Módosítás 205
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 o preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12o) E rendeletben a családtag fogalommeghatározásának ki kell terjednie a kérelmező testvérére vagy testvéreire, valamint a kérelmező származási országában korábban létezett háztartások tagjaira. A testvérek egyesítése különösen fontos a kérelmezők beilleszkedési esélyeinek javítása szempontjából. A családtagra vonatkozó fogalommeghatározás hatókörének tükröznie kell továbbá a jelenlegi migrációs tendenciákat, amelyek azt mutatják, hogy a kérelmezők gyakran hosszú ideig tartó átutazás után érkeznek a tagállamok területére. A fogalommeghatározásnak ezért magában kell foglalnia a származási országon kívül létrejött családokat is.

Or. en

Módosítás 206
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 p preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12p) A család egysége és a gyermek mindenek felett álló érdeke elvének való teljes körű megfelelés érdekében kötelező felelősségi kritériumnak kell tekinteni a

kérelmező és a gyermeke, testvére vagy szülője közötti – többek között a kérelmező terhességén vagy anyaságán, egészségi állapotán vagy idős korán alapuló – eltartotti viszony fennállását. Amennyiben a kérelmező kísérő nélküli kiskorú, a róla gondoskodni képes családtag vagy hozzátartozó másik tagállam területén való tartózkodását is kötelező felelősségi kritériumnak kell tekinteni, kivéve, ha bizonyítást nyer, hogy ez nem szolgálja a gyermek mindenek felett álló érdekét. A kiskorú másik tagállamba történő átszállítása előtt az átszállításról gondoskodó tagállamnak egyedi garanciát kell kapnia a másik tagállamtól arra vonatkozóan, hogy az minden szükséges és alkalmas intézkedést megtesz a gyermek megfelelő védelmének biztosítása érdekében, különös tekintettel egy vagy több olyan képviselő gyors kijelölésére, aki a kiskorút megillető valamennyi jog tiszteletben tartását hivatott biztosítani. A kiskorúak átszállításáról szóló határozat meghozatala előtt kellő képesítéssel és szakértelemmel rendelkező multidiszciplináris munkacsoportnak kell – a kiskorú képviselője és jogi tanácsadója részvételével – egyénileg megvizsgálnia a gyermek mindenek felett álló érdekét.

Or. en

Módosítás 207
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 q preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12q) Szükséghelyzetben a gyorsabb családegyesítés lehetővé tétele érdekében elengedhetetlen a bizonyítási szabályok egyszerűsítése. E célból egyértelművé kell tenni, hogy a nemzetközi védelem iránti

kérelem megvizsgálására vonatkozó felelősség megállapításához nincs szükség formális bizonyítékra, például eredeti igazoló dokumentumokra és DNS-vizsgálatra. A tagállamok hatóságainak a kapcsolat méltányos értékelése érdekében minden rendelkezésre álló bizonyítékot – beleértve a fényképeket, a kapcsolattartás bizonyítékait és a tanúvallomásokat – figyelembe kell venniük. A gyermek mindenek felett álló érdekének elsődleges szempontnak kell lennie a gyermekeket érintő családegyesítési eljárás során, amelyet pozitív, humánus módon és gyorsan kell lefolytatni.

Or. en

Módosítás 208
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 r preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12r) Ha egy személy kijelenti, hogy egy korábbról származó jogszerű tartózkodási hellyel rendelkezik egy tagállamban, akkor a kérelem megvizsgálásáért az adott tagállamnak kell felelnie, és el kell végezni a gyors átszállítást. Szükséghelyzetben a gyors átszállítás biztosítása érdekében könnyített bizonyítási eljárást kell bevezetni.

Or. en

Módosítás 209
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 s preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12s) Amennyiben egy személy kijelenti, hogy érdemi kapcsolatai vannak különböző tagállamokkal, az érintett személynek meg kell tudnia választani, hogy melyik tagállamhoz intézze a felelősség iránti megkeresést.

Or. en

Módosítás 210
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 t preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12t) A beilleszkedési kilátások növelése és a nemzetközi védelem iránti kérelmek adminisztratív feldolgozásának megkönnyítése érdekében hasznos biztosítani, hogy azok a kérelmezők, akik közös átadásukat kérik, egyszerre regisztrálhassák magukat, és az automatikus elosztási mechanizmus keretében ne több tagállam között osszák el őket, hanem csoportként adják át valamely tagállamnak. A kérelmezők számára lehetővé kell tenni, hogy maguk határozzák meg a csoportjukat, és az elosztási mechanizmusnak megfelelően válasszanak a kérelmek legalacsonyabb számával rendelkező öt tagállam között. Amennyiben egy kérelmező családtagokkal vagy más, érdemi kapcsolatot jelentő személyekkel való egyesítésre jogosult, vagy ha egy tagállam úgy döntött, hogy e rendelet mérlegelésre vonatkozó rendelkezései alapján – többek között a kérelmező indokolt kérésére – felelősséget vállal a kérelemért, a kérelmező nem képezheti valamely csoport részét az automatikus elosztási

mechanizmus keretében. Amennyiben egy csoporthoz tartozó kérelmezőt például egészségügyi okok miatt nem lehet átszállítani, lehetővé kell a csoport többi tagjának vagy a csoport egyes részeinek az átszállítását az elosztás célországaként megjelölt tagállamba azelőtt, hogy a nem átszállítható kérelmezőt átszállítanák. Miután a maradó kérelmező átszállításának akadályai elhárultak, őt ugyanabba a tagállamba kell átszállítani, mint a csoport többi tagját.

Or. en

Módosítás 211
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 u preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12u) Annak meghatározása érdekében, hogy a kérelmező prima facie nemzetközi védelemben részesülhet-e, valamint a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározásának elősegítése érdekében a kérelmezőt személyesen meg kell hallgatni, kivéve, ha elegendő információt nyújtott be a felelős tagállam meghatározásához és a kérelmező kifejezetten kéri, hogy ne hallgassák meg. Amint a nemzetközi védelem iránti kérelmet nyilvántartásba veszik, a kérelmezőt tájékoztatni kell mindenekelőtt e rendelet alkalmazásáról, az e rendelet szerinti jogairól és kötelezettségeiről, illetve utóbbiak be nem tartásának következményeiről, valamint arról, hogy be kell mutatnia a felelős tagállam meghatározása szempontjából releváns minden információt, különösen a tagállamokban tartózkodó családtagokra vagy más, érdemi kapcsolatot jelentő

személyekre vonatkozó információkat. A kérelmezőt teljes körűen tájékoztatni kell jogairól, ideértve a hatékony jogorvoslathoz és a jogi segítségnyújtáshoz való jogáról. A tájékoztatást olyan nyelven kell nyújtani, amely a kérelmező számára érthető és amelyen képes kommunikálni, és azt tömör, átlátható, érthető és könnyen hozzáférhető formában, egyértelmű és közérthető nyelvezet alkalmazásával kell átadni.

Or. en

Módosítás 212
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 v preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12v) Senki sem tartható őrizetben e rendelet alapján. Az akár kísérő nélküli, akár családban lévő gyermekek őrizetben vagy elkülönítve tartása sosem felel meg mindenek felett álló érdeküknek, és minden esetben a gyermek jogainak megsértését jelenti. Ezért ezt meg kell tiltani.

Or. en

Módosítás 213
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 w preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12w) A tagállamok előmozdíthatják e

rendelet alkalmazását, és fokozhatják annak hatékonyságát olyan kétoldalú megállapodások megkötése révén, amelyek az illetékes szerveik közötti kapcsolattartás javítására és az átvételi megkeresések feldolgozásának egyszerűsítésére irányulnak.

Or. en

Módosítás 214
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 x preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12x) A vizsgálóbizottsági eljárás alkalmazásával kell elfogadni a kísérő nélküli kiskorúakra vonatkozó adatcsere formanyomtatványát, a kísérő nélküli kiskorúakra és az eltartott személyekre vonatkozó konzultáció és adatcsere egységes feltételeit, az átvételi megkeresések és a visszavételi értesítések előkészítésének és benyújtásának egységes feltételeit, a bizonyítékok és közvetett bizonyítékok releváns elemeit felsoroló két listát és azok időszakos felülvizsgálatát, az átvételi megkeresésekhez kiállított laissez-passer-t; az átszállításokra vonatkozó konzultáció és adatcsere egységes feltételeit, az átszállítást megelőző adatcsere formanyomtatványát, az egységes egészségügyi bizonyítványt, az átszállítandó személy egészségügyi adataival kapcsolatos, átszállítást megelőző információcsere egységes feltételeit és gyakorlati szabályait, valamint a megkeresések továbbítására használt biztonságos elektronikus csatornákat.

Or. en

Módosítás 215
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) Annak érdekében, hogy a tagállamok válsághelyzetekben képesek legyenek kezelni a nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy számát, hosszabb határidőt kell megállapítani az ilyen válsághelyzetek során benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vonatkozóan. E határidő-meghosszabbítás nem érinti a kérelmezőknek az Európai Unió Alapjogi Chartája által garantált jogait.	***törölve***

Or. en

Módosítás 216
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) Annak érdekében, hogy a tagállamok válsághelyzetekben képesek legyenek kezelni a nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy számát, hosszabb határidőt kell megállapítani az ilyen válsághelyzetek során benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vonatkozóan. E határidő-meghosszabbítás nem érinti a kérelmezőknek az Európai Unió Alapjogi Chartája által garantált jogait.	***törölve***

Or. en

Módosítás 217
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) Annak érdekében, hogy a tagállamok válsághelyzetekben képesek legyenek kezelni a nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy számát, ***hosszabb határidőt*** kell ***megállapítani*** az ilyen válsághelyzetek során benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba ***vételére vonatkozóan***. ***E határidő-meghosszabbítás nem érinti a kérelmezőknek az Európai Unió Alapjogi Chartája által garantált jogait.***	(13) Annak érdekében, hogy a tagállamok válsághelyzetekben képesek legyenek kezelni a nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy számát, ***több erőforrást*** kell ***igénybe venni*** az ilyen válsághelyzetek során benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba ***vételéhez***.

Or. en

Módosítás 218
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) ***Annak érdekében, hogy*** a tagállamok válsághelyzetekben ***képesek legyenek*** kezelni a nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy számát, ***hosszabb határidőt kell megállapítani az ilyen válsághelyzetek során benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vonatkozóan. E határidő-meghosszabbítás nem érinti a kérelmezőknek az Európai Unió Alapjogi Chartája által garantált jogait***.	(13) A tagállamok válsághelyzetekben ***nem kötelesek*** kezelni a nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy számát, ***különösen, ha nagy számú kérelmező hibrid hadviselési műveletek részese, vagy ha egy tagállam ellen a zsarolási politika eszközével élnek***.

Or. en

Módosítás 219
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára biztosítható legyen a kellő rugalmasság, amikor menedékjog kérelmezésére irányuló szándékukat jelző migránsok jelentős beáramlásával szembesülnek, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében megállapított, határon folytatott eljárás alkalmazását ki kell bővíteni, és válságkezelési menekültügyi eljárás keretében lehetővé kell tenni a tagállamoknak, hogy határon folytatott eljárás keretében a kérelem érdeméről is határozatot hozhassanak azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a nemzetközi védelmet biztosító határozatok aránya az Unió egészében 75 % vagy annál alacsonyabb. Tehát a határon folytatott válsághelyzeti eljárás alkalmazása során a tagállamoknak továbbra is alkalmazniuk kell az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében előírt határon folytatott eljárást, ám a határon folytatott eljárás alkalmazását kiterjeszthetik azokra a személyekre, akik olyan harmadik országok állampolgárai, amelyek tekintetében az EU egész területét nézve az átlagos elismerési arány meghaladja a 20 %-ot, ám nem éri el a 75 %-ot.	***törölve***

Or. en

Módosítás 220
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára biztosítható legyen a kellő rugalmasság, amikor menedékjog kérelmezésére irányuló szándékukat jelző migránsok jelentős beáramlásával szembesülnek, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében megállapított, határon folytatott eljárás alkalmazását ki kell bővíteni, és válságkezelési menekültügyi eljárás keretében lehetővé kell tenni a tagállamoknak, hogy határon folytatott eljárás keretében a kérelem érdeméről is határozatot hozhassanak azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a nemzetközi védelmet biztosító határozatok aránya az Unió egészében 75 % vagy annál alacsonyabb. Tehát a határon folytatott válsághelyzeti eljárás alkalmazása során a tagállamoknak továbbra is alkalmazniuk kell az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében előírt határon folytatott eljárást, ám a határon folytatott eljárás alkalmazását kiterjeszthetik azokra a személyekre, akik olyan harmadik országok állampolgárai, amelyek tekintetében az EU egész területét nézve az átlagos elismerési arány meghaladja a 20 %-ot, ám nem éri el a 75 %-ot.	***törölve***

Or. en

Módosítás 221
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára biztosítható legyen a kellő rugalmasság, amikor menedékjog kérelmezésére irányuló szándékukat jelző migránsok jelentős beáramlásával szembesülnek, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében megállapított, határon folytatott eljárás alkalmazását ki kell bővíteni, és válságkezelési menekültügyi eljárás keretében lehetővé kell tenni a tagállamoknak, hogy határon folytatott eljárás keretében a kérelem érdeméről is határozatot hozhassanak azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a nemzetközi védelmet biztosító határozatok aránya az Unió egészében 75 % vagy annál alacsonyabb. Tehát a határon folytatott válsághelyzeti eljárás alkalmazása során a tagállamoknak továbbra is alkalmazniuk kell az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében előírt határon folytatott eljárást, ám a határon folytatott eljárás alkalmazását kiterjeszthetik azokra a személyekre, akik olyan harmadik országok állampolgárai, amelyek tekintetében az EU egész területét nézve az átlagos elismerési arány meghaladja a 20 %-ot, ám nem éri el a 75 %-ot.	***törölve***

Or. en

Módosítás 222
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára biztosítható legyen a kellő rugalmasság, amikor menedékjog kérelmezésére irányuló szándékukat jelző migránsok jelentős beáramlásával szembesülnek, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében megállapított, határon folytatott eljárás alkalmazását ki kell bővíteni, és válságkezelési menekültügyi eljárás keretében lehetővé kell tenni a tagállamoknak, hogy határon folytatott eljárás keretében a kérelem érdeméről is határozatot hozhassanak azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a nemzetközi védelmet biztosító határozatok aránya az Unió egészében 75 % vagy annál alacsonyabb. Tehát a határon folytatott válsághelyzeti eljárás alkalmazása során a tagállamoknak továbbra is alkalmazniuk kell az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében előírt határon folytatott eljárást, ám a határon folytatott eljárás alkalmazását kiterjeszthetik azokra a személyekre, akik olyan harmadik országok állampolgárai, amelyek tekintetében az EU egész területét nézve az átlagos elismerési arány meghaladja a 20 %-ot, ám nem éri el a 75 %-ot.	(14) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára biztosítható legyen a kellő rugalmasság, amikor menedékjog kérelmezésére irányuló szándékukat jelző migránsok jelentős beáramlásával szembesülnek***, és hogy – a nemzetközi védelem iránti kérelmek legmagasabb színvonalú feldolgozásának garantálása mellett – enyhüljön a menekültügyi rendszerükre nehezedő nyomás***, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében megállapított, határon folytatott eljárás alkalmazását ki kell bővíteni, és válságkezelési menekültügyi eljárás keretében lehetővé kell tenni a tagállamoknak, hogy határon folytatott eljárás keretében a kérelem érdeméről is határozatot hozhassanak azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a nemzetközi védelmet biztosító határozatok aránya az Unió egészében 75 % vagy annál alacsonyabb. Tehát a határon folytatott válsághelyzeti eljárás alkalmazása során a tagállamoknak továbbra is alkalmazniuk kell az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében előírt határon folytatott eljárást, ám a határon folytatott eljárás alkalmazását kiterjeszthetik azokra a személyekre, akik olyan harmadik országok állampolgárai, amelyek tekintetében az EU egész területét nézve az átlagos elismerési arány meghaladja a 20 %-ot, ám nem éri el a 75 %-ot. ***E célból a tagállamoknak***

folyamatosan biztosítaniuk kell, hogy az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségétől származó legfrissebb adatokat használják fel.

Or. en

Módosítás 223
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára biztosítható legyen a kellő rugalmasság, amikor menedékjog kérelmezésére irányuló szándékukat jelző migránsok jelentős beáramlásával szembesülnek, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében megállapított, határon folytatott eljárás alkalmazását ki kell bővíteni, és válságkezelési menekültügyi eljárás keretében lehetővé kell tenni a tagállamoknak, hogy határon folytatott eljárás keretében a kérelem érdeméről is határozatot hozhassanak azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a nemzetközi védelmet biztosító határozatok aránya az Unió egészében ***75 %*** vagy annál alacsonyabb. Tehát a határon folytatott válsághelyzeti eljárás alkalmazása során a tagállamoknak továbbra is alkalmazniuk kell az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében előírt határon folytatott eljárást, ám a határon folytatott eljárás alkalmazását kiterjeszthetik azokra a személyekre, akik olyan harmadik országok állampolgárai, amelyek tekintetében az EU egész területét	(14) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára biztosítható legyen a kellő rugalmasság, amikor menedékjog kérelmezésére irányuló szándékukat jelző migránsok jelentős beáramlásával szembesülnek, az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében megállapított, határon folytatott eljárás alkalmazását ki kell bővíteni, és válságkezelési menekültügyi eljárás keretében lehetővé kell tenni a tagállamoknak, hogy határon folytatott eljárás keretében a kérelem érdeméről is határozatot hozhassanak azokban az esetekben, amikor a kérelmező olyan harmadik ország állampolgára, vagy hontalan személyek esetében korábban olyan harmadik országban rendelkezett szokásos tartózkodási hellyel, amelynek tekintetében a nemzetközi védelmet biztosító határozatok aránya az Unió egészében ***90%*** vagy annál alacsonyabb. Tehát a határon folytatott válsághelyzeti eljárás alkalmazása során a tagállamoknak továbbra is alkalmazniuk kell az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében előírt határon folytatott eljárást, ám a határon folytatott eljárás alkalmazását kiterjeszthetik azokra a személyekre, akik olyan harmadik országok állampolgárai, amelyek tekintetében az EU egész területét

nézve az átlagos elismerési arány meghaladja a 20 %-ot, ám nem éri el a ***75 %-ot***.	nézve az átlagos elismerési arány meghaladja a 20 %-ot, ám nem éri el a ***90%-ot***.

Or. fr

Módosítás 224
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
14 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(14a) Abban az esetben, ha harmadik országok az EU külső határainál migránsokat eszközként használnak fel, az érintett tagállam a határon folytatott eljárás keretében rugalmasan dönthet minden olyan nemzetközi védelem iránti kérelem elfogadhatóságáról és érdemi elbírálásáról, amelyet a harmadik országgal közös határ közelében szabálytalan határátlépést követően feltartóztatott vagy felfedezett, vagy a határátkelőhelyeken megjelent harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek nyújtanak be.

Or. en

Módosítás 225
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
14 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(14a) A válságkezelési menekültügyi eljárás célja az, hogy gyorsan értékelni lehessen, hogy a kérelmek megalapozatlanok vagy elfogadhatatlanok-e, és gyorsan vissza

lehessen küldeni a tartózkodásra nem jogosult személyeket, biztosítva ugyanakkor a megalapozott kérelmekkel rendelkezők rendes vagy gyorsított eljárás alá vonását és gyors nemzetközi védelemben részesítését.

Or. en

Módosítás 226
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
14 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(14b) A konkrét eljárási garanciákat igénylőként beazonosított kérelmezők számára megfelelő támogatást – többek között elegendő időt – kell biztosítani az eljárásokhoz való hatékony hozzáférésük szükséges feltételeinek megteremtése érdekében, valamint a nemzetközi védelem iránti kérelmük alátámasztására szolgáló körülmények bemutatásához. Amennyiben a határon folytatott eljárás keretében nem lehetséges megfelelő támogatást biztosítani, a konkrét eljárási garanciákat igénylő kérelmezőt mentesíteni kell ezen eljárások alól.

Or. en

Módosítás 227
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) Alkalmazni kell a harmadik	***törölve***

országbeli állampolgárra vonatkozóan az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] megállapított szabályok szerinti előszűrést, lehetővé téve az ötnapos határidő további öt nappal történő meghosszabbítását, az említett rendelet szerint.

Or. en

Módosítás 228
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) Alkalmazni kell a harmadik országbeli állampolgárra vonatkozóan az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] megállapított szabályok szerinti előszűrést, lehetővé téve az ötnapos határidő további öt nappal történő meghosszabbítását, az említett rendelet szerint.	***törölve***

Or. en

Módosítás 229
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) Alkalmazni kell a harmadik országbeli állampolgárra vonatkozóan az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] megállapított szabályok szerinti előszűrést, lehetővé téve az ötnapos határidő további öt nappal történő meghosszabbítását***, az említett***	(15) Alkalmazni kell a harmadik országbeli állampolgárra vonatkozóan az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] megállapított szabályok szerinti előszűrést, lehetővé téve az ötnapos határidő további öt nappal történő meghosszabbítását.

rendelet szerint.

Or. en

Módosítás 230
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) Alkalmazni kell a harmadik országbeli állampolgárra vonatkozóan az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] megállapított szabályok szerinti előszűrést, lehetővé téve az ötnapos határidő további ***öt*** nappal történő meghosszabbítását, az említett rendelet szerint.	(15) Alkalmazni kell a harmadik országbeli állampolgárra vonatkozóan az (EU) XXX/XXX rendeletben [az előszűrésről szóló rendelet] megállapított szabályok szerinti előszűrést, lehetővé téve az ötnapos határidő további ***20*** nappal történő meghosszabbítását, az említett rendelet szerint.

Or. en

Módosítás 231
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
15 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(15a) Válsághelyzetben a menekültügyi rendszert érintő esetleges nyomásra való tekintettel a tagállamoknak meg kell akadályozniuk, hogy egy szomszédos, biztonságos harmadik országból belépést megkísérlő kérelmezők belépjenek a területükre. Az Uniót fel lehet kérni arra, hogy támogassa a belépések ilyen megakadályozását.

Or. en

Módosítás 232
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) Válsághelyzetben a menekültügyi rendszert érintő esetleges nyomásra való tekintettel a tagállamoknak lehetővé kell tenni, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) bekezdésében és (13) bekezdésében meghatározottaknál hosszabb ideig ne engedélyezzék a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezőknek a területükre való belépést. Az eljárásokat azonban a lehető leghamarabb be kell fejezni, és az érintett időtartam mindenesetre legfeljebb további nyolc héttel hosszabbítható meg; ha az említett eljárások a meghosszabbított határidő lejártáig nem fejezhetők be, engedélyezni kell a kérelmezőknek a tagállam területére való belépést a nemzetközi védelemre irányuló eljárás befejezése céljából.	***törölve***

Or. en

Módosítás 233
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) Válsághelyzetben a menekültügyi rendszert érintő esetleges nyomásra való tekintettel a tagállamoknak lehetővé kell tenni, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet]	***törölve***

41. cikkének (11) bekezdésében és (13) bekezdésében meghatározottaknál hosszabb ideig ne engedélyezzék a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezőknek a területükre való belépést. Az eljárásokat azonban a lehető leghamarabb be kell fejezni, és az érintett időtartam mindenesetre legfeljebb további nyolc héttel hosszabbítható meg; ha az említett eljárások a meghosszabbított határidő lejártáig nem fejezhetők be, engedélyezni kell a kérelmezőknek a tagállam területére való belépést a nemzetközi védelemre irányuló eljárás befejezése céljából.

Or. en

Módosítás 234
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) ***Válsághelyzetben a menekültügyi rendszert érintő esetleges nyomásra való tekintettel*** a tagállamoknak ***lehetővé kell tenni***, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) bekezdésében és (13) bekezdésében meghatározottaknál hosszabb ideig ne engedélyezzék a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezőknek a területükre való belépést. ***Az eljárásokat azonban a lehető leghamarabb be kell fejezni, és az érintett időtartam mindenesetre legfeljebb további nyolc héttel hosszabbítható meg; ha az említett eljárások a meghosszabbított határidő lejártáig nem fejezhetők be, engedélyezni kell a kérelmezőknek a tagállam területére való belépést a nemzetközi védelemre irányuló eljárás befejezése céljából.***	(16) A tagállamoknak ***lehetőségük van arra***, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) bekezdésében és (13) bekezdésében meghatározottaknál hosszabb ideig ne engedélyezzék a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezőknek a területükre való belépést.

Or. en

Módosítás 235
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) Válsághelyzetben a menekültügyi rendszert érintő esetleges nyomásra való tekintettel a tagállamoknak lehetővé kell tenni, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) bekezdésében és (13) bekezdésében meghatározottaknál hosszabb ideig ne engedélyezzék a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezőknek a területükre való belépést. ***Az eljárásokat azonban a lehető leghamarabb be kell fejezni, és az érintett időtartam mindenesetre legfeljebb további nyolc héttel hosszabbítható meg; ha az említett eljárások a meghosszabbított határidő lejártáig nem fejezhetők be, engedélyezni kell a kérelmezőknek a tagállam területére való belépést a nemzetközi védelemre irányuló eljárás befejezése céljából.***	(16) Válsághelyzetben a menekültügyi rendszert érintő esetleges nyomásra való tekintettel a tagállamoknak lehetővé kell tenni, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) bekezdésében és (13) bekezdésében meghatározottaknál hosszabb ideig ne engedélyezzék a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezőknek a területükre való belépést.

Or. en

Módosítás 236
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) Válsághelyzetben a menekültügyi rendszert érintő esetleges nyomásra való tekintettel a tagállamoknak lehetővé kell	(16) Válsághelyzetben a menekültügyi rendszert érintő esetleges nyomásra való tekintettel a tagállamoknak lehetővé kell

tenni, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) bekezdésében és (13) bekezdésében meghatározottaknál hosszabb ideig ne engedélyezzék a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezőknek a területükre való belépést. Az eljárásokat ***azonban a lehető leghamarabb be*** kell ***fejezni, és az érintett időtartam mindenesetre legfeljebb további nyolc héttel hosszabbítható meg; ha az említett eljárások a meghosszabbított határidő lejártáig nem fejezhetők be, engedélyezni kell a kérelmezőknek a tagállam területére való belépést a nemzetközi védelemre irányuló eljárás befejezése céljából***.	tenni, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) bekezdésében és (13) bekezdésében meghatározottaknál hosszabb ideig ne engedélyezzék a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezőknek a területükre való belépést. Az eljárásokat ***alaposan és gyorsan*** kell ***elvégezni***.

Or. en

Módosítás 237
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) Válsághelyzetben a menekültügyi rendszert érintő esetleges nyomásra való tekintettel a tagállamoknak lehetővé kell tenni, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) bekezdésében és (13) bekezdésében meghatározottaknál hosszabb ideig ne engedélyezzék a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezőknek a területükre való belépést. Az eljárásokat azonban a lehető leghamarabb be kell fejezni, és az érintett időtartam mindenesetre legfeljebb további nyolc héttel hosszabbítható meg; ha az említett eljárások a meghosszabbított határidő lejártáig nem fejezhetők be, engedélyezni kell a kérelmezőknek a tagállam területére való belépést a	(16) Válsághelyzetben a menekültügyi rendszert érintő esetleges nyomásra való tekintettel a tagállamoknak lehetővé kell tenni, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) bekezdésében és (13) bekezdésében meghatározottaknál hosszabb ideig ne engedélyezzék a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezőknek a területükre való belépést. Az eljárásokat azonban ***a XXX/XXX/EU irányelv [a befogadási feltételekről szóló irányelv (átdolgozás)] teljes körű tiszteletben tartása mellett*** a lehető leghamarabb be kell fejezni, és az érintett időtartam mindenesetre legfeljebb további nyolc héttel hosszabbítható; ha az említett eljárások a meghosszabbított határidő

nemzetközi védelemre irányuló eljárás befejezése céljából.	lejártáig nem fejezhetők be, engedélyezni kell a kérelmezőknek a tagállam területére való belépést a nemzetközi védelemre irányuló eljárás befejezése céljából.

Or. en

Módosítás 238
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) Válsághelyzetben a menekültügyi rendszert érintő esetleges nyomásra való tekintettel a tagállamoknak lehetővé kell tenni, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) bekezdésében és (13) bekezdésében meghatározottaknál hosszabb ideig ne engedélyezzék a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezőknek a területükre való belépést. Az eljárásokat azonban a lehető leghamarabb be kell fejezni, és az érintett időtartam mindenesetre legfeljebb további ***nyolc*** héttel hosszabbítható meg; ha az említett eljárások a meghosszabbított határidő lejártáig nem fejezhetők be, engedélyezni kell a kérelmezőknek a tagállam területére való belépést a nemzetközi védelemre irányuló eljárás befejezése céljából.	(16) Válsághelyzetben a menekültügyi rendszert érintő esetleges nyomásra való tekintettel a tagállamoknak lehetővé kell tenni, hogy az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkének (11) bekezdésében és (13) bekezdésében meghatározottaknál hosszabb ideig ne engedélyezzék a határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó kérelmezőknek a területükre való belépést. Az eljárásokat azonban a lehető leghamarabb be kell fejezni, és az érintett időtartam mindenesetre legfeljebb további ***tizenkét*** héttel hosszabbítható meg; ha az említett eljárások a meghosszabbított határidő lejártáig nem fejezhetők be, engedélyezni kell a kérelmezőknek a tagállam területére való belépést a nemzetközi védelemre irányuló eljárás befejezése céljából.

Or. fr

Módosítás 239
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
16 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(16a) A felelős hatóságoknak biztosítaniuk kell a fogva tartás alternatíváit a határon folytatott eljárások során, különösen a kísérő nélküli kiskorúak, a gyermekes családok és a sajátos kiszolgáltatott helyzetben lévő kérelmezők esetében.

Or. en

Módosítás 240
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) A válságkezelési kiutasítási eljárásnak úgy kell segítenie azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldését, akiknek a kérelmét a válságkezelési menekültügyi eljárás során elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve, hogy válsághelyzetben biztosítja a kiutasítási eljárások kellő gondossággal történő lefolytatásához szükséges eszközöket és elegendő időkeretet nyújt az illetékes nemzeti hatóságok számára. A válsághelyzetekre való hatékony reagálás lehetővé tétele érdekében a válsághelyzeti kiutasítási eljárást az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett, határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra és hontalan személyekre is alkalmazni kell, akiknek a kérelmét azon bizottsági határozat elfogadása előtt utasították el, amely kimondja, hogy a tagállam válsághelyzettel szembesül, és akiknek ezen határozat elfogadását	***törölve***

követően nincs joguk az érintett tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve.

Or. en

Módosítás 241
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) A válságkezelési kiutasítási eljárásnak úgy kell segítenie azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldését, akiknek a kérelmét a válságkezelési menekültügyi eljárás során elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve, hogy válsághelyzetben biztosítja a kiutasítási eljárások kellő gondossággal történő lefolytatásához szükséges eszközöket és elegendő időkeretet nyújt az illetékes nemzeti hatóságok számára. A válsághelyzetekre való hatékony reagálás lehetővé tétele érdekében a válsághelyzeti kiutasítási eljárást az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett, határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra és hontalan személyekre is alkalmazni kell, akiknek a kérelmét azon bizottsági határozat elfogadása előtt utasították el, amely kimondja, hogy a tagállam válsághelyzettel szembesül, és akiknek ezen határozat elfogadását követően nincs joguk az érintett tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve.	***törölve***

Or. en

Módosítás 242
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) A válságkezelési kiutasítási eljárásnak úgy kell segítenie azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldését, akiknek a kérelmét ***a válságkezelési menekültügyi eljárás során*** elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni ***és*** ez nincs számukra engedélyezve, hogy válsághelyzetben biztosítja a kiutasítási eljárások kellő gondossággal történő lefolytatásához szükséges eszközöket és elegendő időkeretet nyújt az illetékes nemzeti hatóságok számára. A válsághelyzetekre való hatékony reagálás lehetővé tétele érdekében a válsághelyzeti kiutasítási eljárást az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett, határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra és hontalan személyekre is alkalmazni kell, akiknek a kérelmét azon bizottsági határozat elfogadása előtt utasították el, amely kimondja, hogy a tagállam válsághelyzettel szembesül, és akiknek ezen határozat elfogadását követően nincs joguk az érintett tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve.	(17) A válságkezelési kiutasítási eljárásnak úgy kell segítenie azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldését, akiknek a kérelmét elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni ***vagy*** ez nincs számukra engedélyezve, hogy válsághelyzetben biztosítja a kiutasítási eljárások kellő gondossággal történő lefolytatásához szükséges eszközöket és elegendő időkeretet nyújt az illetékes nemzeti hatóságok számára. A válsághelyzetekre való hatékony reagálás lehetővé tétele érdekében a válsághelyzeti kiutasítási eljárást az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett, határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra és hontalan személyekre is alkalmazni kell, akiknek a kérelmét azon bizottsági határozat elfogadása előtt utasították el, amely kimondja, hogy a tagállam válsághelyzettel szembesül, és akiknek ezen határozat elfogadását követően nincs joguk az érintett tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve.

Or. en

Módosítás 243
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) A válságkezelési kiutasítási eljárásnak úgy kell segítenie azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldését, akiknek a kérelmét a válságkezelési menekültügyi eljárás során elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve, hogy válsághelyzetben biztosítja a kiutasítási eljárások kellő gondossággal történő lefolytatásához szükséges eszközöket és elegendő időkeretet nyújt az illetékes nemzeti hatóságok számára. A válsághelyzetekre való hatékony reagálás lehetővé tétele érdekében a válsághelyzeti kiutasítási eljárást az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett, határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra és hontalan személyekre is alkalmazni kell, akiknek a kérelmét azon bizottsági határozat elfogadása előtt utasították el, amely kimondja, hogy a tagállam válsághelyzettel szembesül, és akiknek ezen határozat elfogadását követően nincs joguk az érintett tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve.	(17) A válságkezelési kiutasítási eljárásnak úgy kell segítenie azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldését, akiknek a kérelmét a válságkezelési menekültügyi eljárás során elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve, hogy válsághelyzetben biztosítja a kiutasítási eljárások kellő gondossággal történő lefolytatásához szükséges eszközöket és elegendő időkeretet nyújt az illetékes nemzeti hatóságok ***és az uniós ügynökségek*** számára. A válsághelyzetekre való hatékony reagálás lehetővé tétele érdekében a válsághelyzeti kiutasítási eljárást az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett, határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra és hontalan személyekre is alkalmazni kell, akiknek a kérelmét azon bizottsági határozat elfogadása előtt utasították el, amely kimondja, hogy a tagállam válsághelyzettel szembesül, és akiknek ezen határozat elfogadását követően nincs joguk az érintett tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve.

Or. en

Módosítás 244
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(17) A válságkezelési kiutasítási eljárásnak úgy kell segítenie azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldését, akiknek a kérelmét a válságkezelési menekültügyi eljárás során elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve, hogy válsághelyzetben biztosítja a kiutasítási eljárások kellő gondossággal történő lefolytatásához szükséges eszközöket és elegendő időkeretet nyújt az illetékes nemzeti hatóságok számára. A válsághelyzetekre való hatékony reagálás lehetővé tétele érdekében a válsághelyzeti kiutasítási eljárást az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett, határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra és hontalan személyekre is alkalmazni kell, akiknek a kérelmét azon bizottsági határozat elfogadása előtt utasították el, amely kimondja, hogy a tagállam válsághelyzettel szembesül, és akiknek ezen határozat elfogadását követően nincs joguk az érintett tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve.

(17) A válságkezelési kiutasítási eljárásnak úgy kell segítenie azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok ***gyors*** visszaküldését, akiknek a kérelmét a válságkezelési menekültügyi eljárás során elutasították, és akiknek nincs joguk a tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve, hogy válsághelyzetben biztosítja a kiutasítási eljárások kellő gondossággal történő lefolytatásához szükséges eszközöket és elegendő időkeretet nyújt az illetékes nemzeti hatóságok számára. A válsághelyzetekre való hatékony reagálás lehetővé tétele érdekében a válsághelyzeti kiutasítási eljárást az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett, határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra és hontalan személyekre is alkalmazni kell, akiknek a kérelmét azon bizottsági határozat elfogadása előtt utasították el, amely kimondja, hogy a tagállam válsághelyzettel szembesül, és akiknek ezen határozat elfogadását követően nincs joguk az érintett tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve.

Or. en

Módosítás 245
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) A válságkezelési kiutasítási eljárásnak úgy kell segítenie azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldését, akiknek a kérelmét a válságkezelési menekültügyi eljárás során elutasították, és	(17) A válságkezelési kiutasítási eljárásnak úgy kell segítenie azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldését, akiknek a kérelmét a válságkezelési menekültügyi eljárás során elutasították, és

akiknek nincs joguk a tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve, hogy válsághelyzetben biztosítja a kiutasítási eljárások kellő gondossággal történő lefolytatásához szükséges eszközöket és elegendő időkeretet nyújt az illetékes nemzeti hatóságok számára. A válsághelyzetekre való hatékony reagálás lehetővé tétele érdekében a válsághelyzeti kiutasítási eljárást az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett, határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra és hontalan személyekre is alkalmazni kell, akiknek a kérelmét azon ***bizottsági*** határozat elfogadása előtt utasították el, amely kimondja, hogy a tagállam válsághelyzettel szembesül, és akiknek ezen határozat elfogadását követően nincs joguk az érintett tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve.

akiknek nincs joguk a tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve, hogy válsághelyzetben biztosítja a kiutasítási eljárások kellő gondossággal történő lefolytatásához szükséges eszközöket és elegendő időkeretet nyújt az illetékes nemzeti hatóságok számára. A válsághelyzetekre való hatékony reagálás lehetővé tétele érdekében a válsághelyzeti kiutasítási eljárást az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41. cikkében említett, határon folytatott eljárás hatálya alá tartozó azon kérelmezőkre, harmadik országbeli állampolgárokra és hontalan személyekre is alkalmazni kell, akiknek a kérelmét azon ***európai tanácsi*** határozat elfogadása előtt utasították el, amely kimondja, hogy a tagállam válsághelyzettel szembesül, és akiknek ezen határozat elfogadását követően nincs joguk az érintett tagállamban maradni és ez nincs számukra engedélyezve.

Or. en

Módosítás 246
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) A válsághelyzeti kiutasítási eljárás alkalmazásakor nem szabad engedélyezni az érintett tagállam területére való belépést azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek számára, akiknek nincs joguk a tagállamok területén maradni és ez nincs számukra engedélyezve, továbbá annak érdekében, hogy a hatóságok képesek legyenek megbirkózni a válsághelyzettel és lefolytatni a kiutasítási eljárásokat, e személyeket hosszabb ideig lehet az (EU)	***törölve***

XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében említett helyszíneken tartani, mint a szóban forgó cikkben meghatározott időszak; e célból a visszaküldés végrehajtására irányuló határon folytatott eljárás tekintetében az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében megállapított legfeljebb 12 hetes időtartam további, nyolc hetet meg nem haladó időtartammal meghosszabbítható. Ezalatt az időszak alatt lehetővé kell tenni a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok őrizetben tartását az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (5) és (6) cikkének alkalmazásával, amennyiben tiszteletben tartják az őrizetre vonatkozóan az (EU) XXX irányelvben [átdolgozott visszatérési irányelv] megállapított garanciákat és feltételeket, beleérve minden egyes eset egyedi elbírálását, az őrizetre vonatkozó bírósági ellenőrzést, valamint a megfelelő körülmények közötti őrizetet.

Or. en

Módosítás 247
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) A válsághelyzeti kiutasítási eljárás alkalmazásakor nem szabad engedélyezni az érintett tagállam területére való belépést azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek számára, akiknek nincs joguk a tagállamok területén maradni és ez nincs számukra	***törölve***

engedélyezve, továbbá annak érdekében, hogy a hatóságok képesek legyenek megbirkózni a válsághelyzettel és lefolytatni a kiutasítási eljárásokat, e személyeket hosszabb ideig lehet az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében említett helyszíneken tartani, mint a szóban forgó cikkben meghatározott időszak; e célból a visszaküldés végrehajtására irányuló határon folytatott eljárás tekintetében az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében megállapított legfeljebb 12 hetes időtartam további, nyolc hetet meg nem haladó időtartammal meghosszabbítható. Ezalatt az időszak alatt lehetővé kell tenni a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok őrizetben tartását az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (5) és (6) cikkének alkalmazásával, amennyiben tiszteletben tartják az őrizetre vonatkozóan az (EU) XXX irányelvben [átdolgozott visszatérési irányelv] megállapított garanciákat és feltételeket, beleérve minden egyes eset egyedi elbírálását, az őrizetre vonatkozó bírósági ellenőrzést, valamint a megfelelő körülmények közötti őrizetet.

Or. en

Módosítás 248
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) A válsághelyzeti kiutasítási eljárás alkalmazásakor ***nem szabad engedélyezni az érintett tagállam területére való belépést*** azon jogellenesen tartózkodó	(18) A válsághelyzeti kiutasítási eljárás alkalmazásakor azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan ***személyeket***,

harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan ***személyek számára***, akiknek nincs joguk a tagállamok területén maradni és ez nincs számukra engedélyezve, továbbá annak érdekében, hogy a hatóságok képesek legyenek megbirkózni a válsághelyzettel és lefolytatni a kiutasítási eljárásokat, e személyeket hosszabb ideig lehet az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében említett helyszíneken tartani, mint a szóban forgó cikkben meghatározott időszak; e célból a visszaküldés végrehajtására irányuló határon folytatott eljárás tekintetében az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében megállapított legfeljebb 12 hetes időtartam további, nyolc hetet meg nem haladó időtartammal meghosszabbítható. Ezalatt az időszak alatt lehetővé kell tenni a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok őrizetben tartását az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (5) és (6) cikkének alkalmazásával, amennyiben tiszteletben tartják az őrizetre vonatkozóan az (EU) XXX irányelvben [átdolgozott visszatérési irányelv] megállapított garanciákat és feltételeket, beleérve minden egyes eset egyedi elbírálását, az őrizetre vonatkozó bírósági ellenőrzést, valamint a megfelelő körülmények közötti őrizetet.	akiknek nincs joguk a tagállamok területén maradni és ez nincs számukra engedélyezve***, a megfelelő eszközökkel arra kell kötelezni, hogy ne lépjenek be az érintett tagállam területére***, továbbá annak érdekében, hogy a hatóságok képesek legyenek megbirkózni a válsághelyzettel és lefolytatni a kiutasítási eljárásokat, e személyeket ***– hatékony intézkedések, például bebörtönzés vagy más, földrajzilag elhatárolt területeken, például megfelelően kialakított építményekkel ellátott lakatlan szigeteken való elkülönítés révén –*** hosszabb ideig lehet az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében említett helyszíneken tartani, mint a szóban forgó cikkben meghatározott időszak; e célból a visszaküldés végrehajtására irányuló határon folytatott eljárás tekintetében az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében megállapított legfeljebb 12 hetes időtartam további, nyolc hetet meg nem haladó időtartammal meghosszabbítható. Ezalatt az időszak alatt lehetővé kell tenni a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok őrizetben tartását az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (5) és (6) cikkének alkalmazásával, amennyiben tiszteletben tartják az őrizetre vonatkozóan az (EU) XXX irányelvben [átdolgozott visszatérési irányelv] megállapított garanciákat és feltételeket, beleérve minden egyes eset egyedi elbírálását, az őrizetre vonatkozó bírósági ellenőrzést, valamint a megfelelő körülmények közötti őrizetet.

Or. en

Módosítás 249
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) A válsághelyzeti kiutasítási eljárás alkalmazásakor nem szabad engedélyezni az érintett tagállam területére való belépést azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek számára, akiknek nincs joguk a tagállamok területén maradni ***és*** ez nincs számukra engedélyezve, továbbá annak érdekében, hogy a hatóságok képesek legyenek megbirkózni a válsághelyzettel és lefolytatni a kiutasítási eljárásokat, e személyeket hosszabb ideig lehet az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében említett helyszíneken tartani, mint a szóban forgó cikkben meghatározott időszak; e célból a visszaküldés végrehajtására irányuló határon folytatott eljárás tekintetében az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében megállapított legfeljebb 12 hetes időtartam további, ***nyolc*** hetet meg nem haladó időtartammal meghosszabbítható. Ezalatt az időszak alatt lehetővé kell tenni a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok őrizetben tartását az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (5) és (6) cikkének alkalmazásával, amennyiben tiszteletben tartják az őrizetre vonatkozóan az (EU) XXX irányelvben [átdolgozott visszatérési irányelv] megállapított garanciákat és feltételeket, beleérve minden egyes eset egyedi elbírálását, az őrizetre vonatkozó bírósági ellenőrzést, valamint a megfelelő körülmények közötti őrizetet.	(18) A válsághelyzeti kiutasítási eljárás alkalmazásakor nem szabad engedélyezni az érintett tagállam területére való belépést azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek számára, akiknek nincs joguk a tagállamok területén maradni ***vagy*** ez nincs számukra engedélyezve, továbbá annak érdekében, hogy a hatóságok képesek legyenek megbirkózni a válsághelyzettel és lefolytatni a kiutasítási eljárásokat, e személyeket hosszabb ideig lehet az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében említett helyszíneken tartani, mint a szóban forgó cikkben meghatározott időszak; e célból a visszaküldés végrehajtására irányuló határon folytatott eljárás tekintetében az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében megállapított legfeljebb 12 hetes időtartam további, ***újabb 12*** hetet meg nem haladó időtartammal meghosszabbítható. Ezalatt az időszak alatt lehetővé kell tenni a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok őrizetben tartását az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (5) és (6) cikkének alkalmazásával, amennyiben tiszteletben tartják az őrizetre vonatkozóan az (EU) XXX irányelvben [átdolgozott visszatérési irányelv] megállapított garanciákat és feltételeket, beleérve minden egyes eset egyedi elbírálását, az őrizetre vonatkozó bírósági ellenőrzést, valamint a megfelelő körülmények közötti őrizetet.

Or. en

Módosítás 250
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) A válsághelyzeti kiutasítási eljárás alkalmazásakor nem szabad engedélyezni az érintett tagállam területére való belépést azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek számára, akiknek nincs joguk a tagállamok területén maradni és ez nincs számukra engedélyezve, továbbá annak érdekében, hogy a hatóságok képesek legyenek megbirkózni a válsághelyzettel és lefolytatni a kiutasítási eljárásokat, e személyeket hosszabb ideig lehet az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében említett helyszíneken tartani, mint a szóban forgó cikkben meghatározott időszak; e célból a visszaküldés végrehajtására irányuló határon folytatott eljárás tekintetében az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében megállapított legfeljebb 12 hetes időtartam további, ***nyolc*** hetet meg nem haladó időtartammal meghosszabbítható. Ezalatt az időszak alatt lehetővé kell tenni a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok őrizetben tartását az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (5) és (6) cikkének alkalmazásával, amennyiben tiszteletben tartják az őrizetre vonatkozóan az (EU) XXX irányelvben [átdolgozott visszatérési irányelv] megállapított garanciákat és feltételeket, beleérve minden egyes eset egyedi elbírálását, az őrizetre vonatkozó bírósági ellenőrzést, valamint a megfelelő körülmények közötti őrizetet.	(18) A válsághelyzeti kiutasítási eljárás alkalmazásakor nem szabad engedélyezni az érintett tagállam területére való belépést azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek számára, akiknek nincs joguk a tagállamok területén maradni és ez nincs számukra engedélyezve, továbbá annak érdekében, hogy a hatóságok képesek legyenek megbirkózni a válsághelyzettel és lefolytatni a kiutasítási eljárásokat, e személyeket hosszabb ideig lehet az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében említett helyszíneken tartani, mint a szóban forgó cikkben meghatározott időszak; e célból a visszaküldés végrehajtására irányuló határon folytatott eljárás tekintetében az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (2) bekezdésében megállapított legfeljebb 12 hetes időtartam további, ***tizenkét*** hetet meg nem haladó időtartammal meghosszabbítható. Ezalatt az időszak alatt lehetővé kell tenni a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok őrizetben tartását az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] 41a. cikkének (5) és (6) cikkének alkalmazásával, amennyiben tiszteletben tartják az őrizetre vonatkozóan az (EU) XXX irányelvben [átdolgozott visszatérési irányelv] megállapított garanciákat és feltételeket, beleérve minden egyes eset egyedi elbírálását, az őrizetre vonatkozó bírósági ellenőrzést, valamint a megfelelő körülmények közötti őrizetet.

Or. fr

Módosítás 251
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
18 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(18a) A nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálására irányuló, válsághelyzeti kiutasítási eljárás alkalmazása során a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a XXX/XXX/EU irányelvvel [a befogadási feltételekről szóló irányelv (átdolgozás)] összhangban meghozzák a kérelmezők elhelyezéséhez szükséges intézkedéseket. A menekültügyi személyzet, a jogi képviselők, a nem kormányzati szervezetek, valamint az uniós intézmények és ügynökségek számára mindig lehetővé kell tenni, hogy beléphessenek a határon folytatott eljárás céljára fenntartott létesítményekbe.

Or. en

Módosítás 252
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
18 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(18b) A tagállamok senkit sem tarthatnak őrizetben kizárólag azon az alapon, hogy az érintett nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújtott be. A tagállamoknak biztosítaniuk kell az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] foglalt, vonatkozó biztosítékok alkalmazását. A tagállamoknak biztosítaniuk kell a fogva

tartás alternatíváit a határon folytatott eljárások során, különösen a kísérő nélküli kiskorúak, a gyermekes családok és a sajátos kiszolgáltatott helyzetben lévő kérelmezők esetében. Ezeknek az alternatíváknak nemzeti szinten jogilag és ténylegesen is rendelkezésre kell állniuk.

Or. en

Módosítás 253
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) A válsághelyzet megfelelő kezelésének lehetővé tétele és a menekültügyi és kiutasítási eljárás megfelelő kiigazításának biztosítása érdekében a Bizottságnak végrehajtási határozat útján engedélyeznie kell az érintett tagállamok számára – azok indokolással ellátott kérelmére – a releváns eltérési szabályok alkalmazását. E végrehajtási határozat engedélyezheti egy vagy több kérelmező tagállam számára a releváns szabályoktól való eltérést.	***törölve***

Or. en

Módosítás 254
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) A válsághelyzet megfelelő kezelésének lehetővé tétele és a	***törölve***

menekültügyi és kiutasítási eljárás megfelelő kiigazításának biztosítása érdekében a Bizottságnak végrehajtási határozat útján engedélyeznie kell az érintett tagállamok számára – azok indokolással ellátott kérelmére – a releváns eltérési szabályok alkalmazását. E végrehajtási határozat engedélyezheti egy vagy több kérelmező tagállam számára a releváns szabályoktól való eltérést.

Or. en

Módosítás 255
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) A válsághelyzet megfelelő kezelésének lehetővé tétele és a menekültügyi és kiutasítási eljárás megfelelő kiigazításának biztosítása érdekében a Bizottságnak végrehajtási határozat útján engedélyeznie kell az érintett tagállamok számára – azok indokolással ellátott kérelmére – a releváns eltérési szabályok alkalmazását. E végrehajtási határozat engedélyezheti egy vagy több kérelmező tagállam számára a releváns szabályoktól való eltérést.	***törölve***

Or. en

Módosítás 256
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) A válsághelyzet megfelelő kezelésének lehetővé tétele és a menekültügyi és kiutasítási eljárás megfelelő kiigazításának biztosítása érdekében a ***Bizottságnak végrehajtási határozat útján engedélyeznie kell az érintett*** tagállamok ***számára – azok indokolással ellátott kérelmére –*** a releváns eltérési ***szabályok alkalmazását. E végrehajtási határozat engedélyezheti egy vagy több kérelmező tagállam számára a releváns szabályoktól való eltérést***.	(19) A válsághelyzet megfelelő kezelésének lehetővé tétele és a menekültügyi és kiutasítási eljárás megfelelő kiigazításának biztosítása érdekében a tagállamok a ***Bizottság előzetes engedélye nélkül*** releváns eltérési ***szabályokat alkalmazhatnak***.

Or. en

Módosítás 257
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) A válsághelyzet megfelelő kezelésének lehetővé tétele és a menekültügyi és kiutasítási eljárás megfelelő kiigazításának biztosítása érdekében a ***Bizottságnak végrehajtási határozat útján engedélyeznie kell*** az érintett tagállamok számára – azok indokolással ellátott kérelmére – a releváns eltérési szabályok alkalmazását. E ***végrehajtási*** határozat engedélyezheti egy vagy több kérelmező tagállam számára a releváns szabályoktól való eltérést.	(19) A válsághelyzet megfelelő kezelésének lehetővé tétele és a menekültügyi és kiutasítási eljárás megfelelő kiigazításának biztosítása érdekében a ***Tanács – az Európai Tanács válsághelyzetet kihirdető és az ilyen helyzetben alkalmazandó intézkedések pontos körét meghatározó határozatával teljes összhangban – engedélyezheti*** az érintett tagállamok számára – azok indokolással ellátott kérelmére – a releváns eltérési szabályok alkalmazását. E határozat engedélyezheti egy vagy több kérelmező tagállam számára a releváns szabályoktól való eltérést.

Or. en

Módosítás 258

Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) A válsághelyzet megfelelő kezelésének lehetővé tétele és a menekültügyi és kiutasítási eljárás megfelelő kiigazításának biztosítása érdekében a Bizottságnak végrehajtási határozat útján engedélyeznie kell az érintett tagállamok számára – ***azok indokolással ellátott kérelmére*** – a releváns eltérési szabályok alkalmazását. E végrehajtási határozat engedélyezheti egy vagy több kérelmező tagállam számára a releváns szabályoktól való eltérést.	(19) A válsághelyzet megfelelő kezelésének lehetővé tétele és a menekültügyi és kiutasítási eljárás megfelelő kiigazításának biztosítása érdekében a Bizottságnak végrehajtási határozat útján engedélyeznie kell az érintett tagállamok számára – azok ***bejelentését követően*** – a releváns eltérési szabályok alkalmazását. E végrehajtási határozat engedélyezheti egy vagy több kérelmező tagállam számára a releváns szabályoktól való eltérést.

Or. en

Módosítás 259
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A Bizottságnak meg kell vizsgálnia a tagállam által benyújtott, indokolással ellátott kérelmet, figyelembe véve az (EU) XXX/XXX rendelet [a Menekültügyi Ügynökségről szóló rendelet], és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete[24] alapján gyűjtött megalapozott információkat, valamint az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet)] említett migrációkezelési jelentést.	***törölve***

[24] ***Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019.***

november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1. o.).

Or. en

Módosítás 260
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A Bizottságnak meg kell vizsgálnia a tagállam által benyújtott, indokolással ellátott kérelmet, figyelembe véve az (EU) XXX/XXX rendelet [a Menekültügyi Ügynökségről szóló rendelet], és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete[24] alapján gyűjtött megalapozott információkat, valamint az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet)] említett migrációkezelési jelentést.	***törölve***

[24] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019. november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1. o.).

Or. en

Módosítás 261
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat

20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A Bizottságnak meg kell vizsgálnia a tagállam által benyújtott, indokolással ellátott kérelmet, figyelembe véve az (EU) XXX/XXX rendelet [a Menekültügyi Ügynökségről szóló rendelet], és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete[24] alapján gyűjtött megalapozott információkat, valamint az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet)] említett migrációkezelési jelentést.	***törölve***
[24] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019. november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1. o.).	

Or. en

Módosítás 262
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A Bizottságnak ***meg*** kell ***vizsgálnia*** a ***tagállam által benyújtott, indokolással ellátott kérelmet***, figyelembe véve az (EU) XXX/XXX rendelet [a Menekültügyi Ügynökségről szóló rendelet], és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete[24] alapján gyűjtött megalapozott információkat, valamint az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet)] említett migrációkezelési	(20) A Bizottságnak ***értékelnie*** kell a ***szükséghelyzetet***, figyelembe véve az (EU) XXX/XXX rendelet [a Menekültügyi Ügynökségről szóló rendelet], és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete[24] alapján gyűjtött megalapozott információkat, valamint az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet)] említett migrációkezelési jelentést***, továbbá az UNHCR, az IOM és***

jelentést.

más érdekelt felek jelentéseit és az uniós ügynökségek által nyújtott információkat. Ha az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] alapján sor került a menekültügyi és befogadási rendszerre nehezedő nyomás értékelésére, és megállapítást nyert, hogy fennáll a nyomás kockázata, a Bizottságnak figyelembe kell vennie az értékelést, és csak a meglévő információk frissítéséhez szükséges forrásokkal kell konzultálnia. Az átláthatóság, az elszámoltathatóság és a rendelkezésre álló információkhoz való hozzáférés biztosítása érdekében az Európai Parlamentet fel kell kérni a Hálózatban való részvételre, ahogyan arra az enyhítési felkészültségi és válságstratégiai terv is utal.

---

[24] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019. november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1. o.).

---

[24] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019. november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1. o.).

Or. en

Módosítás 263
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A Bizottságnak ***meg kell vizsgálnia*** a tagállam ***által benyújtott, indokolással ellátott kérelmet,*** figyelembe ***véve*** az (EU) XXX/XXX rendelet [a Menekültügyi Ügynökségről szóló rendelet], és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete[24] alapján gyűjtött	(20) A Bizottságnak a ***szükséghelyzetet vagy az érintett*** tagállam ***bejelentése, vagy a rendelkezésre álló információk alapján kell értékelnie. Az értékelésnek*** figyelembe ***kell vennie*** az (EU) XXX/XXX rendelet [a Menekültügyi Ügynökségről szóló rendelet], és az Európai Parlament és a

megalapozott információkat, valamint az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet)] említett migrációkezelési jelentést.

---

[24] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019. november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1. o.).

Tanács (EU) 2019/1896 rendelete[24] alapján gyűjtött megalapozott információkat, valamint az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet)] említett migrációkezelési jelentést.

---

[24] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019. november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1. o.).

Or. en

Módosítás 264
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A Bizottságnak ***meg*** kell ***vizsgálnia*** a ***tagállam által benyújtott, indokolással ellátott kérelmet***, figyelembe véve az (EU) XXX/XXX rendelet [a Menekültügyi Ügynökségről szóló rendelet]***, és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete[24]*** alapján gyűjtött megalapozott információkat, valamint az ***(EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet)] említett migrációkezelési jelentést***.	(20) A Bizottságnak ***és az Európai Parlamentnek értékelnie*** kell a ***szükséghelyzetet***, figyelembe véve az (EU) XXX/XXX rendelet [a Menekültügyi Ügynökségről szóló rendelet] alapján gyűjtött megalapozott információkat, valamint az ***UNHCR és az IOM jelentéseit és más szervezetek bizonyítékokon alapuló tényszerű jelentéseit***.
[24] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019. november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1.	

o.).

Or. en

Módosítás 265
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A Bizottságnak meg kell vizsgálnia ***a*** tagállam által benyújtott, indokolással ellátott kérelmet, figyelembe véve az (EU) XXX/XXX rendelet [a Menekültügyi Ügynökségről szóló rendelet], és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete[24] alapján gyűjtött megalapozott információkat, valamint az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet)] említett migrációkezelési jelentést.	(20) A Bizottságnak meg kell vizsgálnia ***az egy vagy több*** tagállam által benyújtott, indokolással ellátott kérelmet, figyelembe véve az (EU) XXX/XXX rendelet [a Menekültügyi Ügynökségről szóló rendelet], és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete[24] alapján gyűjtött megalapozott információkat, valamint az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet)] említett migrációkezelési jelentést.
[24] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019. november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1. o.).	[24] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019. november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1. o.).

Or. en

Módosítás 266
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(20) A ***Bizottságnak*** meg kell vizsgálnia a tagállam által benyújtott, indokolással ellátott kérelmet, figyelembe véve az (EU) XXX/XXX rendelet [a Menekültügyi Ügynökségről szóló rendelet], és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete[24] alapján gyűjtött megalapozott információkat, valamint az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet)] említett migrációkezelési jelentést.

[24] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019. november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1. o.).

(20) A ***Tanácsnak*** meg kell vizsgálnia a tagállam által benyújtott, indokolással ellátott kérelmet, figyelembe véve az (EU) XXX/XXX rendelet [a Menekültügyi Ügynökségről szóló rendelet], és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete[24] alapján gyűjtött megalapozott információkat, valamint az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet)] említett migrációkezelési jelentést.

[24] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019. november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1. o.).

Or. en

Módosítás 267
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
20 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(20a) A szükséghelyzet értékelését a Bizottság, a szükséghelyzetben lévő tagállam, a Tanács vagy az Európai Parlament kezdeményezheti. A Bizottságnak figyelembe kell vennie az ezen intézményi szereplőktől érkező, egy esetleges szükséghelyzet vizsgálatára irányuló megkereséseket, mivel mindannyiuk közös felelőssége, hogy egyensúlyba hozzák az Unión belüli és a tagállamok közötti erőfeszítéseket, felelősséget és szolidaritást, valamint hogy időben, a korai szakaszban, hatékonyan és méltányos módon reagáljanak a szükséghelyzetre.

Or. en

Módosítás 268
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
20 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(20b) Annak megállapításakor, hogy egy tagállam szükséghelyzetben van-e, a Bizottságnak részletes értékelés alapján konkrét és mérhető tényezőket kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők számát, valamint az érintett tagállam befogadókapacitását, gyermekvédelmi kapacitását és integrációs képességét.

Or. en

Módosítás 269
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára több időt nyújtson a válsághelyzet kezeléséhez, ugyanakkor hatékony és minél gyorsabb hozzáférést biztosítson a releváns eljárásokhoz és jogokhoz, a Bizottságnak hat hónapra engedélyeznie kell a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását, és ez az időszak legfeljebb egy évre meghosszabbítható. Az érintett időszak lejárta után a válsághelyzeti menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó meghosszabbított határidők nem	***törölve***

alkalmazandók a nemzetközi védelem iránti új kérelmekre.

Or. en

Módosítás 270
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára több időt nyújtson a válsághelyzet kezeléséhez, ugyanakkor hatékony és minél gyorsabb hozzáférést biztosítson a releváns eljárásokhoz és jogokhoz, a Bizottságnak hat hónapra engedélyeznie kell a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását, és ez az időszak legfeljebb egy évre meghosszabbítható. Az érintett időszak lejárta után a válsághelyzeti menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó meghosszabbított határidők nem alkalmazandók a nemzetközi védelem iránti új kérelmekre.	***törölve***

Or. en

Módosítás 271
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára több időt nyújtson a válsághelyzet kezeléséhez, ugyanakkor hatékony és minél gyorsabb hozzáférést	(21) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára több időt nyújtson a válsághelyzet kezeléséhez, ugyanakkor hatékony és minél gyorsabb hozzáférést

biztosítson a releváns eljárásokhoz és jogokhoz, a Bizottságnak ***hat hónapra*** engedélyeznie kell a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását***, és ez az időszak legfeljebb egy évre meghosszabbítható***. ***Az érintett időszak lejárta után a válsághelyzeti menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó meghosszabbított határidők nem alkalmazandók a nemzetközi védelem iránti új kérelmekre.***	biztosítson a releváns eljárásokhoz és jogokhoz, a Bizottságnak engedélyeznie kell a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását.

Or. en

Módosítás 272
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára több időt nyújtson a válsághelyzet kezeléséhez, ugyanakkor hatékony és minél gyorsabb hozzáférést biztosítson a releváns eljárásokhoz és jogokhoz, a Bizottságnak ***hat hónapra*** engedélyeznie kell a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását***, és ez az időszak legfeljebb egy évre meghosszabbítható***. ***Az érintett időszak lejárta után a válsághelyzeti menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó meghosszabbított határidők nem alkalmazandók a nemzetközi védelem iránti új kérelmekre.***	(21) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára több időt nyújtson a válsághelyzet kezeléséhez, ugyanakkor hatékony és minél gyorsabb hozzáférést biztosítson a releváns eljárásokhoz és jogokhoz, a Bizottságnak ***a szükséges időre*** engedélyeznie kell a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását.

Or. en

Módosítás 273
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára több időt nyújtson a válsághelyzet kezeléséhez, ugyanakkor hatékony és minél gyorsabb hozzáférést biztosítson a releváns eljárásokhoz és jogokhoz, a ***Bizottságnak*** hat hónapra ***engedélyeznie kell*** a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását, és ez az időszak legfeljebb egy évre meghosszabbítható. Az érintett időszak lejárta után a válsághelyzeti menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó meghosszabbított határidők nem alkalmazandók a nemzetközi védelem iránti új kérelmekre.	(21) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára több időt nyújtson a válsághelyzet kezeléséhez, ugyanakkor hatékony és minél gyorsabb hozzáférést biztosítson a releváns eljárásokhoz és jogokhoz, a ***Tanács – az Európai Tanács válsághelyzetet kihirdető és az ilyen helyzetben alkalmazandó intézkedések pontos körét meghatározó határozatával teljes összhangban –*** hat hónapra ***engedélyezheti*** a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását, és ez az időszak legfeljebb egy évre meghosszabbítható. Az érintett időszak lejárta után a válsághelyzeti menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó meghosszabbított határidők nem alkalmazandók a nemzetközi védelem iránti új kérelmekre.

Or. en

Módosítás 274
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára több időt nyújtson a válsághelyzet kezeléséhez, ugyanakkor hatékony és minél gyorsabb hozzáférést biztosítson a releváns eljárásokhoz és jogokhoz, a Bizottságnak hat hónapra engedélyeznie kell a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását, és ez az időszak ***legfeljebb egy évre***	(21) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára több időt nyújtson a válsághelyzet kezeléséhez, ugyanakkor hatékony és minél gyorsabb hozzáférést biztosítson a releváns eljárásokhoz és jogokhoz, a Bizottságnak hat hónapra engedélyeznie kell a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását, és ez az időszak meghosszabbítható***, ha a***

meghosszabbítható. ***Az érintett időszak lejárta után a válsághelyzeti menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó meghosszabbított határidők nem alkalmazandók a nemzetközi védelem iránti új kérelmekre.***	***válsághelyzet nem oldódott meg***.

Or. en

Módosítás 275
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára több időt nyújtson a válsághelyzet kezeléséhez, ugyanakkor hatékony és minél gyorsabb hozzáférést biztosítson a releváns eljárásokhoz és jogokhoz, a Bizottságnak hat hónapra engedélyeznie kell a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását, és ez az időszak ***legfeljebb egy évre*** meghosszabbítható. ***Az érintett időszak lejárta után a válsághelyzeti menekültügyi és kiutasítási eljárásokra vonatkozó meghosszabbított határidők nem alkalmazandók a nemzetközi védelem iránti új kérelmekre.***	(21) Annak érdekében, hogy a tagállamok számára több időt nyújtson a válsághelyzet kezeléséhez, ugyanakkor hatékony és minél gyorsabb hozzáférést biztosítson a releváns eljárásokhoz és jogokhoz, a Bizottságnak hat hónapra engedélyeznie kell a válságkezelési menekültügyi eljárás és a válságkezelési kiutasítási eljárás alkalmazását, és ez az időszak meghosszabbítható ***addig az időpontig, amikor az érintett tagállamban megszűnik a válsághelyzet***.

Or. en

Módosítás 276
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Ugyanezen okokból a Bizottságnak engedélyeznie kell az eltérési szabályok alkalmazását a nyilvántartásba vételre vonatkozó, legfeljebb négy hetes határidő tekintetében, mely időszak az érintett tagállam által benyújtott új indokolással ellátott kérelem alapján meghosszabbítható. Az alkalmazás teljes időtartama azonban nem haladhatja meg a tizenkét hetet.	***törölve***

Or. en

Módosítás 277
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Ugyanezen okokból a Bizottságnak engedélyeznie kell az eltérési szabályok alkalmazását a nyilvántartásba vételre vonatkozó, legfeljebb négy hetes határidő tekintetében, mely időszak az érintett tagállam által benyújtott új indokolással ellátott kérelem alapján meghosszabbítható. Az alkalmazás teljes időtartama azonban nem haladhatja meg a tizenkét hetet.	***törölve***

Or. en

Módosítás 278
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(22) Ugyanezen okokból a Bizottságnak engedélyeznie kell az eltérési szabályok alkalmazását a nyilvántartásba vételre vonatkozó, legfeljebb négy hetes határidő tekintetében, mely időszak az érintett tagállam által benyújtott új indokolással ellátott kérelem alapján meghosszabbítható. Az alkalmazás teljes időtartama azonban nem haladhatja meg a tizenkét hetet.	***törölve***

Or. en

Módosítás 279
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Ugyanezen okokból a ***Bizottságnak engedélyeznie kell az*** eltérési ***szabályok alkalmazását*** a nyilvántartásba vételre vonatkozó***, legfeljebb négy hetes*** határidő tekintetében***, mely időszak az érintett tagállam által benyújtott új indokolással ellátott kérelem alapján meghosszabbítható****. Az alkalmazás teljes időtartama azonban nem haladhatja meg a tizenkét hetet.***	(22) Ugyanezen okokból a ***tagállamok*** eltérési ***szabályokat alkalmazhatnak*** a nyilvántartásba vételre vonatkozó határidő tekintetében.

Or. en

Módosítás 280
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Ugyanezen okokból a ***Bizottságnak engedélyeznie kell*** az eltérési szabályok	(22) Ugyanezen okokból a ***Tanács – az Európai Tanács válsághelyzetet kihirdető***

alkalmazását a nyilvántartásba vételre vonatkozó, legfeljebb négy hetes határidő tekintetében, mely időszak az érintett tagállam által benyújtott új indokolással ellátott kérelem alapján meghosszabbítható. Az alkalmazás teljes időtartama azonban nem haladhatja meg a tizenkét hetet.	***és az ilyen helyzetben alkalmazandó intézkedések pontos körét meghatározó határozatával teljes összhangban – engedélyezheti*** az eltérési szabályok alkalmazását a nyilvántartásba vételre vonatkozó, legfeljebb négy hetes határidő tekintetében, mely időszak az érintett tagállam által benyújtott új indokolással ellátott kérelem alapján meghosszabbítható. Az alkalmazás teljes időtartama azonban nem haladhatja meg a tizenkét hetet.

Or. en

Módosítás 281
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Ugyanezen okokból a Bizottságnak engedélyeznie kell az eltérési szabályok alkalmazását a nyilvántartásba vételre vonatkozó, legfeljebb ***négy*** hetes határidő tekintetében, mely időszak az érintett tagállam által benyújtott ***új indokolással ellátott*** kérelem alapján meghosszabbítható. ***Az alkalmazás teljes időtartama azonban nem haladhatja meg a tizenkét hetet.***	(22) Ugyanezen okokból a Bizottságnak engedélyeznie kell az eltérési szabályok alkalmazását a nyilvántartásba vételre vonatkozó, legfeljebb ***12*** hetes határidő tekintetében, mely időszak az érintett tagállam által benyújtott kérelem alapján meghosszabbítható.

Or. en

Módosítás 282
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(22) Ugyanezen okokból a Bizottságnak engedélyeznie kell az eltérési szabályok alkalmazását a nyilvántartásba vételre vonatkozó, legfeljebb ***négy*** hetes határidő tekintetében, mely időszak az érintett tagállam által benyújtott új indokolással ellátott kérelem alapján meghosszabbítható. Az alkalmazás teljes időtartama azonban nem haladhatja meg a tizenkét hetet.

(22) Ugyanezen okokból a Bizottságnak engedélyeznie kell az eltérési szabályok alkalmazását a nyilvántartásba vételre vonatkozó, legfeljebb ***öt*** hetes határidő tekintetében, mely időszak az érintett tagállam által benyújtott új indokolással ellátott kérelem alapján meghosszabbítható. Az alkalmazás teljes időtartama azonban nem haladhatja meg a tizenkét hetet.

Or. en

Módosítás 283
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
22 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(22a) A szolidaritási mechanizmusnak biztosítania kell a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. Ha a tagállamok szükséghelyzettel szembesülnek, gyors támogatást kell kapniuk a többi tagállamtól egy gyors, méltányos és hatékony áthelyezési mechanizmus révén. A gyors reagálás biztosítása érdekében egyszerűsíteni kell az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] foglalt, a felelősség megállapítására vonatkozó eljárást, és olyan könnyített eljárást kell alkalmazni, amely lehetővé teszi azon kérelmezők átszállítását, akik valószínűleg megfelelnek az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározott vonatkozó kritériumoknak. Amennyiben nem állapítható meg érdemi kapcsolat valamely tagállammal, az áthelyezésnek kötelezőnek és automatikusnak kell lennie, figyelembe véve – a beilleszkedési kilátások javítása érdekében – a kérelmező vagy a védelemben részesülő

személy preferenciáit.

Or. en

Módosítás 284
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
22 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(22b) A kérelmezők és védelemben részesülők e rendelet szerinti áthelyezésének zökkenőmentes lebonyolítása érdekében, valamint az áthelyezési erőfeszítések optimalizálása érdekében a Bizottságnak ki kell neveznie egy uniós áthelyezési koordinátort. Az uniós áthelyezési koordinátort kell megbízni az áthelyezések operatív vonatkozásainak nyomon követésével és koordinálásával, valamint központi kapcsolattartó és információs pontként kell működnie és segítséget kell nyújtania az e rendelet végrehajtása során a tagállamok között felmerülő konfliktusok megoldásához. Az uniós áthelyezési koordinátornak a Bizottsággal és a Menekültügyi Ügynökséggel együttműködve elő kell mozdítania a koherens munkamódszereket is annak ellenőrzése érdekében, hogy az áthelyezésre jogosult személyek milyen érdemi kapcsolatokkal rendelkezhetnek az áthelyezési céltagállamokkal. Az uniós áthelyezési koordinátornak különösen arra kell törekednie, hogy az áthelyezések során előnyben részesítse a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyeket, különösen a kísérő nélküli kiskorúakat és a prima facie nemzetközi védelemben részesülő személyeket. Az áthelyezési koordinátor hivatala számára megfelelő személyzetet és erőforrásokat kell biztosítani e szerep eredményes betöltéséhez.

Or. en

Módosítás 285
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
22 c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(22c) A szükséghelyzeti szolidaritási mechanizmus keretében a tagállamok népességének és gazdaságának méretén, valamint az egy főre jutó feldolgozott menedékjog iránti kérelmek és áttelepített vagy befogadott menekültek számán alapuló elosztási referenciakulcs alkalmazásával kell meghatározni az egyes tagállamok hozzájárulását. Ezt a referenciakulcsot kell alkalmazni akkor is, ha az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározott kritériumok alapján és az e rendeletben leírt könnyített eljárás révén nem határozható meg a menedékjog iránti kérelemért vagy a védelemben részesülő személyért felelős tagállam. A Bizottság e mechanizmus létrehozásakor konzultál az uniós áthelyezési koordinátorral és a Menekültügyi Ügynökséggel.

Or. en

Módosítás 286
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
22 d preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(22d) Ha nem határozható meg más tagállam a menedékjog iránti kérelemért vagy a védelemben részesülő személyért

felelős tagállamként, akkor a kérelmüket a meghatározásért felelős tagállamban benyújtó kérelmezőket – a kérelmezők preferenciáinak figyelembevételével – azon tagállamokba kell áthelyezni, amelyek az e tagállamokra alkalmazott referenciakulcs alapján a kérelmeket tekintve a részesedésük alatti szinten állnak.

Or. en

Módosítás 287
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
22 e preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(22e) A tagállamok számára ezenkívül lehetővé kell tenni, hogy saját kezdeményezésükre vagy egy szükséghelyzetben lévő másik tagállam kérésére önkéntes alapon áthelyezzék a kérelmezőket és a védelemben részesülőket, hogy segítséget nyújtsanak a másik tagállamnak a helyzet kezelésében.

Or. en

Módosítás 288
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
22 f preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(22f) A szükséghelyzetben lévő tagállamnak – kérésre – az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] említett szolidaritási alapból is támogatást kell kapnia.

Or. en

Módosítás 289
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
22 g preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(22g) Tekintettel a helyi és regionális önkormányzatoknak az áthelyezés és az integráció terén játszott döntő szerepére, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy azok a helyi hatóságok, amelyek ezt kívánják, részt vehessenek az áthelyezési folyamatban. A tagállamoknak figyelembe kell venniük a városok és régiók által nyújtott áthelyezési támogatást, mivel az áthelyezés és az integráció elsősorban a helyi szintű szereplőkön múlik; ezért ők kulcsszerepet játszanak az érdemi szolidaritás megteremtésében és a sikeres áthelyezési megoldások megvalósításában. Amennyiben a tagállamok pénzügyi támogatást kapnak az áthelyezéshez, biztosítaniuk kell, hogy az áthelyezési folyamatot támogató helyi és regionális hatóságok részesüljenek ebből a pénzügyi támogatásból.

Or. en

Indokolás

2015 óta több ezer település nyilvánította magát menedéket nyújtó várossá vagy „biztonságos kikötővé”, és fejezte ki szándékát, hogy befogadja a külső határoknál rekedt menekülteket és menedékkérőket. Fontos, hogy a paktumhoz tartozó javaslatok tükrözzék a települések szerepét és arra irányuló szándékát, hogy támogassák az uniós szintű szolidaritási erőfeszítéseket. Ezért az árnyékelőadó számos olyan preambulumbekezdést és a cikkekhez fűzött kiegészítést javasol, amelyek megerősítik az együttműködésre kész települések szerepét azáltal, hogy fokozzák szerepüket az áthelyezési erőfeszítésekben, és igyekeznek biztosítani, hogy pénzügyi ösztönzőkben részesüljenek.

Módosítás 290

Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
22 h preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(22h) Annak érdekében, hogy az eljárások hatékonyak legyenek, és a kérelmezők sürgősségi helyzetben haladéktalanul határozatot kapjanak a nemzetközi védelem iránti kérelmükről, azoknak a kérelmeknek, amelyek esetében nyilvánvaló, hogy a nemzetközi védelem olyan okhoz kapcsolódik, mint a faj, a vallás, a nemzetiség, a politikai vélemény vagy egy adott társadalmi csoporthoz tartozás, elsőbbséget kell élvezniük azáltal, hogy e kérelmezőknek prima facie nemzetközi védelmet biztosítanak. A prima facie nemzetközi védelem megadása különösen azért szükséges, mert vészhelyzetben az egyéni jogállás meghatározása gyakran kivitelezhetetlen, lehetetlen vagy szükségtelen.

Or. en

Módosítás 291
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
22 i preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(22i) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a prima facie nemzetközi védelemben részesülő személyek menekültstátuszt kapjanak abban az országban, ahol az elismerés megtörtént, és valamennyi, a menekültekre alkalmazandó, az (EU) XXX/XXX rendeletben [kvalifikációs rendelet] meghatározott jogot ténylegesen érvényesíthessék.

Or. en

Módosítás 292
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
22 j preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(22j) Adott esetben az éghajlatváltozás elől menekülő harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek helyzetét is figyelembe kell venni a kérelmezők azon speciális csoportjainak meghatározásakor, akik prima facie nemzetközi védelemben részesülhetnek.

Or. en

Módosítás 293
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Válsághelyzetben a tagállamok számára lehetővé kell tenni a nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatának felfüggesztését azokban az esetekben, amikor ezeket olyan harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nyújtják be, akik nem tudnak visszatérni származási országukba, ahol rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának lennének kitéve. Ilyen esetben az említett személyek számára azonnali védelmet biztosító jogállást kell adni. A tagállamoknak a felfüggesztéstől számított egy éven belül folytatniuk kell az érintett kérelmek vizsgálatát.	***törölve***

Or. fr

Módosítás 294
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Válsághelyzetben a tagállamok számára lehetővé kell tenni a nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatának felfüggesztését azokban az esetekben, amikor ezeket olyan harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nyújtják be, akik nem tudnak visszatérni származási országukba, ahol rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának lennének kitéve. Ilyen esetben az említett személyek számára azonnali védelmet biztosító jogállást kell adni. A tagállamoknak a felfüggesztéstől számított egy éven belül folytatniuk kell az érintett kérelmek vizsgálatát.	***törölve***

Or. en

Módosítás 295
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Válsághelyzetben a tagállamok számára lehetővé kell tenni a nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatának felfüggesztését azokban az esetekben, amikor ezeket olyan harmadik országbeli	***törölve***

lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nyújtják be, akik nem tudnak visszatérni származási országukba, ahol rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának lennének kitéve. Ilyen esetben az említett személyek számára azonnali védelmet biztosító jogállást kell adni. A tagállamoknak a felfüggesztéstől számított egy éven belül folytatniuk kell az érintett kérelmek vizsgálatát.

Or. en

Módosítás 296
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Válsághelyzetben a tagállamok számára lehetővé kell tenni a nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatának felfüggesztését azokban az esetekben, amikor ezeket ***olyan*** harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nyújtják be, ***akik nem tudnak visszatérni származási országukba, ahol rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának lennének kitéve. Ilyen esetben az említett személyek számára azonnali védelmet biztosító jogállást kell adni.*** A tagállamoknak ***a felfüggesztéstől számított egy éven belül folytatniuk*** kell ***az érintett kérelmek vizsgálatát.***	(23) Válsághelyzetben a tagállamok számára lehetővé kell tenni a nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatának felfüggesztését azokban az esetekben, amikor ezeket harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nyújtják be. A tagállamoknak ***meg*** kell ***szervezniük a visszatérést egy a származási régión belüli, biztonságos országba.***

Or. en

Módosítás 297

Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) ***Válsághelyzetben*** a ***tagállamok számára lehetővé kell tenni*** a nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatának ***felfüggesztését*** azokban az esetekben, amikor ezeket olyan harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nyújtják be, akik nem tudnak visszatérni származási országukba, ahol rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának lennének kitéve. ***Ilyen esetben az említett személyek számára azonnali védelmet biztosító jogállást kell adni. A tagállamoknak a felfüggesztéstől számított egy éven belül folytatniuk kell az érintett kérelmek vizsgálatát.***	(23) A ***tagállamoknak lehetőségük van*** a nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatának ***felfüggesztésére*** azokban az esetekben, amikor ezeket olyan harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nyújtják be, akik nem tudnak visszatérni származási országukba, ahol rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának lennének kitéve.

Or. en

Módosítás 298
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Válsághelyzetben a tagállamok számára lehetővé kell tenni a nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatának felfüggesztését azokban az esetekben, amikor ezeket olyan harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nyújtják be, akik nem tudnak visszatérni származási országukba, ahol rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának lennének kitéve. Ilyen esetben az említett	(23) Válsághelyzetben a tagállamok számára lehetővé kell tenni a nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatának felfüggesztését azokban az esetekben, amikor ezeket olyan harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nyújtják be, akik nem tudnak visszatérni származási országukba, ahol rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának lennének kitéve. Ilyen esetben az említett

személyek számára azonnali védelmet biztosító jogállást kell adni. ***A tagállamoknak a felfüggesztéstől számított egy éven belül folytatniuk kell az érintett kérelmek vizsgálatát.***	személyek számára azonnali védelmet biztosító jogállást kell adni.

Or. en

Módosítás 299
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Válsághelyzetben a tagállamok számára lehetővé kell tenni a nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatának felfüggesztését azokban az esetekben, amikor ezeket olyan harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nyújtják be, akik nem tudnak visszatérni származási országukba, ahol rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának lennének kitéve. Ilyen esetben ***az említett személyek számára*** azonnali védelmet ***biztosító jogállást kell adni***. A ***tagállamoknak*** a felfüggesztéstől számított egy éven belül folytatniuk kell az érintett kérelmek vizsgálatát.	(23) Válsághelyzetben a tagállamok számára lehetővé kell tenni a nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatának felfüggesztését azokban az esetekben, amikor ezeket olyan harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nyújtják be, akik nem tudnak visszatérni származási országukba, ahol rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának lennének kitéve. Ilyen esetben ***a tagállamoknak lehetőségük van arra, hogy az említett személyek számára*** azonnali védelmet ***biztosítsanak***. ***Amennyiben*** a ***tagállamok azonnali védelmet biztosítanak***, ***az illetékes hatóságoknak*** a felfüggesztéstől számított egy éven belül le kell folytatniuk az érintett kérelmek vizsgálatát.

Or. en

Módosítás 300
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) ***Válsághelyzetben*** a ***tagállamok számára lehetővé*** kell ***tenni*** a ***nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatának felfüggesztését azokban az esetekben, amikor ezeket olyan harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nyújtják be,*** akik ***nem tudnak visszatérni származási országukba, ahol rendkívüli helyzetnek minősülő*** fegyveres konfliktus ***miatt a*** megkülönböztetés nélküli erőszak ***magas kockázatának lennének kitéve. Ilyen esetben az említett személyek számára azonnali védelmet biztosító jogállást kell adni. A tagállamoknak a felfüggesztéstől számított egy éven belül folytatniuk kell az érintett kérelmek vizsgálatát.***	(23) ***Vészhelyzetben*** a ***tagállamoknak azonnali védelmet biztosító jogállást*** kell ***adniuk azon kérelmezők számára, akik nem jogosultak prima facie nemzetközi védelemre, és*** akik fegyveres konfliktus ***vagy helyi, illetve*** megkülönböztetés nélküli erőszak ***által sújtott területekről menekülnek, akiknek emberi jogaikat rendszeresen vagy általánosan megsértették vagy akik estében ennek komoly veszélye áll fenn, akik olyan környezeti katasztrófa elől menekülnek, amely az életkörülmények jelentős romlását eredményezte, vagy elutasított kérelmezők, akik nem tudnak biztonságosan visszatérni, és akik számára nem áll rendelkezésre más tartós megoldás.***

Or. en

Módosítás 301
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Válsághelyzetben a tagállamok számára lehetővé kell tenni a nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatának felfüggesztését azokban az esetekben, amikor ezeket olyan harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nyújtják be, akik nem tudnak visszatérni származási országukba, ahol rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának lennének kitéve. Ilyen esetben az említett személyek számára ***azonnali védelmet biztosító jogállást*** kell ***adni. A tagállamoknak*** a felfüggesztéstől számított egy éven belül ***folytatniuk kell az érintett***	(23) Válsághelyzetben a tagállamok számára lehetővé kell tenni a nemzetközi védelem iránti kérelmek vizsgálatának felfüggesztését azokban az esetekben, amikor ezeket olyan harmadik országbeli lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek nyújtják be, akik nem tudnak visszatérni származási országukba, ahol rendkívüli helyzetnek minősülő fegyveres konfliktus miatt a megkülönböztetés nélküli erőszak magas kockázatának lennének kitéve. Ilyen esetben az említett személyek számára ***ideiglenesen jogot*** kell ***biztosítani, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmük vizsgálatáig,*** legalább a felfüggesztéstől számított egy éven belül ***a***

kérelmek vizsgálatát.	***tagállamban maradhassanak.***

Or. en

Módosítás 302
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) Az azonnali védelemben részesített személyek továbbra is nemzetközi védelmet kérelmező személyeknek minősülnek, tekintettel a nemzetközi védelem iránti, függőben lévő kérelmükre az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] értelmében.	***törölve***

Or. fr

Módosítás 303
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) Az azonnali védelemben részesített személyek továbbra is nemzetközi védelmet kérelmező személyeknek minősülnek, tekintettel a nemzetközi védelem iránti, függőben lévő kérelmükre az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] értelmében.	***törölve***

Or. en

Módosítás 304
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) Az azonnali védelemben részesített személyek továbbra is nemzetközi védelmet kérelmező személyeknek minősülnek, tekintettel a nemzetközi védelem iránti, függőben lévő kérelmükre az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] értelmében.	***törölve***

Or. en

Módosítás 305
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) Az azonnali védelemben részesített személyek továbbra is nemzetközi védelmet kérelmező személyeknek minősülnek, tekintettel a nemzetközi védelem iránti, függőben lévő kérelmükre az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] értelmében.	***törölve***

Or. en

Módosítás 306
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) Az azonnali védelemben részesített személyek továbbra is nemzetközi védelmet kérelmező személyeknek minősülnek, tekintettel a nemzetközi védelem iránti, függőben lévő kérelmükre az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] értelmében.	***törölve***

Or. en

Módosítás 307
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) Az azonnali védelemben részesített személyek továbbra is nemzetközi védelmet kérelmező személyeknek minősülnek, ***tekintettel a nemzetközi védelem iránti, függőben lévő kérelmükre*** az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] értelmében.	(24) Az azonnali védelemben részesített, ***függőben lévő kérelemmel rendelkező*** személyek továbbra is nemzetközi védelmet kérelmező személyeknek minősülnek az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] értelmében, ***és státuszuk nem sértheti az adott tagállamban kapott menekültstátusznak a Genfi Egyezmény szerinti elismerését.***

Or. en

Módosítás 308
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) Az ***azonnali védelemben*** részesített személyek továbbra is nemzetközi védelmet kérelmező személyeknek minősülnek, tekintettel a nemzetközi védelem iránti, függőben lévő kérelmükre az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] értelmében.	(24) Az ***ideiglenes tartózkodási jogban*** részesített személyek továbbra is nemzetközi védelmet kérelmező személyeknek minősülnek, tekintettel a nemzetközi védelem iránti, függőben lévő kérelmükre az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] és az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] értelmében.

Or. en

Módosítás 309
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az azonnali védelmet biztosító jogállásban részesülő személyek ténylegesen élhessenek mindazon jogokkal, amelyeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] határoz meg a kiegészítő védelemben részesülő személyek számára, azokkal megegyező módon.	***törölve***

Or. fr

Módosítás 310
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira

Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az azonnali védelmet biztosító jogállásban részesülő személyek ténylegesen élhessenek mindazon jogokkal, amelyeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] határoz meg a kiegészítő védelemben részesülő személyek számára, azokkal megegyező módon.	***törölve***

Or. en

Módosítás 311
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az azonnali védelmet biztosító jogállásban részesülő személyek ténylegesen élhessenek mindazon jogokkal, amelyeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] határoz meg a kiegészítő védelemben részesülő személyek számára, azokkal megegyező módon.	***törölve***

Or. en

Módosítás 312
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az azonnali védelmet biztosító jogállásban részesülő személyek ténylegesen élhessenek mindazon jogokkal, amelyeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] határoz meg a kiegészítő védelemben részesülő személyek számára, azokkal megegyező módon.	***törölve***

Or. en

Módosítás 313
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az azonnali védelmet biztosító jogállásban részesülő személyek ténylegesen élhessenek mindazon jogokkal, amelyeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] határoz meg ***a kiegészítő védelemben részesülő személyek számára, azokkal megegyező módon.***	(25) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az azonnali védelmet biztosító jogállásban részesülő személyek ténylegesen élhessenek mindazon jogokkal, amelyeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] határoz meg

Or. en

Módosítás 314
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az ***azonnali védelmet biztosító***	(25) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az ***ideiglenes tartózkodáshoz való***

jogállásban részesülő személyek ténylegesen élhessenek mindazon jogokkal, amelyeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] határoz meg ***a kiegészítő védelemben részesülő személyek számára, azokkal megegyező módon***.

jogban részesülő személyek ténylegesen élhessenek mindazon jogokkal, amelyeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] határoz meg.

Or. en

Módosítás 315
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A tagállamoknak ***biztosítaniuk*** kell, ***hogy*** az azonnali védelmet biztosító ***jogállásban részesülő személyek ténylegesen élhessenek*** mindazon ***jogokkal***, amelyeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] határoz meg a kiegészítő védelemben részesülő személyek számára, azokkal megegyező módon.	(25) A tagállamoknak ***ténylegesen meg*** kell ***adniuk*** az azonnali védelmet biztosító jogállást, mindazon ***jogokat***, amelyeket az (EU) XXX/XXX rendelet [a kvalifikációs rendelet] határoz meg a kiegészítő védelemben részesülő személyek számára, azokkal megegyező módon.

Or. en

Módosítás 316
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az azonnali védelemben részesülő személyek által benyújtott, nemzetközi védelem iránti kérelmek megfelelő értékelésének elvégzése érdekében a menekültügyi eljárásokat legkésőbb az ilyen eljárások felfüggesztésétől számított egy év elteltével folytatni kell.	***törölve***

Or. fr

Módosítás 317
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az azonnali védelemben részesülő személyek által benyújtott, nemzetközi védelem iránti kérelmek megfelelő értékelésének elvégzése érdekében a menekültügyi eljárásokat legkésőbb az ilyen eljárások felfüggesztésétől számított egy év elteltével folytatni kell.	***törölve***

Or. en

Módosítás 318
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az azonnali védelemben részesülő személyek által benyújtott, nemzetközi védelem iránti kérelmek megfelelő értékelésének elvégzése érdekében a menekültügyi eljárásokat legkésőbb az ilyen eljárások felfüggesztésétől számított egy év elteltével folytatni kell.	***törölve***

Or. en

Módosítás 319
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat

26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az azonnali védelemben részesülő személyek által benyújtott, nemzetközi védelem iránti kérelmek megfelelő értékelésének elvégzése érdekében a menekültügyi eljárásokat legkésőbb az ilyen eljárások felfüggesztésétől számított egy év elteltével folytatni kell.	***törölve***

Or. en

Módosítás 320
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az azonnali védelemben részesülő személyek által benyújtott, nemzetközi védelem iránti kérelmek megfelelő értékelésének elvégzése érdekében a menekültügyi eljárásokat legkésőbb az ilyen eljárások felfüggesztésétől számított egy év elteltével folytatni kell.	***törölve***

Or. en

Módosítás 321
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az azonnali védelemben részesülő személyek által benyújtott, nemzetközi védelem iránti kérelmek megfelelő	***törölve***

értékelésének elvégzése érdekében a menekültügyi eljárásokat legkésőbb az ilyen eljárások felfüggesztésétől számított egy év elteltével folytatni kell.

Or. en

Módosítás 322
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az azonnali védelemben részesülő személyek által benyújtott, nemzetközi védelem iránti kérelmek megfelelő értékelésének elvégzése érdekében a menekültügyi eljárásokat ***legkésőbb az ilyen eljárások felfüggesztésétől számított egy év elteltével folytatni kell.***	(26) Az azonnali védelemben részesülő személyek által benyújtott, nemzetközi védelem iránti kérelmek megfelelő értékelésének elvégzése érdekében a menekültügyi eljárásokat ***nem szabad felfüggeszteni.***

Or. en

Módosítás 323
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
26 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(26a) Az azonnali védelmet biztosító jogállásnak ideiglenes intézkedésnek kell lennie, amelynek legalább 6 hónapig, de legfeljebb egy évig kell védelmet nyújtania, ezt követően a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy tartósabb megoldások álljanak rendelkezésre.

Or. en

Módosítás 324
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
26 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(26b) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a prima facie nemzetközi védelemben vagy azonnali védelemben részesülő személyek olyan dokumentumot kapjanak olyan nyelven, amelynek megértése észszerűen elvárható tőlük, és amely egyértelműen tartalmazza a jogállásukkal kapcsolatos és rájuk vonatkozó rendelkezéseket.

Or. en

Módosítás 325
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
26 c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(26c) Vészhelyzet esetén a tagállamoknak azt is fontolóra kell venniük, hogy a területükre szabálytalanul belépő vagy ott tartózkodó harmadik országbeli állampolgároknak önálló tartózkodási engedélyt vagy más, együttérzésből, humanitárius vagy egyéb okokból tartózkodási jogot biztosító nemzeti engedélyt adjanak.

Or. en

Indokolás

Annak érdekében, hogy vészhelyzet idején enyhítsék a tagállamokra nehezedő nyomást, és biztosítsák a menedékkérők, migránsok és menekültek számára a menedékhez és a szolgáltatásokhoz való hozzáférést, a tagállamok számára lehetővé kell tenni és ösztönözni kell, hogy a nemzeti jog alapján együttérzésből, humanitárius vagy egyéb okokból megadják a tartózkodási engedélyt vagy a tartózkodáshoz való jog egyéb formáit.

Módosítás 326
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A 2001/55/EK tanácsi irányelv[25] elfogadása óta a nemzetközi védelemben részesülő személyek jogosultként való elismerésére vonatkozó szabályok jelentős változáson mentek keresztül. Tekintettel arra, hogy ez a rendelet szabályokat határoz meg a harmadik országokból érkező, lakóhelyüket elhagyni kényszerült, származási országukban visszatérni képtelen személyek számára válsághelyzet esetén nyújtott, azonnali védelmet biztosító jogállás megadására vonatkozóan, és különös szabályokat állapít meg az e személyekkel kapcsolatos szolidaritásra vonatkozóan, a 2001/55/EK irányelvet hatályon kívül kell helyezni.	***törölve***

---

[25] ***A Tanács 2001/55/EK irányelve (2001. július 20.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről (HL L 212., 2001.8.7., 12. o.)***

Or. fr

Módosítás 327
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A 2001/55/EK tanácsi irányelv[25] elfogadása óta a nemzetközi védelemben részesülő személyek jogosultként való elismerésére vonatkozó szabályok jelentős változáson mentek keresztül. Tekintettel arra, hogy ez a rendelet szabályokat határoz meg a harmadik országokból érkező, lakóhelyüket elhagyni kényszerült, származási országukban visszatérni képtelen személyek számára válsághelyzet esetén nyújtott, azonnali védelmet biztosító jogállás megadására vonatkozóan, és különös szabályokat állapít meg az e személyekkel kapcsolatos szolidaritásra vonatkozóan, a 2001/55/EK irányelvet hatályon kívül kell helyezni.	***törölve***

[25] ***A Tanács 2001/55/EK irányelve (2001. július 20.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről (HL L 212., 2001.8.7., 12. o.)***

Or. en

Módosítás 328
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A 2001/55/EK tanácsi irányelv[25] elfogadása óta a nemzetközi védelemben részesülő személyek jogosultként való	***törölve***

elismerésére vonatkozó szabályok jelentős változáson mentek keresztül. Tekintettel arra, hogy ez a rendelet szabályokat határoz meg a harmadik országokból érkező, lakóhelyüket elhagyni kényszerült, származási országukban visszatérni képtelen személyek számára válsághelyzet esetén nyújtott, azonnali védelmet biztosító jogállás megadására vonatkozóan, és különös szabályokat állapít meg az e személyekkel kapcsolatos szolidaritásra vonatkozóan, a 2001/55/EK irányelvet hatályon kívül kell helyezni.

---

[25] ***A Tanács 2001/55/EK irányelve (2001. július 20.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről (HL L 212., 2001.8.7., 12. o.)***

Or. en

Módosítás 329
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A 2001/55/EK tanácsi irányelv[25] elfogadása óta a nemzetközi védelemben részesülő személyek jogosultként való elismerésére vonatkozó szabályok jelentős változáson mentek keresztül. Tekintettel arra, hogy ez a rendelet szabályokat határoz meg a harmadik országokból érkező, lakóhelyüket elhagyni kényszerült, származási országukban visszatérni képtelen személyek számára válsághelyzet	(27) A 2001/55/EK tanácsi irányelv[25] elfogadása óta a nemzetközi védelemben részesülő személyek jogosultként való elismerésére vonatkozó szabályok jelentős változáson mentek keresztül. Tekintettel arra, hogy ez a rendelet szabályokat határoz meg a harmadik országokból érkező, lakóhelyüket elhagyni kényszerült, származási országukban visszatérni képtelen személyek számára válsághelyzet

esetén nyújtott, azonnali védelmet biztosító jogállás megadására vonatkozóan, és különös szabályokat állapít meg az e személyekkel kapcsolatos szolidaritásra vonatkozóan, a 2001/55/EK irányelvet ***hatályon kívül*** kell ***helyezni***.

esetén nyújtott, azonnali védelmet biztosító jogállás megadására vonatkozóan, és különös szabályokat állapít meg az e személyekkel kapcsolatos szolidaritásra vonatkozóan, a 2001/55/EK irányelvet ***e rendelettel párhuzamosan*** kell ***alkalmazni***.

---

[25] A Tanács 2001/55/EK irányelve (2001. július 20.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről (HL L 212., 2001.8.7., 12. o.)

[25] A Tanács 2001/55/EK irányelve (2001. július 20.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről (HL L 212., 2001.8.7., 12. o.)

Or. en

Módosítás 330
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A 2001/55/EK tanácsi irányelv[25] elfogadása óta a nemzetközi védelemben részesülő személyek jogosultként való elismerésére vonatkozó szabályok jelentős változáson mentek keresztül. Tekintettel arra, hogy ez a rendelet szabályokat határoz meg a harmadik országokból érkező, lakóhelyüket elhagyni kényszerült, származási országukban visszatérni képtelen személyek számára válsághelyzet esetén nyújtott, ***azonnali védelmet biztosító jogállás*** megadására vonatkozóan, és különös szabályokat állapít meg az e személyekkel kapcsolatos szolidaritásra vonatkozóan, a 2001/55/EK irányelvet ***hatályon kívül*** kell ***helyezni***.	(27) A 2001/55/EK tanácsi irányelv[25] elfogadása óta a nemzetközi védelemben részesülő személyek jogosultként való elismerésére vonatkozó szabályok jelentős változáson mentek keresztül. Tekintettel arra, hogy ez a rendelet szabályokat határoz meg a harmadik országokból érkező, lakóhelyüket elhagyni kényszerült, származási országukban visszatérni képtelen személyek számára válsághelyzet esetén nyújtott, ***ideiglenes tartózkodási jog*** megadására vonatkozóan, és különös szabályokat állapít meg az e személyekkel kapcsolatos szolidaritásra vonatkozóan, a 2001/55/EK irányelvet ***e rendelettel párhuzamosan*** kell ***alkalmazni***.

[25] A Tanács 2001/55/EK irányelve (2001. július 20.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről (HL L 212., 2001.8.7., 12. o.)

[25] A Tanács 2001/55/EK irányelve (2001. július 20.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről (HL L 212., 2001.8.7., 12. o.)

Or. en

Módosítás 331
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A 2001/55/EK tanácsi irányelv[25] elfogadása óta a nemzetközi védelemben részesülő személyek jogosultként való elismerésére vonatkozó szabályok jelentős változáson mentek keresztül. Tekintettel arra, hogy ez a rendelet szabályokat határoz meg a harmadik országokból érkező, lakóhelyüket elhagyni kényszerült, származási országukban visszatérni képtelen személyek számára ***válsághelyzet*** esetén nyújtott, ***azonnali*** védelmet biztosító jogállás megadására vonatkozóan, és különös szabályokat állapít meg az e személyekkel kapcsolatos szolidaritásra vonatkozóan, a 2001/55/EK irányelvet hatályon kívül kell helyezni.	(27) A 2001/55/EK tanácsi irányelv[25] elfogadása óta a nemzetközi védelemben részesülő személyek jogosultként való elismerésére vonatkozó szabályok jelentős változáson mentek keresztül. Tekintettel arra, hogy ez a rendelet szabályokat határoz meg a harmadik országokból érkező, lakóhelyüket elhagyni kényszerült, származási országukban visszatérni képtelen személyek számára ***vészhelyzet*** esetén nyújtott, ***prima facie nemzetköz***i védelmet biztosító jogállás megadására vonatkozóan, és különös szabályokat állapít meg az e személyekkel kapcsolatos szolidaritásra vonatkozóan, a 2001/55/EK irányelvet hatályon kívül kell helyezni.

[25] A Tanács 2001/55/EK irányelve (2001. július 20.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a

[25] A Tanács 2001/55/EK irányelve (2001. július 20.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a

tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről (HL L 212., 2001.8.7., 12. o.)

tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről (HL L 212., 2001.8.7., 12. o.)

Or. en

Módosítás 332
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A 2001/55/EK tanácsi irányelv[25] elfogadása óta a nemzetközi védelemben részesülő személyek jogosultként való elismerésére vonatkozó szabályok jelentős változáson mentek keresztül. Tekintettel arra, hogy ez a rendelet szabályokat határoz meg a harmadik országokból érkező, lakóhelyüket elhagyni kényszerült, származási országukban visszatérni képtelen személyek számára ***válsághelyzet*** esetén nyújtott, ***azonnali*** védelmet biztosító jogállás megadására vonatkozóan, ***és különös szabályokat állapít meg az e személyekkel kapcsolatos szolidaritásra vonatkozóan***, a 2001/55/EK irányelvet hatályon kívül kell helyezni.	(27) A 2001/55/EK tanácsi irányelv[25] elfogadása óta a nemzetközi védelemben részesülő személyek jogosultként való elismerésére vonatkozó szabályok jelentős változáson mentek keresztül. Tekintettel arra, hogy ez a rendelet szabályokat határoz meg a harmadik országokból érkező, lakóhelyüket elhagyni kényszerült, származási országukban visszatérni képtelen személyek számára ***vészhelyzet*** esetén nyújtott, ***prima facie nemzetközi*** védelmet biztosító jogállás megadására vonatkozóan, a 2001/55/EK irányelvet hatályon kívül kell helyezni.
[25] A Tanács 2001/55/EK irányelve (2001. július 20.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről (HL L 212., 2001.8.7., 12. o.)	[25] A Tanács 2001/55/EK irányelve (2001. július 20.) a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről (HL L 212., 2001.8.7., 12. o.)

Or. en

Módosítás 333
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
27 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(27a) Amikor egy tagállam válsághelyzetben van, minden erőfeszítést a menekültügyi és befogadási rendszerekre nehezedő nyomás enyhítésére kell összpontosítani. Az érintett tagállam ezért úgy tekintendő, hogy az nem képes befogadni azokat a személyeket, akikért az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] értelmében felelős. Ezenkívül a [menekültügy és a migráció kezeléséről szóló] XXX/XXX/EU rendelet 47. cikke és 53. cikkének (1) bekezdése szerinti szolidaritási intézkedések meghozatalára vonatkozó kötelezettségek alól is mentesül.

Or. en

Módosítás 334
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa

Rendeletre irányuló javaslat
27 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(27a) Mivel az európai életformával a demokratikus értékrend és kulturális felfogás is együtt jár, a harmadik országok állampolgárai nem tekinthetők automatikusan az európai társadalmak szerves részének.

Or. en

Módosítás 335
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
27 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(27b) Annak érdekében, hogy válsághelyzetben lerövidüljenek a kérelmezési eljárások, a tagállamokat arra kell ösztönözni, hogy bizonyos esetekben előnyben részesítsék egyes kérelmezők kérelmeit, tehát egyszerűsített módon, más, korábban benyújtott kérelmek előtt vizsgálják meg azokat, különös tekintettel annak megállapítására, hogy a kérelmező azon kérelmezők csoportjába tartozik-e, akiknek a kérelme az e rendelet alapján meghatározottak szerint valószínűleg megalapozott, és hogy ezt gyorsított ütemezéssel tegyék.

Or. en

Módosítás 336
Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Rendeletre irányuló javaslat
27 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(27b) A Bizottságnak támogatnia kell, hogy az önkéntes európai uniós országok vagy a harmadik országok bármelyikében olyan területileg körülhatárolt zónák jöjjenek létre, amelyeken belül a menedékjogot élvező személyek számára ideiglenes tartózkodási lehetőség biztosítható.

Or. en

Módosítás 337
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
27 c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(27c) Bizonyos pontosan meghatározott körülmények esetén, amikor valamely nemzetközi védelem iránti kérelem feltehetőleg jól megalapozott, a tagállamoknak le kell egyszerűsíteniük és fel kell gyorsítaniuk a vizsgálati eljárást, többek között úgy, hogy az eljárás egyes lépéseire rövidebb határidőt határoznak meg, ügyelve azonban arra, hogy a vizsgálat megfelelő legyen, és a kérelmező tekintetében ténylegesen érvényesüljenek az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] meghatározott alapelvek és biztosítékok.

Or. en

Módosítás 338
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
27 d preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(27d) Válsághelyzetben a Bizottság kötelezheti a tagállamokat, hogy gyorsított és egyszerűsített eljárásokat indítsanak a nyilvánvalóan megalapozott nemzetközi védelem iránti kérelmek feldolgozására. Ezeknek az eljárásoknak olyan modelleken kell alapulniuk, amelyek a nemzetközi védelmet kérő személyek

számára hatékonynak, rugalmasnak és méltányosnak bizonyultak.

Or. en

Módosítás 339
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
27 e preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(27e) Az e rendelet értelmében valószínűleg megalapozott nemzetközi védelem iránti kérelmeket automatikusan előnyben kell részesíteni a más tagállamok által biztosított szolidaritási intézkedések keretében történő áthelyezések során.

Or. en

Módosítás 340
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) Különös szabályokat kell megállapítani a vis maior helyzetekre vonatkozóan annak érdekében, hogy a tagállamok az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározott határidőket szigorú feltételek mellett meghosszabbíthassák, ha e határidőket a rendkívüli helyzet miatt nem lehet betartani. Ilyen határidő-meghosszabbítást kell alkalmazni az átvételi megkeresések és a visszavételi	***törölve***

értesítések küldésére és megválaszolására vonatkozó határidők, valamint a kérelmezőnek a felelős tagállamba történő átszállítására vonatkozó határidő esetében.

Or. en

Módosítás 341
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) Különös szabályokat kell megállapítani a vis maior helyzetekre vonatkozóan annak érdekében, hogy a tagállamok az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározott határidőket szigorú feltételek mellett meghosszabbíthassák, ha e határidőket a rendkívüli helyzet miatt nem lehet betartani. Ilyen határidő-meghosszabbítást kell alkalmazni az átvételi megkeresések és a visszavételi értesítések küldésére és megválaszolására vonatkozó határidők, valamint a kérelmezőnek a felelős tagállamba történő átszállítására vonatkozó határidő esetében.	***törölve***

Or. en

Módosítás 342
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) Különös szabályokat kell megállapítani a vis maior helyzetekre vonatkozóan annak érdekében, hogy a tagállamok az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározott határidőket szigorú feltételek mellett meghosszabbíthassák, ha e határidőket a rendkívüli helyzet miatt nem lehet betartani. Ilyen határidő-meghosszabbítást kell alkalmazni az átvételi megkeresések és a visszavételi értesítések küldésére és megválaszolására vonatkozó határidők, valamint a kérelmezőnek a felelős tagállamba történő átszállítására vonatkozó határidő esetében.	***törölve***

Or. en

Módosítás 343
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) Különös szabályokat kell megállapítani a vis maior helyzetekre vonatkozóan annak érdekében, hogy a tagállamok az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározott határidőket szigorú feltételek mellett meghosszabbíthassák, ha e határidőket a rendkívüli helyzet miatt nem lehet betartani. Ilyen határidő-meghosszabbítást kell alkalmazni az átvételi megkeresések és a visszavételi értesítések küldésére és megválaszolására vonatkozó határidők, valamint a kérelmezőnek a felelős tagállamba történő átszállítására vonatkozó határidő esetében.	(28) Különös szabályokat kell megállapítani a vis maior helyzetekre vonatkozóan annak érdekében, hogy a tagállamok az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] meghatározott határidőket szigorú feltételek mellett meghosszabbíthassák, ha e határidőket a rendkívüli helyzet miatt nem lehet betartani. Ilyen határidő-meghosszabbítást kell alkalmazni az átvételi megkeresések és a visszavételi értesítések küldésére és megválaszolására vonatkozó határidők, valamint a kérelmezőnek a felelős tagállamba ***vagy egy harmadik országbeli partnerállam befogadó központjába*** történő átszállítására vonatkozó határidő

esetében.

Or. en

Módosítás 344
Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba

Rendeletre irányuló javaslat
28 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(28a) A Bizottságnak meg kell állapodnia azokkal a harmadik országokkal – különösen a potenciális válságövezetek közelében fekvő országokkal – amelyek képesek védelmet nyújtani a menedékkérőknek, hogy a kontinensek közötti utazásból eredő többszörös kockázatok elkerülhetők legyenek.

Or. en

Módosítás 345
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
28 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(28a) A XXX/XXX/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvet [a befogadási feltételekről szóló átdolgozott irányelv] az e rendelet által szabályozott valamennyi eljárásra alkalmazni kell.

Or. en

Módosítás 346
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira

Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Különös szabályokat kell megállapítani a vis maior helyzetekre vonatkozóan annak érdekében is, hogy a tagállamok az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vonatkozóan meghatározott határidőket szigorú feltételek mellett meghosszabbíthassák. Ezekben az esetekben a nemzetközi védelem iránti kérelmeket az érintett tagállamnak legkésőbb a benyújtásuktól számított négy héttel nyilvántartásba kell venniük.	***törölve***

Or. en

Módosítás 347
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Különös szabályokat kell megállapítani a vis maior helyzetekre vonatkozóan annak érdekében is, hogy a tagállamok az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vonatkozóan meghatározott határidőket szigorú feltételek mellett meghosszabbíthassák. Ezekben az esetekben a nemzetközi védelem iránti kérelmeket az érintett tagállamnak legkésőbb a benyújtásuktól számított négy	***törölve***

héttel nyilvántartásba kell venniük.

Or. en

Módosítás 348
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Különös szabályokat kell megállapítani a vis maior helyzetekre vonatkozóan annak érdekében is, hogy a tagállamok az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vonatkozóan meghatározott határidőket szigorú feltételek mellett meghosszabbíthassák. Ezekben az esetekben a nemzetközi védelem iránti kérelmeket az érintett tagállamnak legkésőbb a benyújtásuktól számított négy héttel nyilvántartásba kell venniük.	***törölve***

Or. en

Módosítás 349
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Különös szabályokat kell megállapítani a vis maior helyzetekre vonatkozóan annak érdekében is, hogy a tagállamok az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vonatkozóan meghatározott határidőket	***törölve***

szigorú feltételek mellett meghosszabbíthassák. Ezekben az esetekben a nemzetközi védelem iránti kérelmeket az érintett tagállamnak legkésőbb a benyújtásuktól számított négy héttel nyilvántartásba kell venniük.

Or. en

Módosítás 350
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Különös szabályokat kell megállapítani a vis maior helyzetekre vonatkozóan annak érdekében is, hogy a tagállamok az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vonatkozóan meghatározott határidőket ***szigorú feltételek mellett*** meghosszabbíthassák. Ezekben az esetekben a nemzetközi védelem iránti kérelmeket az érintett tagállamnak legkésőbb a benyújtásuktól számított négy héttel nyilvántartásba kell venniük.	(29) Különös szabályokat kell megállapítani a vis maior helyzetekre vonatkozóan annak érdekében is, hogy a tagállamok az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] a nemzetközi védelem iránti kérelmek nyilvántartásba vételére vonatkozóan meghatározott határidőket meghosszabbíthassák. Ezekben az esetekben a nemzetközi védelem iránti kérelmeket az érintett tagállamnak legkésőbb a benyújtásuktól számított négy héttel nyilvántartásba kell venniük.

Or. en

Módosítás 351
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) Az ilyen vis maior helyzetekben az érintett tagállamnak értesítenie kell a Bizottságot, és adott esetben a többi	***törölve***

tagországot arról, hogy alkalmazni kívánja az említett határidőkre vonatkozó eltéréseket, továbbá pontosan meg kell jelölnie az alkalmazást alátámasztó okokat, akárcsak az alkalmazás időtartamát.

Or. en

Módosítás 352
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) Az ilyen vis maior helyzetekben az érintett tagállamnak értesítenie kell a Bizottságot, és adott esetben a többi tagországot arról, hogy alkalmazni kívánja az említett határidőkre vonatkozó eltéréseket, továbbá pontosan meg kell jelölnie az alkalmazást alátámasztó okokat, akárcsak az alkalmazás időtartamát.	***törölve***

Or. en

Módosítás 353
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) Az ilyen vis maior helyzetekben az érintett tagállamnak értesítenie kell a Bizottságot, és adott esetben a többi tagországot arról, hogy alkalmazni kívánja az említett határidőkre vonatkozó	***törölve***

eltéréseket, továbbá pontosan meg kell jelölnie az alkalmazást alátámasztó okokat, akárcsak az alkalmazás időtartamát.

Or. en

Módosítás 354
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) ***Az ilyen vis maior helyzetekben az érintett tagállamnak értesítenie*** kell a Bizottságot, ***és adott esetben a többi tagországot*** arról, hogy alkalmazni ***kívánja*** az említett határidőkre vonatkozó eltéréseket, továbbá pontosan meg kell ***jelölnie*** az alkalmazást alátámasztó okokat, akárcsak az alkalmazás időtartamát.	(30) ***A tagállamoknak, amelyek eltérést kívánnak alkalmazni, értesíteniük*** kell a ***többi tagállamot és a*** Bizottságot arról, hogy alkalmazni ***kívánják*** az említett határidőkre vonatkozó eltéréseket, továbbá pontosan meg kell ***jelölniük*** az alkalmazást alátámasztó okokat, akárcsak az alkalmazás időtartamát.

Or. en

Módosítás 355
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) Az ilyen vis maior helyzetekben az érintett ***tagállamnak értesítenie kell*** a Bizottságot, és adott esetben a többi tagországot arról, hogy alkalmazni kívánja az említett határidőkre vonatkozó eltéréseket, továbbá pontosan meg kell jelölnie az alkalmazást alátámasztó okokat, akárcsak az alkalmazás időtartamát.	(30) Az ilyen vis maior helyzetekben az érintett ***tagállam értesítheti*** a Bizottságot, és adott esetben a többi tagországot arról, hogy alkalmazni kívánja az említett határidőkre vonatkozó eltéréseket, továbbá pontosan meg kell jelölnie az alkalmazást alátámasztó okokat, akárcsak az alkalmazás időtartamát.

Or. en

Módosítás 356
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) Az olyan vis maior helyzetekben, amelyek lehetetlenné teszik valamely tagállam számára, hogy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet], valamint ezen rendeletben megállapított határidőn belül teljesítse a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozó kötelezettségeit, lehetővé kell tenni a tagállam számára, hogy értesítse a Bizottságot és a többi tagállamot azon pontos okokról, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy ilyen helyzettel szembesül, és azt, hogy meghosszabbítsa a szolidaritási intézkedések meghozatalára vonatkozó határidőket.	***törölve***

Or. en

Módosítás 357
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) Az olyan vis maior helyzetekben, amelyek lehetetlenné teszik valamely tagállam számára, hogy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet], valamint ezen rendeletben megállapított határidőn belül teljesítse a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozó kötelezettségeit, lehetővé kell tenni a	***törölve***

tagállam számára, hogy értesítse a Bizottságot és a többi tagállamot azon pontos okokról, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy ilyen helyzettel szembesül, és azt, hogy meghosszabbítsa a szolidaritási intézkedések meghozatalára vonatkozó határidőket.

Or. en

Módosítás 358
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) Az olyan vis maior helyzetekben, amelyek lehetetlenné teszik valamely tagállam számára, hogy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet], valamint ezen rendeletben megállapított határidőn belül teljesítse a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozó kötelezettségeit, lehetővé kell tenni a tagállam számára, hogy értesítse a Bizottságot és a többi tagállamot azon pontos okokról, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy ilyen helyzettel szembesül, és azt, hogy meghosszabbítsa a szolidaritási intézkedések meghozatalára vonatkozó határidőket.	***törölve***

Or. en

Módosítás 359
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) Az olyan vis maior helyzetekben, amelyek lehetetlenné teszik valamely tagállam számára, hogy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet], valamint ezen rendeletben megállapított határidőn belül teljesítse a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozó kötelezettségeit, lehetővé kell tenni a tagállam számára, hogy értesítse a Bizottságot és a többi tagállamot azon pontos okokról, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy ilyen helyzettel szembesül, és azt, hogy meghosszabbítsa a szolidaritási intézkedések meghozatalára vonatkozó határidőket.	***törölve***

Or. en

Módosítás 360
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) Az olyan vis maior helyzetekben, amelyek lehetetlenné teszik valamely tagállam számára, hogy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet], valamint ezen rendeletben megállapított határidőn belül teljesítse a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozó kötelezettségeit, lehetővé kell tenni a tagállam számára, hogy értesítse a Bizottságot és a többi tagállamot azon pontos okokról, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy ilyen helyzettel szembesül, és azt, hogy meghosszabbítsa a szolidaritási intézkedések meghozatalára vonatkozó határidőket.	(31) Az olyan vis maior helyzetekben, amelyek lehetetlenné teszik valamely tagállam számára, hogy az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet], valamint ezen rendeletben megállapított határidőn belül teljesítse a szolidaritási intézkedések végrehajtására vonatkozó kötelezettségeit, lehetővé kell tenni a tagállam számára, hogy értesítse a Bizottságot és a többi tagállamot azon pontos okokról, amelyek miatt úgy ítéli meg, hogy ilyen helyzettel szembesül, és azt, hogy meghosszabbítsa a szolidaritási intézkedések meghozatalára vonatkozó határidőket. ***A Bizottságnak két héten belül értékelnie kell az adott tagállam helyzetét, és döntenie kell arról, hogy***

	szükség van-e a szolidaritási intézkedésekre vonatkozó határidő meghosszabbítására.

Or. en

Módosítás 361
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(32) Ha egy tagállam már nem szembesül vis maior helyzettel, haladéktalanul értesítenie kell a Bizottságot és adott esetben a többi tagállamot e helyzet megszűnéséről. Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] rendelkezéseitől eltérő határidők nem alkalmazandók a szóban forgó értesítés időpontját követően benyújtott új nemzetközi védelem iránti kérelmek, vagy azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek tekintetében, akik esetében ezen időpontot követően állapították meg a jogellenes tartózkodás tényállását. Az ilyen értesítést követően meg kell kezdeni az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] megállapított határidők alkalmazását.	***törölve***

Or. en

Módosítás 362
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(32) Ha egy tagállam már nem szembesül vis maior helyzettel, haladéktalanul értesítenie kell a Bizottságot és adott esetben a többi tagállamot e helyzet megszűnéséről. Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] rendelkezéseitől eltérő határidők nem alkalmazandók a szóban forgó értesítés időpontját követően benyújtott új nemzetközi védelem iránti kérelmek, vagy azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek tekintetében, akik esetében ezen időpontot követően állapították meg a jogellenes tartózkodás tényállását. Az ilyen értesítést követően meg kell kezdeni az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] megállapított határidők alkalmazását.	***törölve***

Or. en

Módosítás 363
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(32) Ha egy tagállam már nem szembesül vis maior helyzettel, haladéktalanul értesítenie kell a Bizottságot és adott esetben a többi tagállamot e helyzet megszűnéséről. Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] rendelkezéseitől eltérő határidők nem alkalmazandók a szóban forgó értesítés időpontját követően benyújtott új nemzetközi védelem iránti kérelmek, vagy azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek tekintetében, akik esetében ezen	***törölve***

időpontot követően állapították meg a jogellenes tartózkodás tényállását. Az ilyen értesítést követően meg kell kezdeni az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] megállapított határidők alkalmazását.

Or. en

Módosítás 364
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(32) Ha egy tagállam már nem szembesül vis maior helyzettel, haladéktalanul értesítenie kell a Bizottságot és adott esetben a többi tagállamot e helyzet megszűnéséről. Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] rendelkezéseitől eltérő határidők nem alkalmazandók a szóban forgó értesítés időpontját követően benyújtott új nemzetközi védelem iránti kérelmek, vagy azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek tekintetében, akik esetében ezen időpontot követően állapították meg a jogellenes tartózkodás tényállását. Az ilyen értesítést követően meg kell kezdeni az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] megállapított határidők alkalmazását.	***törölve***

Or. en

Módosítás 365
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(32) Ha egy tagállam már nem szembesül vis maior helyzettel, ***haladéktalanul értesítenie kell*** a Bizottságot és adott esetben a többi tagállamot e helyzet megszűnéséről. Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] rendelkezéseitől eltérő határidők nem alkalmazandók a szóban forgó értesítés időpontját követően benyújtott új nemzetközi védelem iránti kérelmek, vagy azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek tekintetében, akik esetében ezen időpontot követően állapították meg a jogellenes tartózkodás tényállását. Az ilyen értesítést követően meg kell kezdeni az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] megállapított határidők alkalmazását.	(32) Ha egy tagállam már nem szembesül vis maior helyzettel, ***értesítheti*** a Bizottságot és adott esetben a többi tagállamot e helyzet megszűnéséről. Az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügy és a migráció kezeléséről szóló rendelet] rendelkezéseitől eltérő határidők nem alkalmazandók a szóban forgó értesítés időpontját követően benyújtott új nemzetközi védelem iránti kérelmek, vagy azon jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek tekintetében, akik esetében ezen időpontot követően állapították meg a jogellenes tartózkodás tényállását. Az ilyen értesítést követően meg kell kezdeni az (EU) XXX/XXX rendeletben [a menekültügyi eljárásokról szóló rendelet] megállapított határidők alkalmazását.

Or. en

Módosítás 366
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
33 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(33) Azon tagállamok számára, amelyek szolidaritási intézkedésként áthelyezést hajtanak végre, pénzügyi támogatást kell nyújtani az uniós költségvetésből.	***törölve***

Or. en

Módosítás 367
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
33 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(33) Azon tagállamok számára, amelyek szolidaritási intézkedésként áthelyezést hajtanak végre, pénzügyi támogatást kell nyújtani az uniós költségvetésből.	***törölve***

Or. en

Módosítás 368
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
33 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(33) Azon tagállamok számára, amelyek szolidaritási intézkedésként áthelyezést hajtanak végre, pénzügyi támogatást kell nyújtani az uniós költségvetésből.	(33) Azon tagállamok számára, amelyek szolidaritási intézkedésként áthelyezést hajtanak végre, pénzügyi ***és kapacitásbeli*** támogatást kell nyújtani az uniós költségvetésből. ***Az Unió külső határainál található tagállamokkal való szolidaritás és az egyenlő feltételek biztosítása érdekében a nemzetközi védelmet kérő személyek befogadására, az áthelyezésen keresztüli szolidaritásra és a kibővített határátlépési eljárásra szolgáló létesítményeket teljes egészében az (EU) 2021/1147 európai parlamenti és tanácsi rendelet[6a] alapján kell finanszírozni.Ennek – a XXX/XXX/EU irányelvben [a befogadási feltételekről szóló átdolgozott irányelv] előírt szabványokkal összhangban – magában kell foglalnia az e rendelet alkalmazásához szükséges sürgősségi létesítmények építését, működtetését és felújítását.***

[6a] Az Európai Parlament és a Tanács 2021. július 7-i (EU) 2021/1147 rendelete a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alap létrehozásáról (HL L 251, 2021.7.15., 1.o.)

Or. en

Módosítás 369
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
33 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(33) ***Azon tagállamok*** számára, ***amelyek szolidaritási intézkedésként áthelyezést hajtanak végre, pénzügyi támogatást kell nyújtani az uniós költségvetésből.***	(33) ***Amennyiben egy vészhelyzetben lévő tagállamnak pénzügyi, technikai és kapacitástámogatásra van szüksége a menekültügy és a befogadás területén, az illetékes uniós ügynökségeknek – saját hatáskörén belül eljárva – haladéktalanul megfelelő támogatást kell nyújtania az érintett tagállam, valamint nemzeti, regionális és helyi hatóságai*** számára, ***és a rendelkezésre álló uniós vészhelyzeti finanszírozást teljes mértékben ki kell használni. Az e rendelet alapján nyújtott támogatásnak a meglévő uniós támogatás – az uniós ügynökségek által és uniós finanszírozáson keresztül nyújtott támogatást is ideértve – kiegészítéseként és bővítéseként kell szolgálnia.***

Or. en

Módosítás 370
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
33 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(33) Azon tagállamok számára, amelyek szolidaritási intézkedésként áthelyezést hajtanak végre, pénzügyi támogatást kell nyújtani az uniós költségvetésből.	(33) Azon tagállamok, ***továbbá regionális és helyi hatóságok*** számára, amelyek szolidaritási intézkedésként áthelyezést hajtanak végre, pénzügyi támogatást kell nyújtani az uniós költségvetésből.

Or. en

Módosítás 371
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
33 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(33) Azon tagállamok számára, amelyek szolidaritási intézkedésként áthelyezést hajtanak végre, pénzügyi támogatást kell nyújtani az uniós költségvetésből.	(33) Azon tagállamok számára, amelyek szolidaritási intézkedésként ***önkéntes*** áthelyezést hajtanak végre, pénzügyi támogatást kell nyújtani az uniós költségvetésből.

Or. fr

Módosítás 372
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
33 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(33) Azon tagállamok számára, amelyek szolidaritási ***intézkedésként áthelyezést*** hajtanak végre, pénzügyi támogatást kell nyújtani az uniós költségvetésből.	(33) Azon tagállamok számára, amelyek ***bármilyen*** szolidaritási ***intézkedést*** hajtanak végre, pénzügyi támogatást kell nyújtani az uniós költségvetésből.

Or. en

Módosítás 373

Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
33 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(33a) Tekintettel arra, hogy a menekültügy és a migráció miatt a külső határokon kialakult válság az Unió egészét érinti, az uniós támogatás teljes spektrumát elérhetővé kell tenni a válsághelyzetben lévő tagállamok számára. E támogatás terén fokozott szerepet kell játszaniuk az uniós ügynökségeknek, különösen az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségnek és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek, amihez a Bizottság az e rendelet alapján elfogadott végrehajtási jogi aktussal kezdeményezheti, hogy támogató feladataik a válsággal küzdő tagállamba helyeződjenek át. Az uniós ügynökségeknek prioritásként kell kezelniük az érintett tagállamnak nyújtott operatív és technikai támogatást.

Or. en

Módosítás 374
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
33 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(33a) A Menekültügyi Ügynökségnek kérés esetén pénzügyi, technikai és kapacitásbeli támogatást kell nyújtania a menekültügyi vészhelyzettel szembesülő tagállam számára, valamint a meglévő finanszírozás és támogatás kiterjesztéseként és kiegészítéseként sürgősségi finanszírozást kell biztosítania.

Az ilyen forrásoknak a keresési és mentési műveletek finanszírozását is magában kell foglalniuk. A további sürgősségi finanszírozást attól kell függővé tenni, hogy a tagállam tiszteletben tartja-e a harmadik országok állampolgárainak alapvető jogait.

Or. en

Módosítás 375
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
33 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(33b) Ha az uniós ügynökségek e rendelet szerinti támogatási feladatainak megszaporodása túlságosan nagy terhet ró a költségvetésükre, a Bizottságnak ezt figyelembe kell vennie a költségvetésük éves felülvizsgálatakor.

Or. en

Módosítás 376
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
33 c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(33c) Az e rendeletben előírt válságintézkedések összehangolása és optimalizálása érdekében a Bizottság által kinevezendő uniós válságkoordinátornak kell koordinálnia és segítenie azok végrehajtását. Az uniós válságkoordinátornak különösen a felkészültség és az ellenálló képesség

kultúráját kell megteremtenie a tagállamokban. E rendelet hatálybalépésekor az EU válságkoordinátorát további hatáskörökkel kell felruházni az e rendelet szerinti válságintézkedéseknek a Bizottsággal és az uniós ügynökségekkel együtt történő koordinálásához. Az uniós válságkoordinátornak koherens munkamódszereket kell szorgalmaznia az áttelepítésre jogosult személyek esetében fennálló, tagállamokkal való érdemi kapcsolatok ellenőrzésére, valamint annak meghatározására és koordinálására, hogy a tagállamok milyen hozzáadott értéket nyújthatnak a visszatérési válságkezelési eljárás során.

Or. en

Módosítás 377
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
33 d preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(33d) Amennyiben az uniós válságkoordinátor úgy ítéli meg, hogy egy tagállam nem képes megfelelő befogadási létesítményeket biztosítani a XXX/XXX/EU irányelv [a befogadási feltételekről szóló átdolgozott irányelv] alapján nemzetközi védelmet kérő személyek számára, a tagállamokat arra kell ösztönözni, hogy az uniós polgári védelmi mechanizmuson keresztül, dologi erőforrásokkal nyújtsanak támogatást. Az uniós válságkoordinátor javasolhatja, hogy a befogadási és migrációkezelési létesítmények bizonyos kategóriáit vonják be a rescEU tartalékba.

Or. en

Módosítás 378
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
33 e preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(33e) A Bizottság feladata, hogy az EU válságkoordinátorával együttműködve folyamatosan nyomon kövesse, hogy az e rendelet által kiváltott intézkedések továbbra is szükségesek-e. Ezeket az intézkedéseket addig kell alkalmazni, amíg a Bizottság meg nem állapítja, hogy a válsághelyzet valamely tagállamban megszűnt. E célból a Tanács felkérheti a Bizottságot, hogy tegyen lépéseket.

Or. en

Módosítás 379
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
34 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(34) E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek[26] megfelelően kell gyakorolni.	***törölve***

[26] Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok

szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

Or. en

Módosítás 380
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
34 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(34) E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek[26] megfelelően kell gyakorolni.	***törölve***

[26] Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

Or. en

Módosítás 381
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
34 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(34) E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell	***törölve***

ruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek [26] ***megfelelően kell gyakorolni.***

---

[26] Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

Or. en

Módosítás 382
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
34 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(34) ***E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása*** érdekében a ***Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek***[26] megfelelően ***kell gyakorolni.***	(34) ***A menekültügyi eljárásokra és a szolidaritásra vonatkozó szabályok szükséges kiigazításának lehetővé tétele*** érdekében a ***Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el a válsághelyzetről szóló határozat meghozatala vonatkozásában, ideértve a válsághelyzet kezdetét és végét, a vészhelyzetben történő áthelyezéshez nyújtott hozzájárulásokat, a szolidaritási alap létrehozását vagy módosítását, valamint a prima facie nemzetközi védelemre és az azonnali védelmi jogállásra jogosult kategóriák meghatározását. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016.***

április 13-i intézményközi megállapodásnak [1a] megfelelően ***kerüljön sor. Így különösen a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.***

_____

[1a] Intézményközi megállapodás az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság között a jogalkotás minőségének javításáról ,(HL L 123., 2016.5.12., 1. o.).

[26] Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

Or. en

Módosítás 383
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
34 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(34) E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek[26] megfelelően kell gyakorolni.	(34) E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni ***a vészhelyzetről szóló határozat meghozatalára és a prima facie nemzetközi védelemre jogosult kategóriák meghatározására vonatkozóan. A jobb jogalkotásról szóló, 2016. április 13-i***

	intézményközi megállapodásban rögzített elvekkel összhangban az Európai Parlamentet a Tanácshoz hasonlóan be kell vonni a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésébe, és ugyanolyan hozzáférést kell biztosítani számára az ülésekhez és a dokumentumokhoz. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek[26] megfelelően kell gyakorolni.
[26] Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).	[26] Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

Or. en

Módosítás 384
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) Vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a szolidaritási intézkedések válsághelyzetek esetén történő elfogadása esetében az eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának megkezdésére vonatkozóan.	***törölve***

Or. fr

Módosítás 385
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat

35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) Vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a szolidaritási intézkedések válsághelyzetek esetén történő elfogadása esetében az eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának megkezdésére vonatkozóan.	***törölve***

Or. en

Módosítás 386
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) Vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a szolidaritási intézkedések válsághelyzetek esetén történő elfogadása esetében az eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának megkezdésére vonatkozóan.	***törölve***

Or. en

Módosítás 387
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) Vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a szolidaritási intézkedések	***törölve***

válsághelyzetek esetén történő elfogadása esetében az eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának megkezdésére vonatkozóan.

Or. en

Módosítás 388
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) Vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a szolidaritási intézkedések válsághelyzetek esetén történő elfogadása esetében az eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának megkezdésére vonatkozóan.	***törölve***

Or. en

Módosítás 389
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) Vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a szolidaritási intézkedések válsághelyzetek esetén történő elfogadása esetében az eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint ***az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának megkezdésére*** vonatkozóan.	(35) Vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a szolidaritási intézkedések válsághelyzetek esetén történő elfogadása esetében az eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint ***annak meghatározására*** vonatkozóan, ***hogy a tagállamoknak szükséges-e egyszerűsített és gyorsított eljárásokat***

alkalmazniuk.

Or. en

Módosítás 390
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) Vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a szolidaritási intézkedések válsághelyzetek esetén történő elfogadása esetében az eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, ***valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának megkezdésére*** vonatkozóan.	(35) Vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a szolidaritási intézkedések válsághelyzetek esetén történő elfogadása esetében az eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére vonatkozóan.

Or. en

Módosítás 391
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa

Rendeletre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) Vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a szolidaritási intézkedések válsághelyzetek esetén történő elfogadása esetében az eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali védelmet biztosító jogállás megadásának megkezdésére vonatkozóan.	(35) Vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a szolidaritási intézkedések válsághelyzetek esetén történő elfogadása esetében az eltérési eljárási szabályok alkalmazásának engedélyezésére, valamint az azonnali, ***egyidőtartamra vonatkozó,*** védelmet biztosító jogállás megadásának megkezdésére vonatkozóan.

Or. en

Módosítás 392

Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
36 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(36) A tagállamokban jelentkező válsághelyzet miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia.	***törölve***

Or. en

Módosítás 393
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
36 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(36) A tagállamokban jelentkező válsághelyzet miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia.	***törölve***

Or. en

Módosítás 394
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
36 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(36) ***A tagállamokban*** jelentkező ***válsághelyzet*** miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a	(36) ***Az érintett tagállamban*** jelentkező ***vészhelyzet*** miatt előálló, kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a Bizottságnak

Bizottságnak azonnal alkalmazandó ***végrehajtási*** jogi aktusokat kell elfogadnia.	azonnal alkalmazandó ***felhatalmazáson alapuló*** jogi aktusokat kell elfogadnia.

Or. en

Módosítás 395
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
36 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(36a) Mivel fontos, hogy az uniós menekültügyi vívmányok megsértésére a lehető legkorábban fény derüljön, a Bizottságnak folyamatosan figyelemmel kell kísérnie az esetleges jogsértéseket, és évente jelentést kell készítenie az uniós menekültügyi vívmányok végrehajtásáról az egyes tagállamokban. A Bizottságnak kötelezettségszegési eljárást kell indítania a vívmányok be nem tartása esetén. Vészhelyzetben különös figyelmet kell fordítani a menekültügyi eljáráshoz való hozzáférésre az EU területén és az EU külső határain, arra, hogy a többi tagállam teljesíti-e az áthelyezési kötelezettségeket, valamint a befogadási feltételekről szóló irányelvnek való megfelelésre.

Or. en

Módosítás 396
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
37 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(37) E rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat és ***figyelemmel van az***	(37) E rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat és ***elveket***, különös

Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elvekre, különös tekintettel az emberi méltóság tiszteletben tartására, az élethez való jogra, a kínzás és az embertelen vagy megalázó bánásmód és büntetés tilalmára, ***a menedékjogra, továbbá a kitoloncolással, a kiutasítással és a kiadatással szembeni védelemre***. ***A rendeletet a Chartával, az uniós jog általános elveivel, valamint a nemzetközi joggal összhangban kell végrehajtani, ideértve a menekültek védelmét, az emberi jogokra vonatkozó kötelezettséget és a visszaküldés tilalmát.***	tekintettel az emberi méltóság tiszteletben tartására, az élethez való jogra, a kínzás és az embertelen vagy megalázó bánásmód és büntetés tilalmára.

Or. en

Módosítás 397
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Rendeletre irányuló javaslat
37 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(37) E rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat és figyelemmel van az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elvekre, ***különös tekintettel az emberi méltóság tiszteletben tartására, az élethez*** való ***jogra, a kínzás és az embertelen vagy megalázó bánásmód és büntetés tilalmára, a menedékjogra, továbbá a kitoloncolással, a kiutasítással és a kiadatással szembeni védelemre.*** A rendeletet a Chartával, az uniós jog általános elveivel, valamint a nemzetközi joggal összhangban kell végrehajtani, ***ideértve a menekültek védelmét, az emberi jogokra vonatkozó kötelezettséget és a visszaküldés tilalmát.***	(37) E rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat és figyelemmel van az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elvekre, ***ideértve az európai polgárok biztonsághoz*** való ***jogát***. A rendeletet a Chartával, az uniós jog általános elveivel, valamint a nemzetközi joggal összhangban kell végrehajtani.

Or. en

Módosítás 398
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
37 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(37) E rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat ***és figyelemmel van az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elvekre, különös tekintettel*** az emberi méltóság tiszteletben tartására, az élethez való jogra, a kínzás és az embertelen vagy megalázó bánásmód és büntetés tilalmára, a menedékjogra, továbbá a kitoloncolással, a kiutasítással és a kiadatással szembeni védelemre. A rendeletet a Chartával, az uniós jog általános elveivel, valamint a nemzetközi joggal összhangban kell végrehajtani, ideértve a menekültek védelmét, az emberi jogokra vonatkozó kötelezettséget és a visszaküldés tilalmát.	(37) Ez a rendelet tiszteletben tartja az ***európai uniós és nemzetközi jog – így az Európai Unió Alapjogi Chartája – által biztosított*** alapvető jogokat. ***Ez a rendelet különösen törekszik*** az emberi méltóság tiszteletben tartására, az élethez való jogra, a kínzás és az embertelen vagy megalázó bánásmód és büntetés tilalmára, a menedékjogra, továbbá a kitoloncolással, a kiutasítással és a kiadatással szembeni védelemre ***vonatkozó jog maradéktalan tiszteletben tartására***. A rendeletet a Chartával, az uniós jog általános elveivel, valamint a nemzetközi joggal összhangban kell végrehajtani, ideértve a menekültek védelmét, az emberi jogokra vonatkozó kötelezettséget és a visszaküldés tilalmát.

Or. en

Módosítás 399
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
37 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(37) E rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat és figyelemmel van az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elvekre, különös tekintettel az emberi méltóság tiszteletben tartására, az élethez való jogra, a kínzás és az embertelen vagy megalázó bánásmód és büntetés tilalmára, a menedékjogra, továbbá a kitoloncolással, a kiutasítással és a kiadatással szembeni védelemre. A	(37) E rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat és figyelemmel van az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elvekre, különös tekintettel az emberi méltóság tiszteletben tartására, az élethez való jogra, ***a gyermek mindenek felett álló érdekének alapelvére***, a kínzás és az embertelen vagy megalázó bánásmód és büntetés tilalmára, a menedékjogra, továbbá a kitoloncolással, a kiutasítással és

rendeletet a Chartával, az uniós jog általános elveivel, valamint a nemzetközi joggal összhangban kell végrehajtani, ideértve a menekültek védelmét, az emberi jogokra vonatkozó kötelezettséget és a visszaküldés tilalmát.	a kiadatással szembeni védelemre. A rendeletet a Chartával, az uniós jog általános elveivel, valamint a nemzetközi joggal összhangban kell végrehajtani, ideértve a menekültek védelmét, az emberi jogokra vonatkozó kötelezettséget és a visszaküldés tilalmát.

Or. en

Módosítás 400
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
37 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(37a) E rendelet alkalmazása során a tagállamoknak tiszteletben kell tartaniuk a hontalan személyekkel szembeni nemzetközi kötelezettségeiket, beleértve a hontalan személyek jogállásáról szóló, 1954. szeptember 28-án New Yorkban aláírt egyezményt, valamint más nemzetközi emberi jogi eszközökkel is összhangban kell lenniük. Szükség esetén a hontalan személyekkel való bánásmódot meg kell különböztetni a harmadik országok állampolgáraival valótól, kellő figyelmet fordítva sajátos védelmi igényeikre.

Or. en

Módosítás 401
Damian Boeselager

Rendeletre irányuló javaslat
37 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(37a) E rendelet alkalmazása során a

tagállamoknak tiszteletben kell tartaniuk a hontalan személyekkel szembeni nemzetközi kötelezettségeiket, beleértve a hontalan személyek jogállásáról szóló, 1954. szeptember 28-án New Yorkban aláírt egyezményt, valamint más nemzetközi emberi jogi eszközökkel is összhangban kell lenniük. Szükség esetén a hontalan személyekkel való bánásmódot meg kell különböztetni a harmadik országok állampolgáraival valótól, kellő figyelmet fordítva sajátos védelmi igényeikre.

Or. en